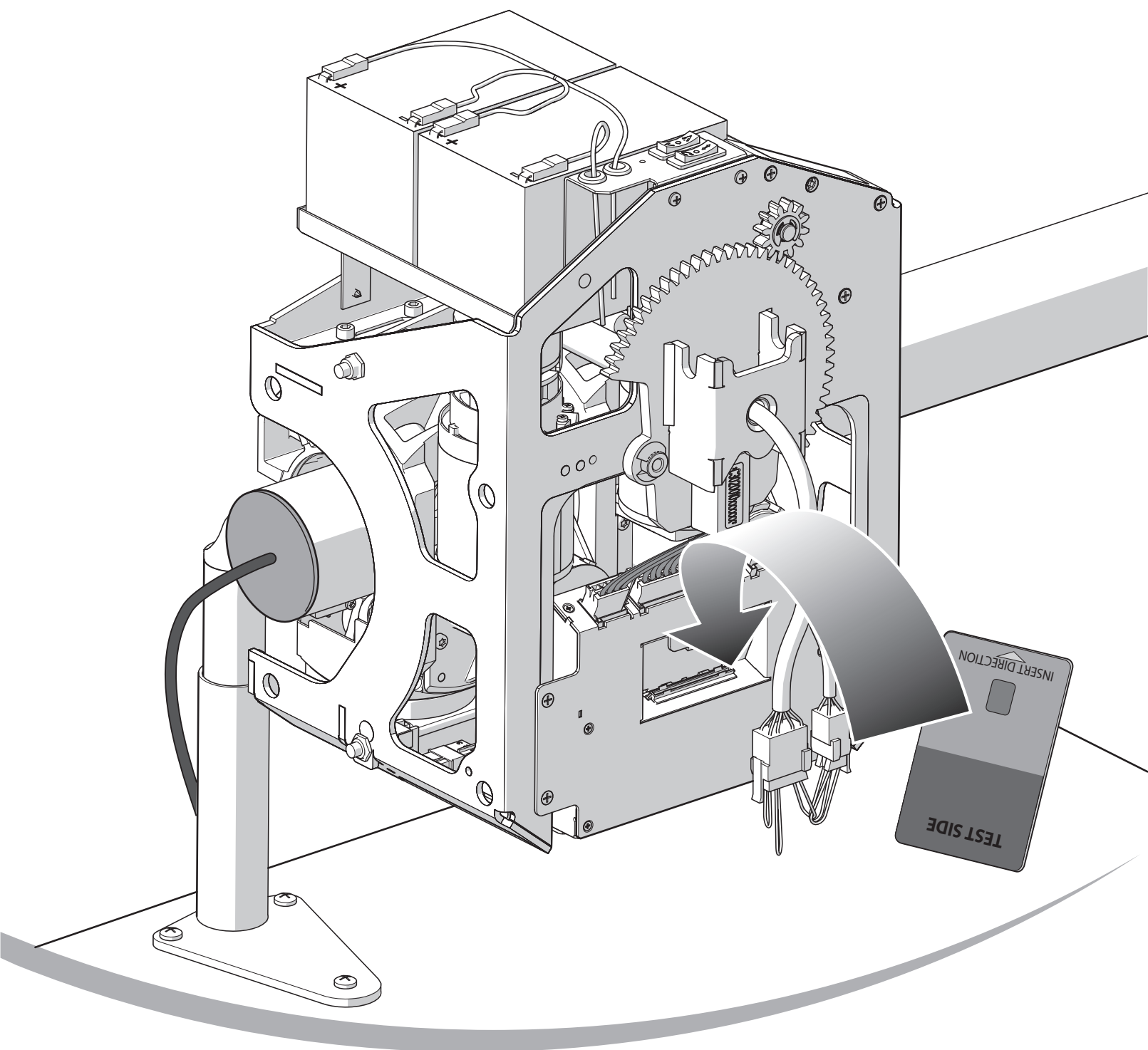


FREECURVE | INSTALLATION MANUAL

MONORAIL | MANUAL D'INSTALLATION



Classic
Elegance
Alliance

EN All rights reserved. No part of this publication may be reproduced and/or published by means of print, photocopy, microfilm or in any other way or form, without prior written permission from the manufacturer. This also applies for the accompanying drawings and diagrams. The manufacturer reserves the right to change parts at any time, without prior or direct notification to the customer. The contents of this manual may also be changed without prior warning. This manual is intended for the standard models of the lift. The manufacturer therefore cannot be held liable for any damage resulting from specifications that differ from those of the standard model of the lift supplied to you.

This manual has been compiled with the best intentions and every possible care but the manufacturer cannot accept responsibility for any errors in this manual or for the consequences thereof.

FR Tous droits réservés. Aucun élément de cette édition ne peut être copié et/ou publié par impression, photocopie, microfilm ou de quelque façon que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de le fabricant. Il en va de même pour les plans et schémas correspondants. le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment des pièces sans avis préalable ou direct au client. Le contenu de ce manuel peut également être modifié sans préavis. Ce manuel est valable pour l'élévateur en version standard. le fabricant décline dès lors toute responsabilité pour les dommages éventuels dus au changement des spécifications par rapport à la version standard de l'élévateur qui vous a été fourni.

Ce manuel a été composé avec tout le soin possible mais le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'erreurs éventuelles dans ce manuel ni de leurs conséquences.

UK

The Dutch manual is the original language

ES

El manual del holandés es el idioma original

DE

Die niederländische Handbuch hat der Originalsprache

FR

Le manuel néerlandais est la langue d'origine

IT

Il manuale olandese è la lingua originale

NO

Den nederlandske manualen er det opprinnelige språket

NL

De Nederlandse handleiding is de oorspronkelijke brontaal.

PI

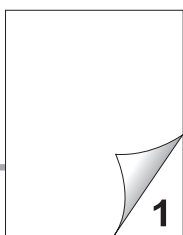
Instrukcja holenderskie języku oryginalnym

PT

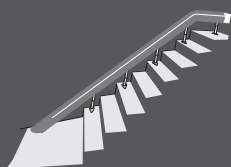
O manual holandês é a língua original

SE

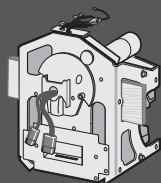
Den holländska handbok är originalspråket

**1****2**

Thank you for choosing a Handicare stairlift.
This manual is for the Classic and Elegance/
Alliance seat types, and includes installation instruc-
tions for the standard features and optional upgrades.

2**5**

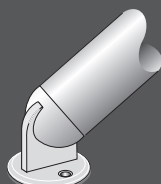
Merci d'avoir choisi un monte-escalier Handicare.
Dans ce manuel concernant les types de sièges
Classic et Elegance/Alliance, vous trouverez
instructions d'installation pour les fonctionnalités
standard et des fonctionnalités en option.

3**11**

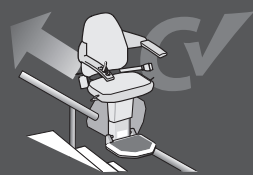
Bedankt dat u heeft gekozen voor een Handicare
traplift. Deze handleiding is voor de stoeltypes Classic
en Elegance/ Alliance. U vindt hierin de installatie-
instructies voor de standaard uitvoeringen en de
optionele uitbreidingen.

4**19**

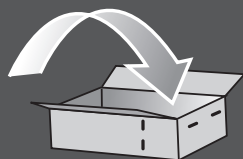
Wir freuen uns, dass Sie sich für einen Handicare
Treppenlift entschieden haben.
In diesem Handbuch für den Sitztypen Classic
und Elegance/Alliance finden Sie eine Installations-
anweisungen für die Standardausführungen und
optionale Erweiterungen.

5**23**

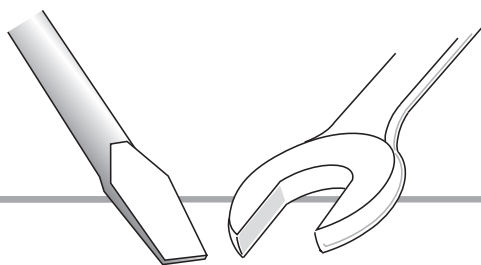
Gracias por haber elegido un salvaescaleras de
Handicare.
En este manual para los tipos de silla Classic
y Elegance/Alliance, encontrará las instrucciones de
instalación de las características estándar y las
ampliaciones opcionales.

6**25**

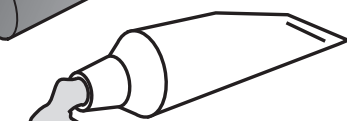
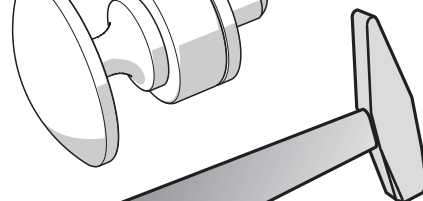
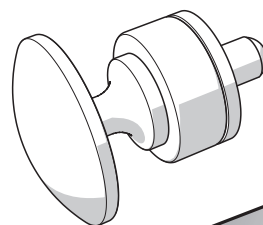
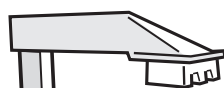
Grazie per avere scelto un montascale Handicare.
Questo manuale dedicato ai modelli Classic ed
Elegance/Alliance contiene istruzioni di installazione
per alle caratteristiche standard e alle estensioni
opzionali.

7**27****A****31**

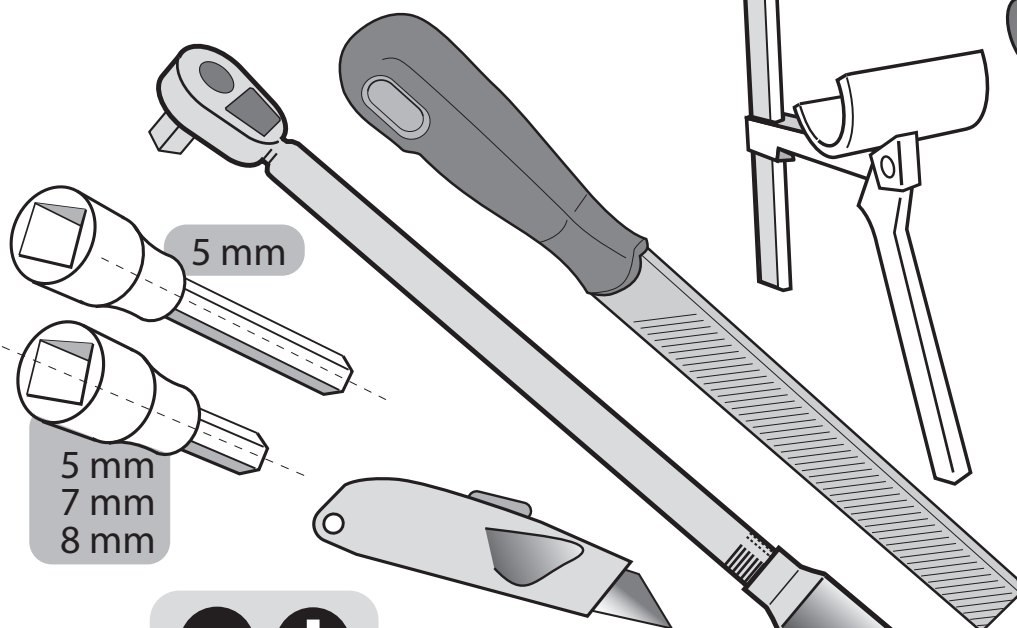
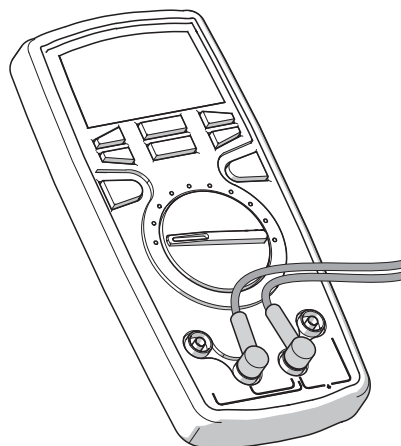
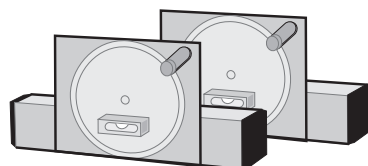
1



Nominal	Torque	Torque
M 5	5,5 Nm	48.7 Lb-In
M 6	9,5 Nm	84.1 Lb-In
M 8	20 Nm	177 Lb-In
M 10	46 Nm	407.1 Lb-In

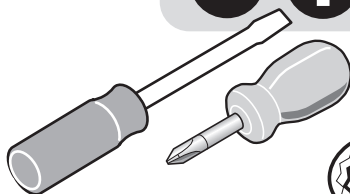


Art.nr. 11J00084

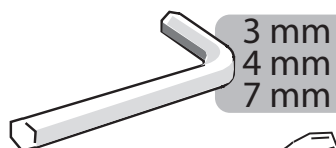
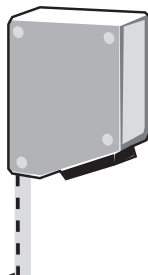
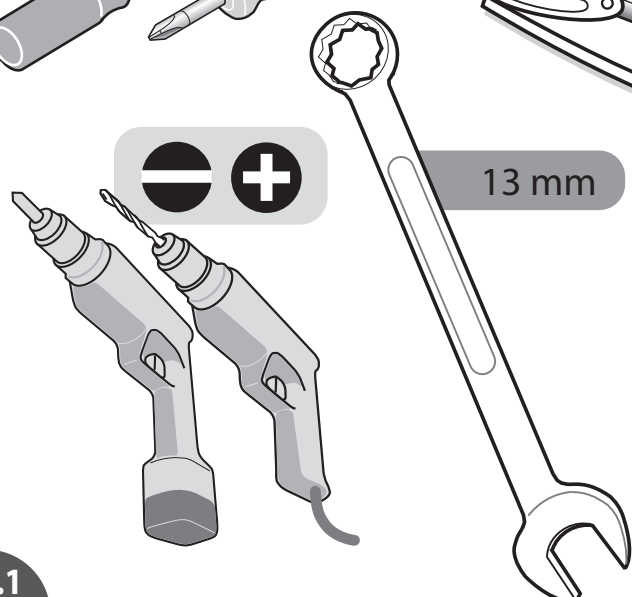


5 mm

5 mm
7 mm
8 mm



13 mm



3 mm
4 mm
7 mm



5 mm
8 mm



1.1

Only a certified technician should install this lift. The latest instructions of the lift and instructions for options are available for download at www.handicarepartners.com. The installations of the options are not all described in this manual. These instructions are provided with the corresponding option kit. Ensure good and sufficient tools; the shown tools are minimum required to install the stairlift.

UK In case of installation a new part on a existing lift always replace the part by a part with the same article number.

L'installation de ce monte-escalier est réservée aux techniciens certifiés. Téléchargez les dernières instructions pour le monte-escalier et les options sur le site www.handicarepartners.com. Ce manuel ne décrit pas l'installation de toutes les options. Ces instructions sont livrées avec le jeu optionnel correspondant. Veillez à utiliser des outils suffisants et de qualité; les outils montrés ont besoin d'un minimum requis pour installer le monte-escalier.

FR En cas d'installation d'une nouvelle partie sur un monte-escalier existant toujours remplacer la partie par une partie avec le même numéro de l'article.

Alleen een, voor deze lift gecertificeerde, monteur mag deze lift installeren. De meest actuele handleiding van deze lift en instructies voor opties zijn te downloaden op www.handicarepartners.com. Niet alle installaties van de opties zijn beschreven in deze manual. Deze zijn meegeleverd bij de bijbehorende set. Zorg voor voldoende en goed gereedschap; het afgebeelde gereedschap is het minimaal vereiste voor een liftinstallatie.

NL In het geval van de installatie van een nieuw onderdeel op een bestaande lift, vervang dit onderdeel altijd door het onderdeel met hetzelfde artikelnummer.

Dieser Lift ist ausschließlich von einem zertifizierten Mechaniker zu montieren. Die aktuelle Montageanleitung für den Lift sowie Montageanleitungen für Optionen können über www.handicarepartners.com heruntergeladen werden. In dieser Anleitung ist nicht die Montage aller Optionen beschrieben. Diese Anleitungen werden mit dem jeweiligen Optionskit ausgeliefert. Stellen Sie sicher, dass Sie über gutes und ausreichendes Werkzeug für die Montage des Treppenlifts verfügen.

DE Beim Einbau ein neues Teil auf einem bestehenden Lift, ist das Teil immer zu ersetzen von einem Teil mit der gleichen Artikelnummer.

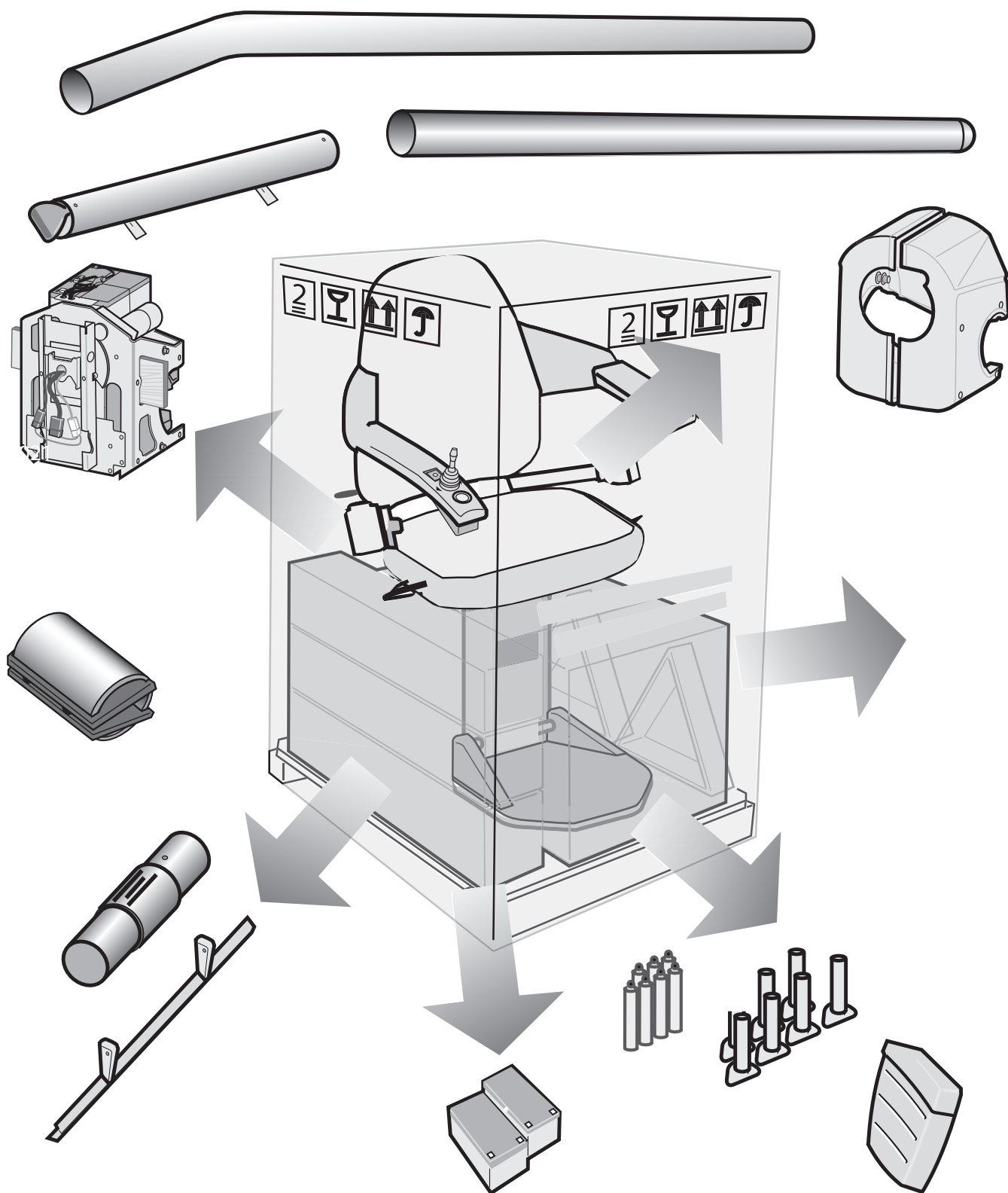
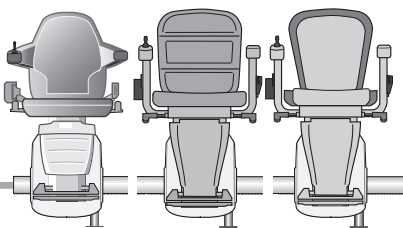
La instalación del salvaescaleras solo debe ser realizada por un técnico cualificado. Las últimas instrucciones del salvaescaleras y las instrucciones para las diversas opciones están disponibles para ser descargadas en www.handicarepartners.com. En este manual no se describe todas las instalaciones de estas opciones. Las instrucciones van incluidas en el kit de la opción correspondiente. Asegúrese de llevar suficientes herramientas de buena calidad; para instalar el salvaescaleras necesita como mínimo. En el caso que se instala un nuevo componente en una silla

ES salvaescalera existente; siempre reemplace el viejo particular, con un particular que tenga el mismo número de artículo.

Questo montascale deve essere installato da un tecnico certificato. È possibile scaricare le più recenti istruzioni relative al montascale e alle varie opzioni dal sito Web www.handicarepartners.com. Non tutte le procedure di installazione delle opzioni sono illustrate nel presente manuale. Tali istruzioni vengono fornite con il kit opzionale corrispondente. Predisporre un numero sufficiente di utensili in buono stato. Attrezzatura minima richiesta per l'installazione del montascale.

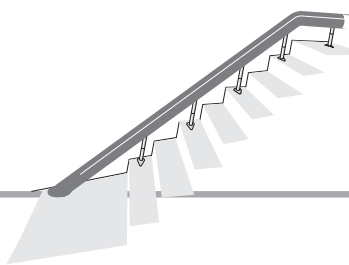
IT Nel caso in cui venga installato un nuovo componente su di un servoscala esistente, sostituire sempre il vecchio particolare con un particolare avente lo stesso numero di articolo.

1

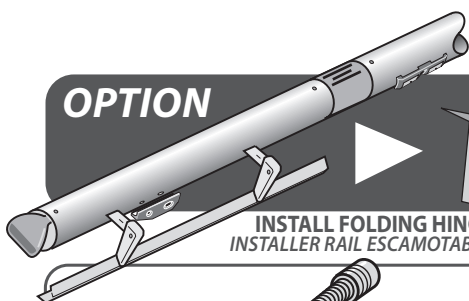


1.2

2



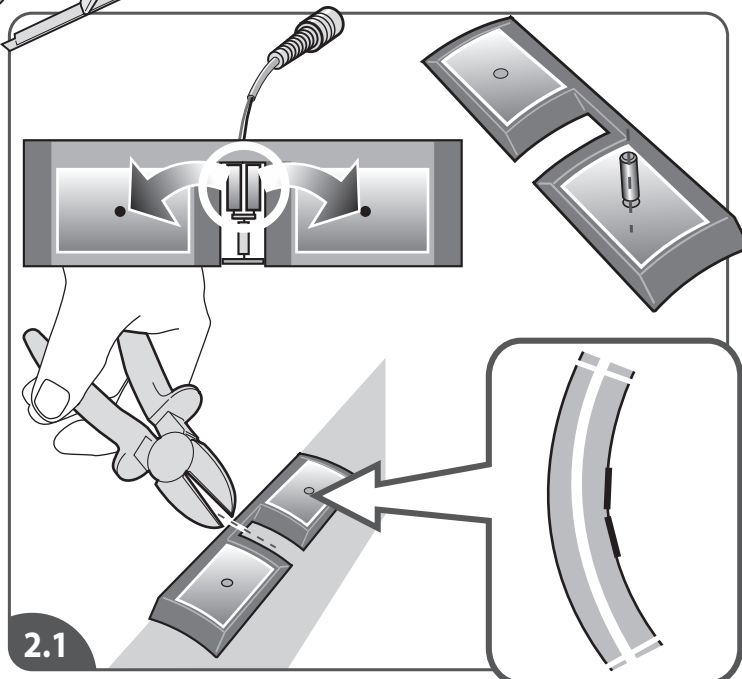
OPTION



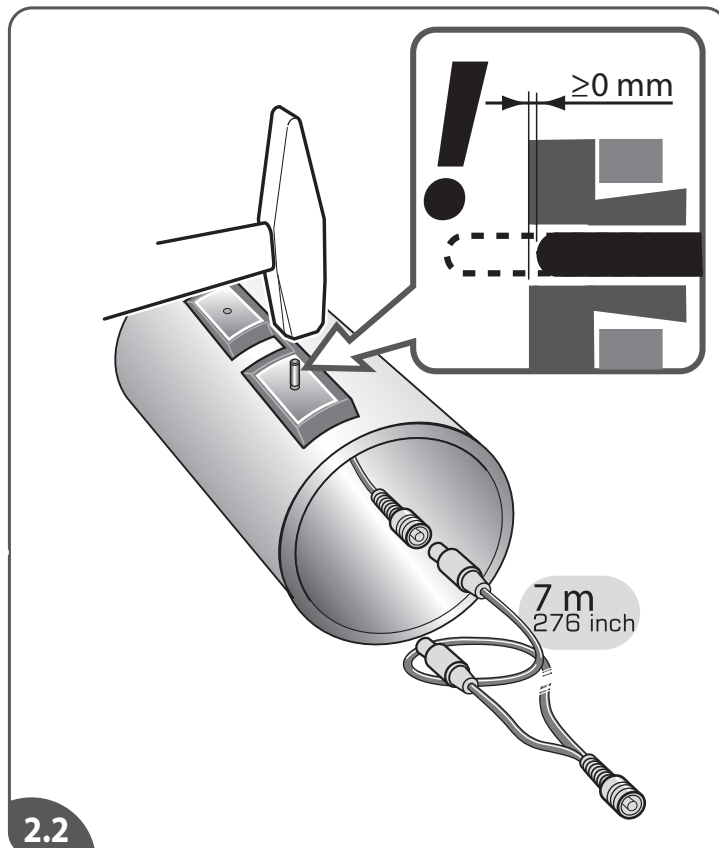
A

C0052050
C0052030

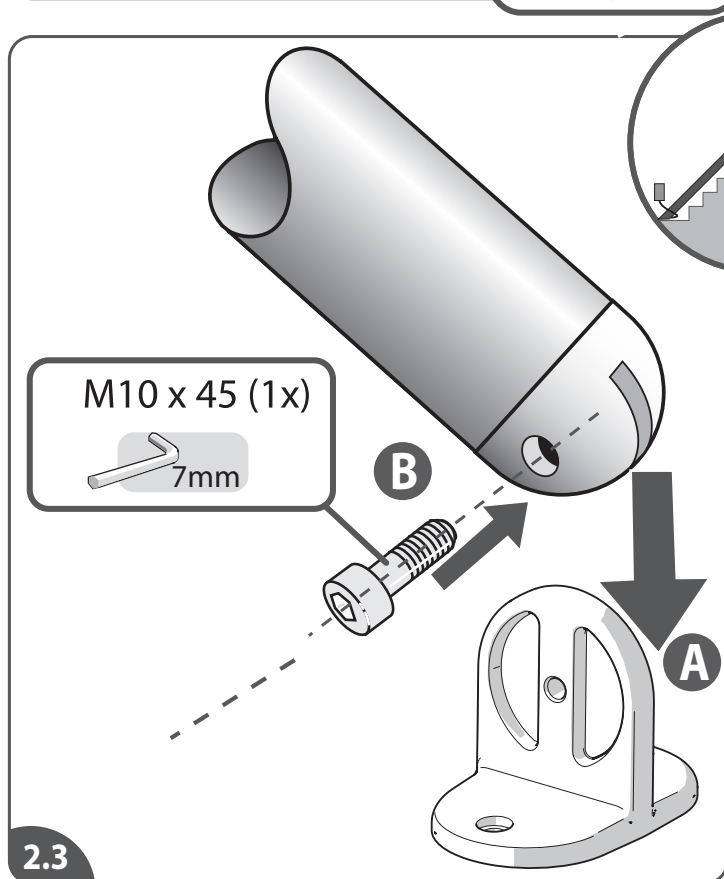
INSTALL FOLDING HINGE
INSTALLER RAIL ESCAMOTABLE



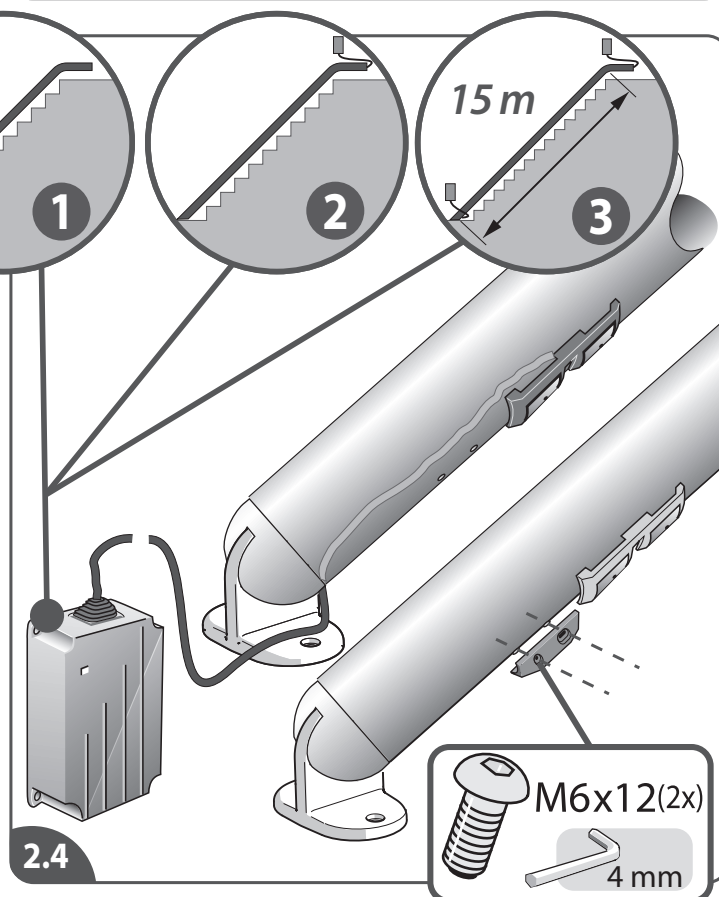
2.1



2.2

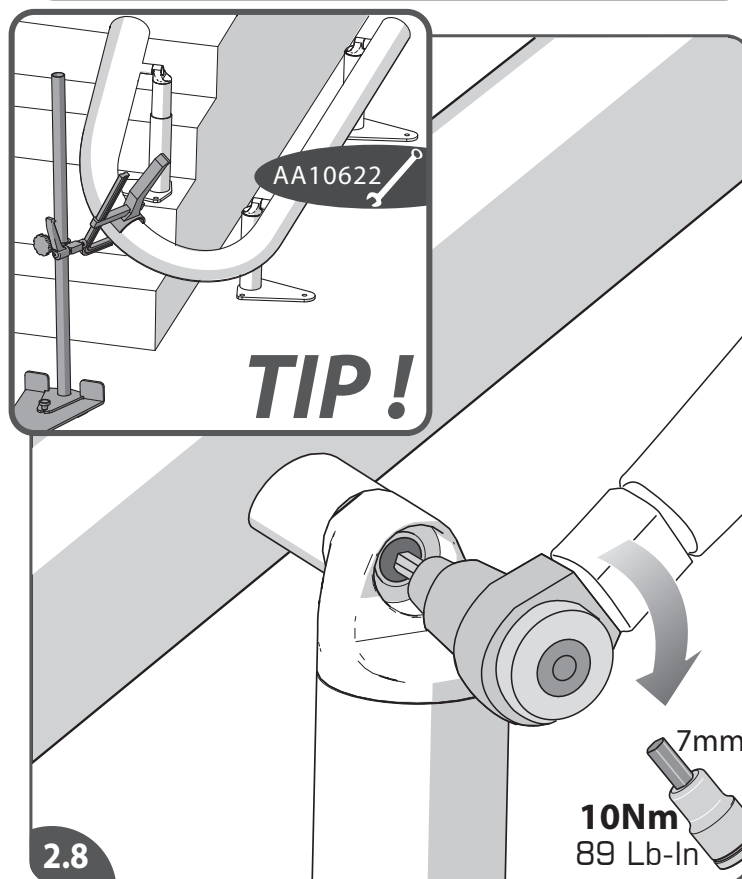
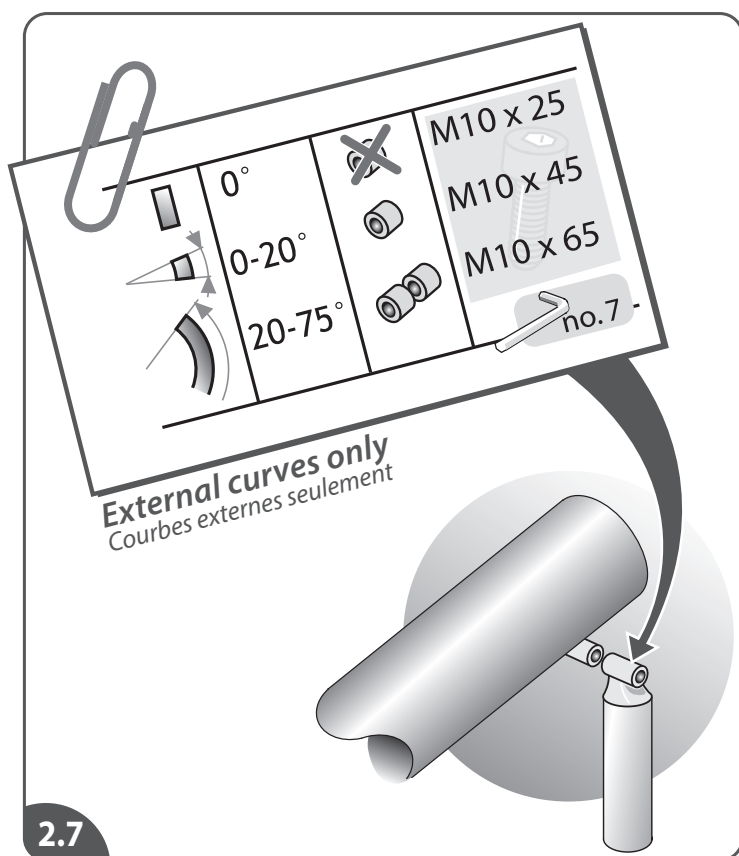
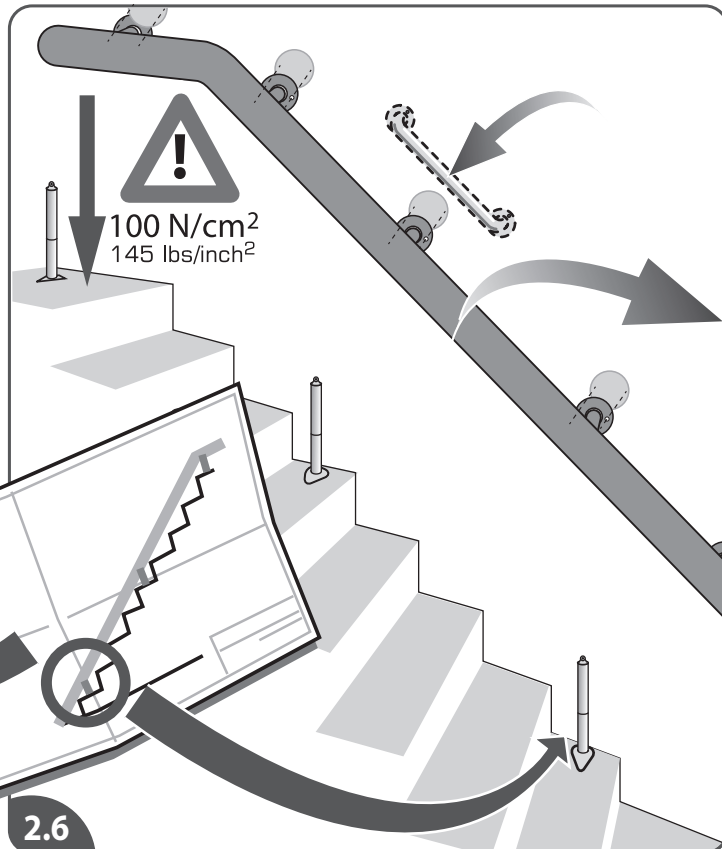
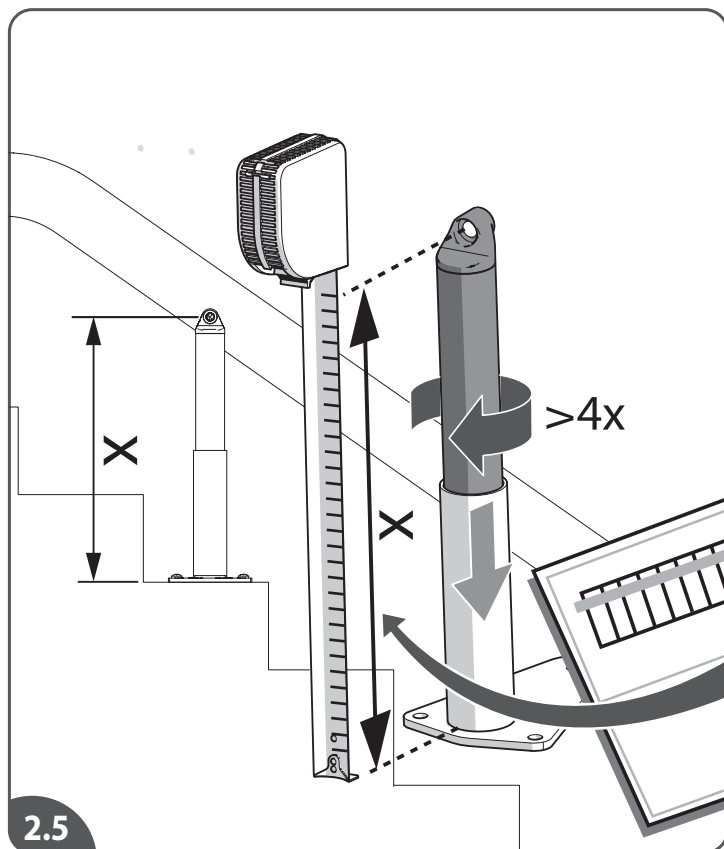
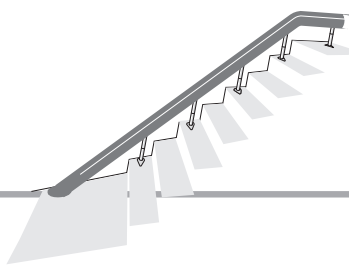


2.3

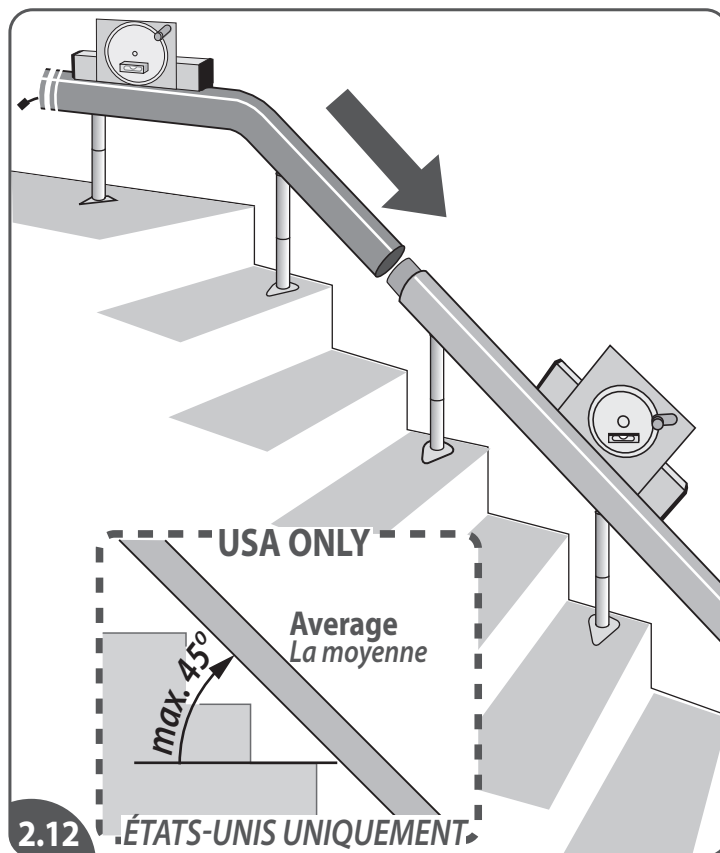
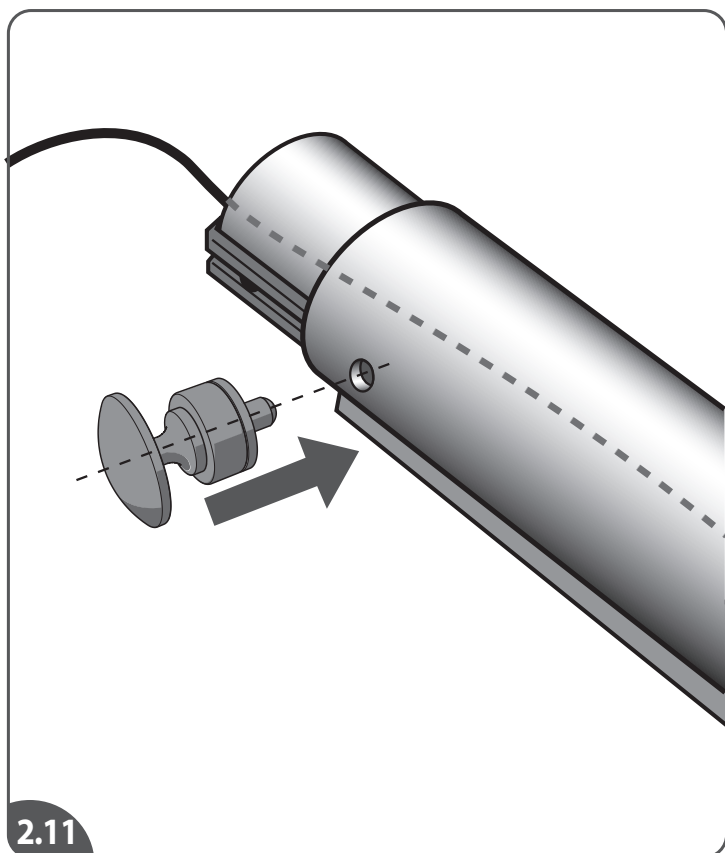
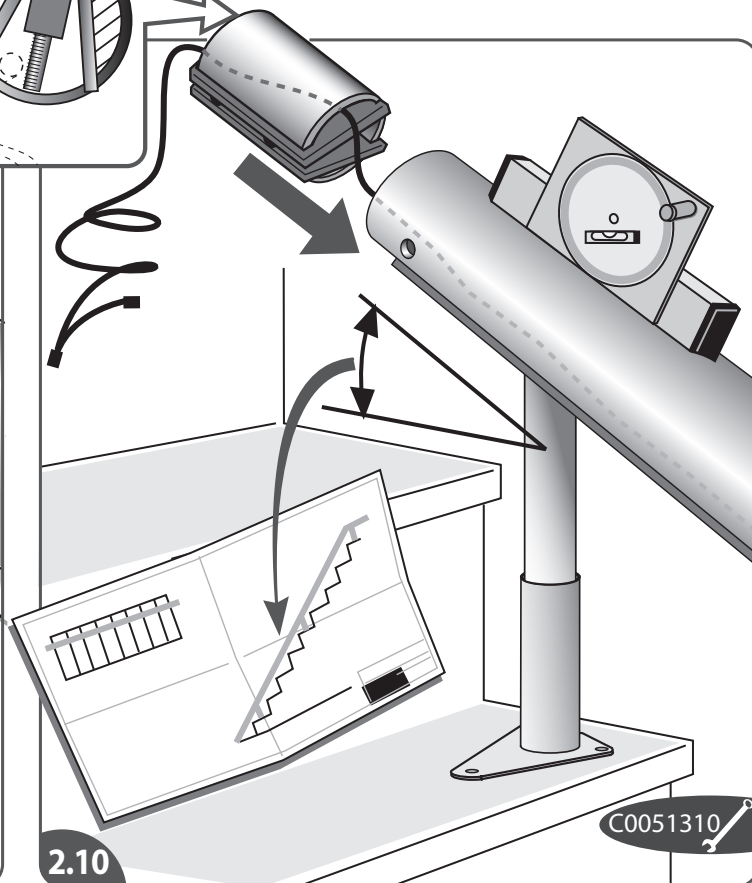
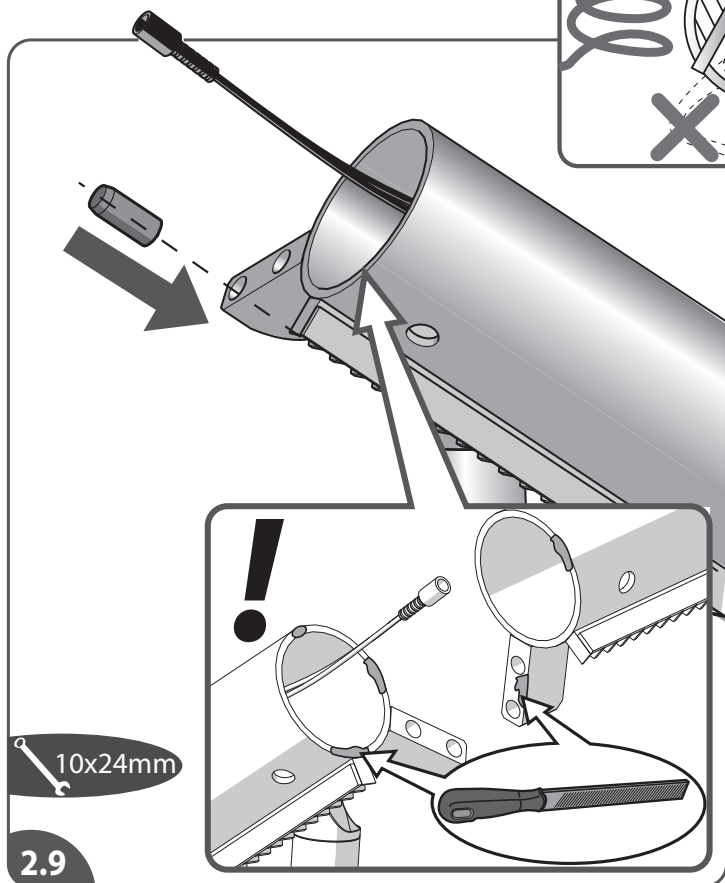
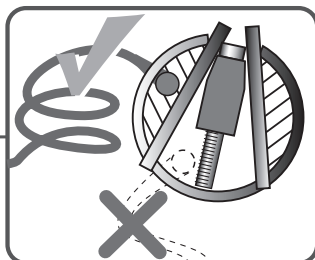


2.4

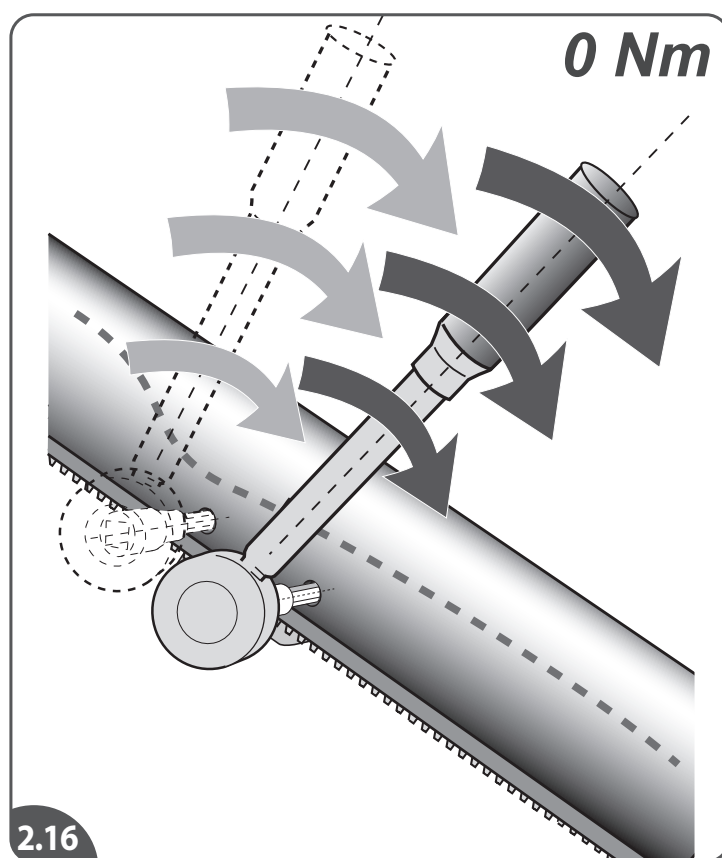
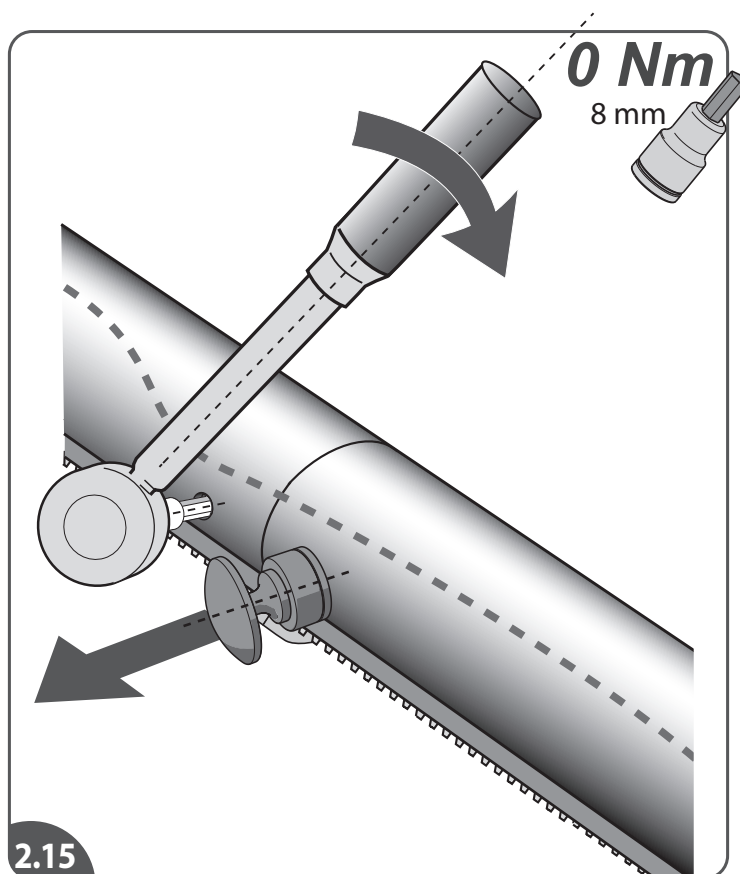
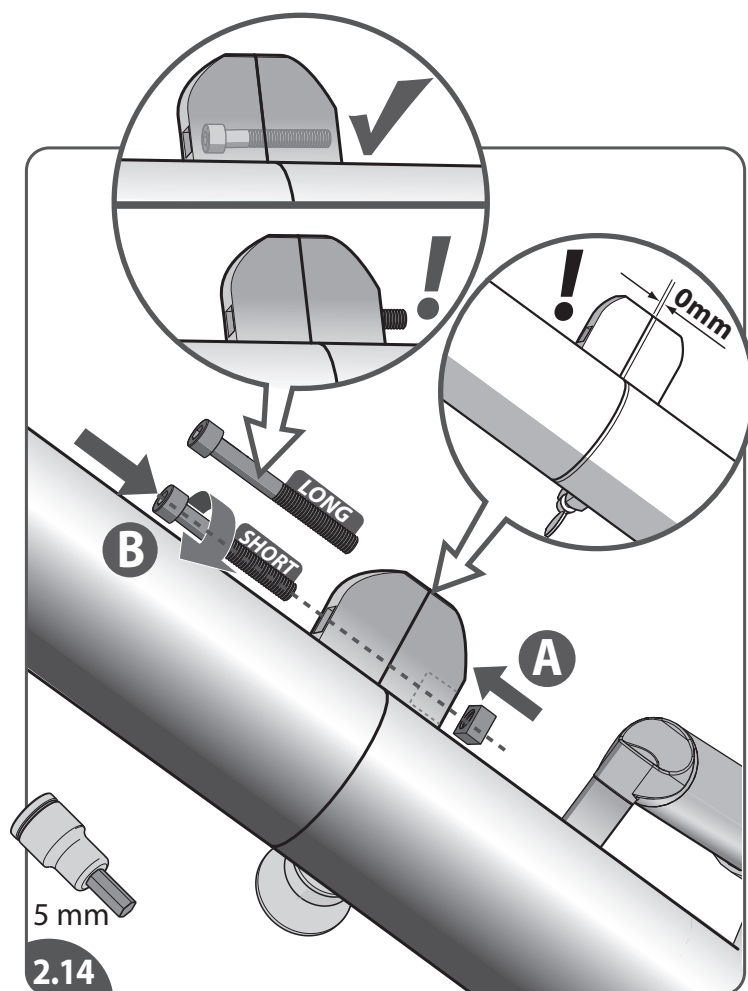
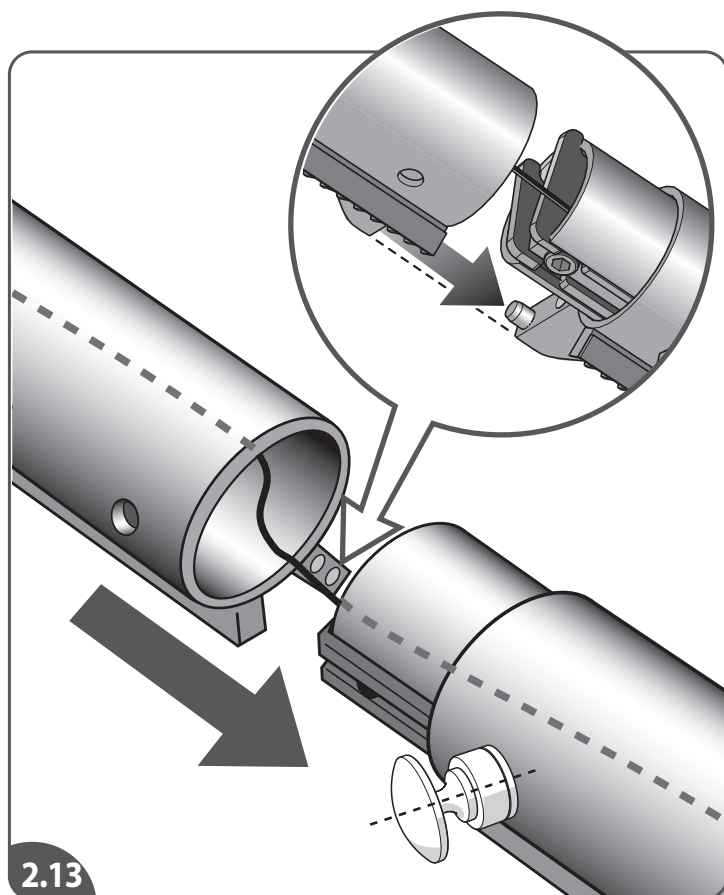
2

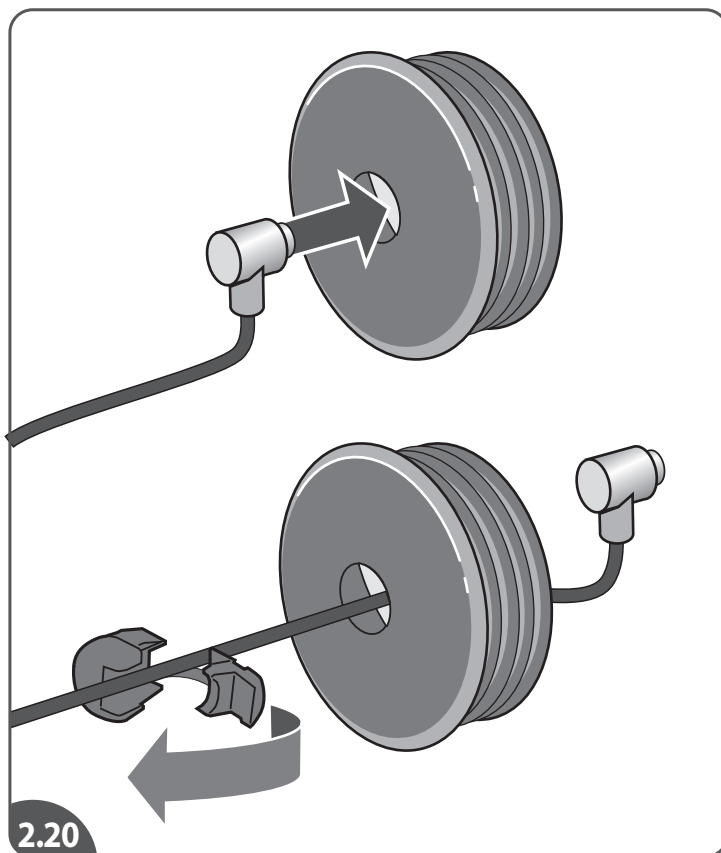
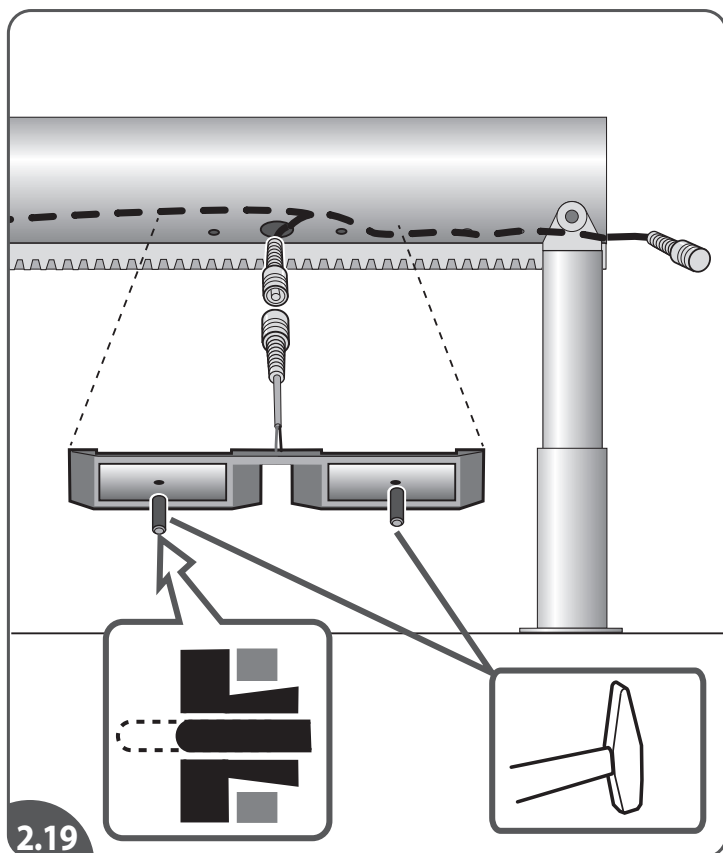
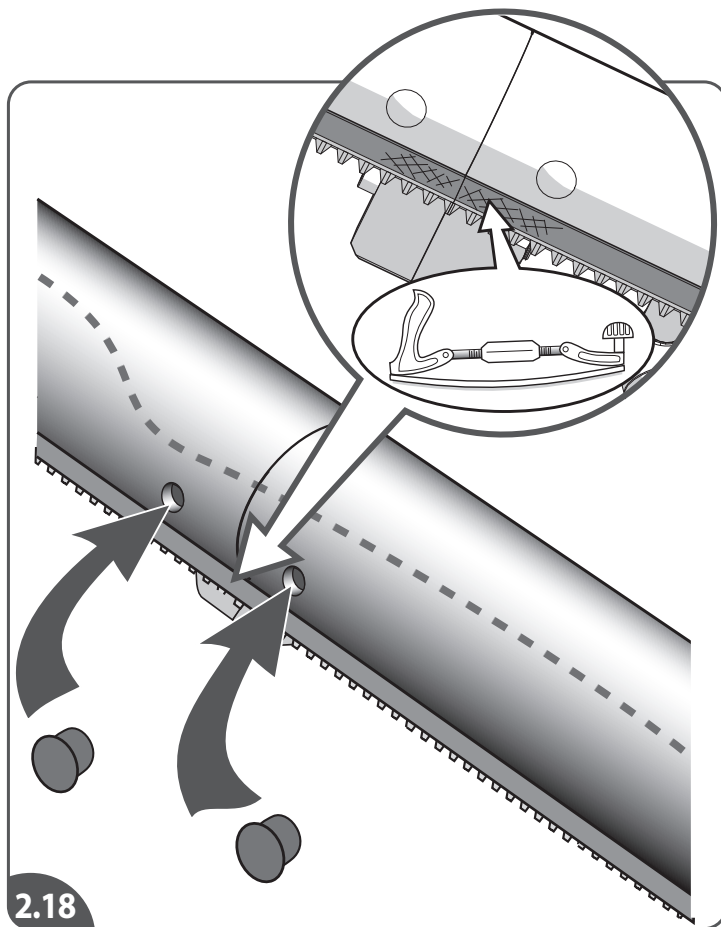
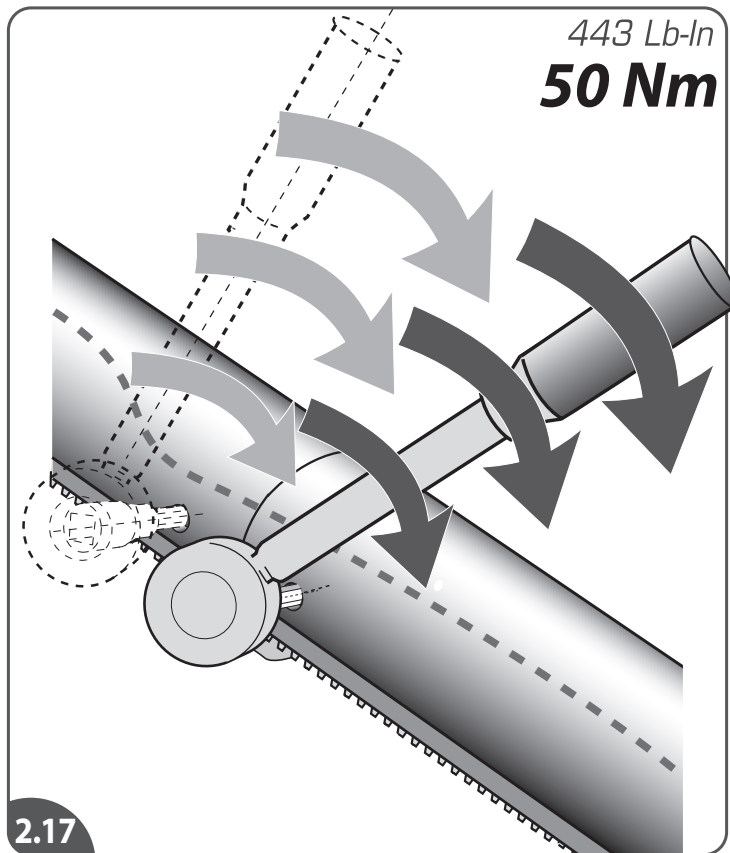
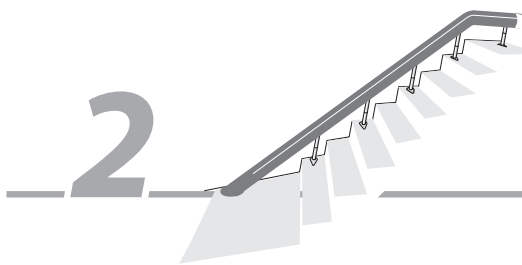


2

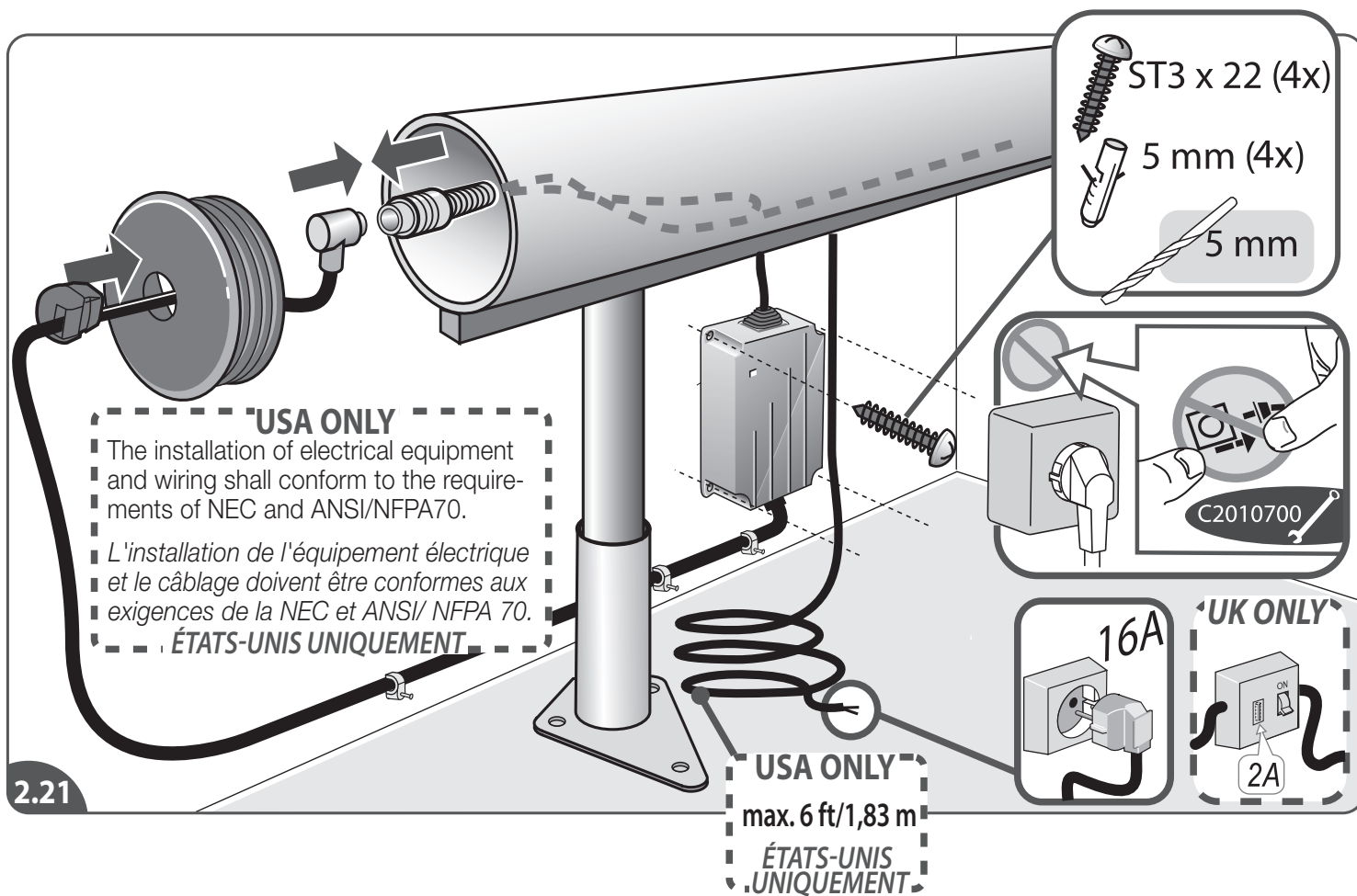
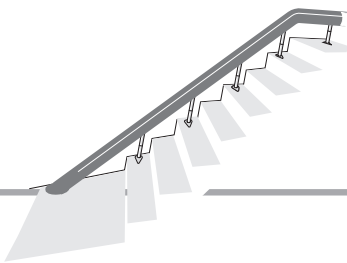


2

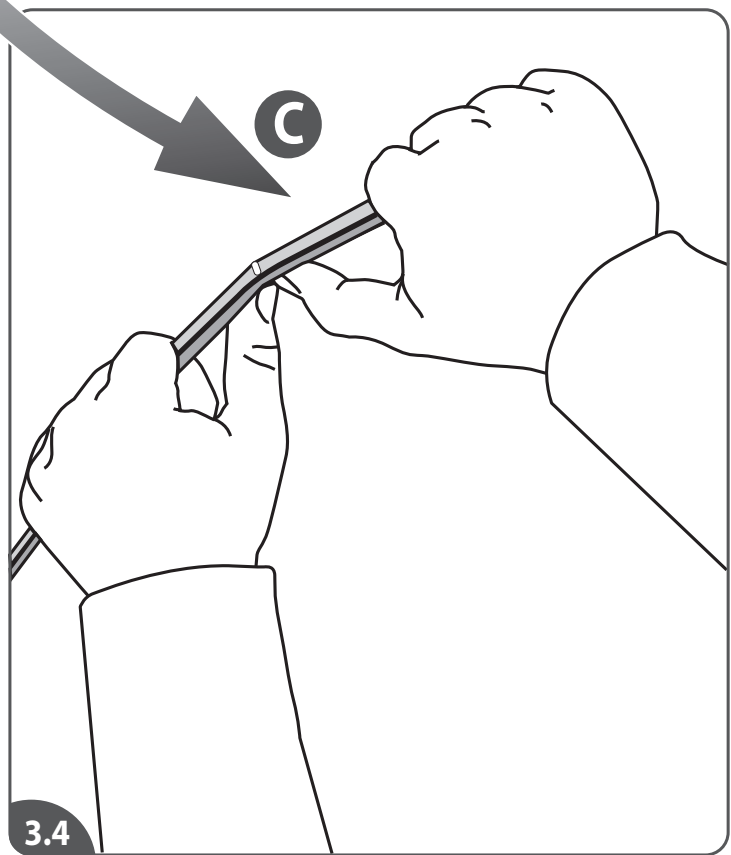
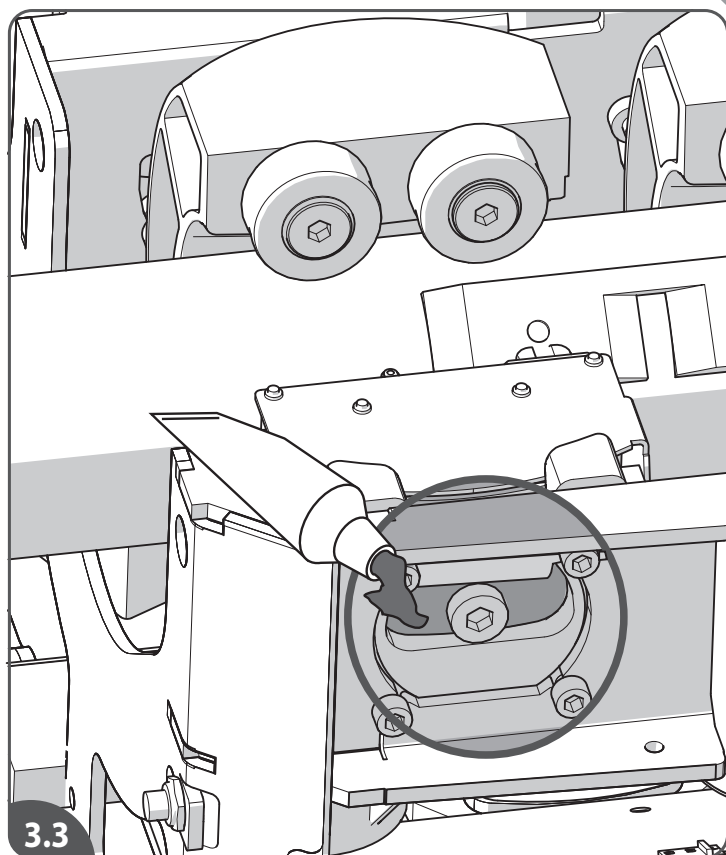
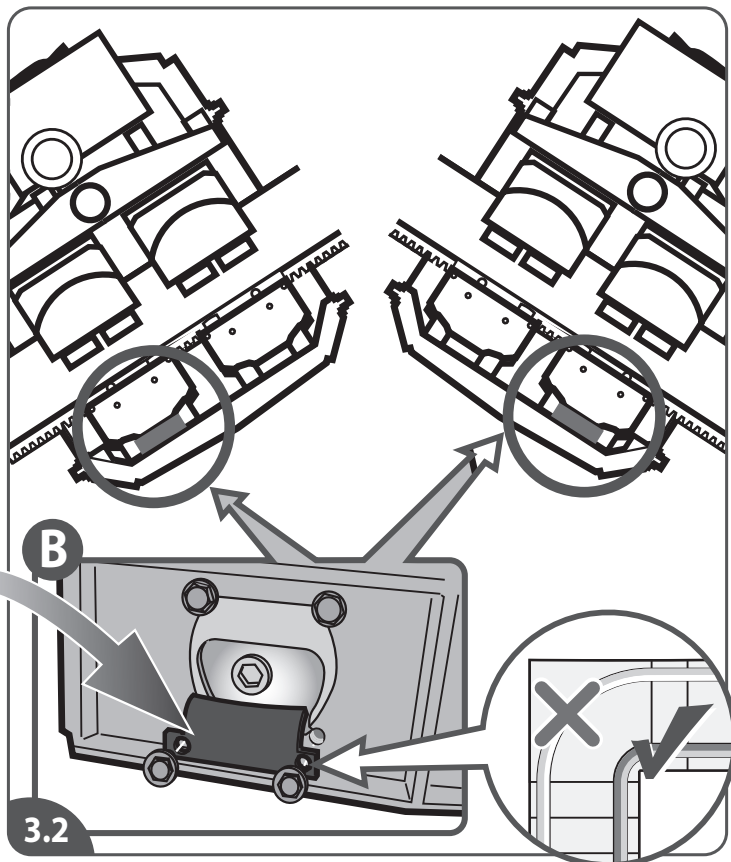
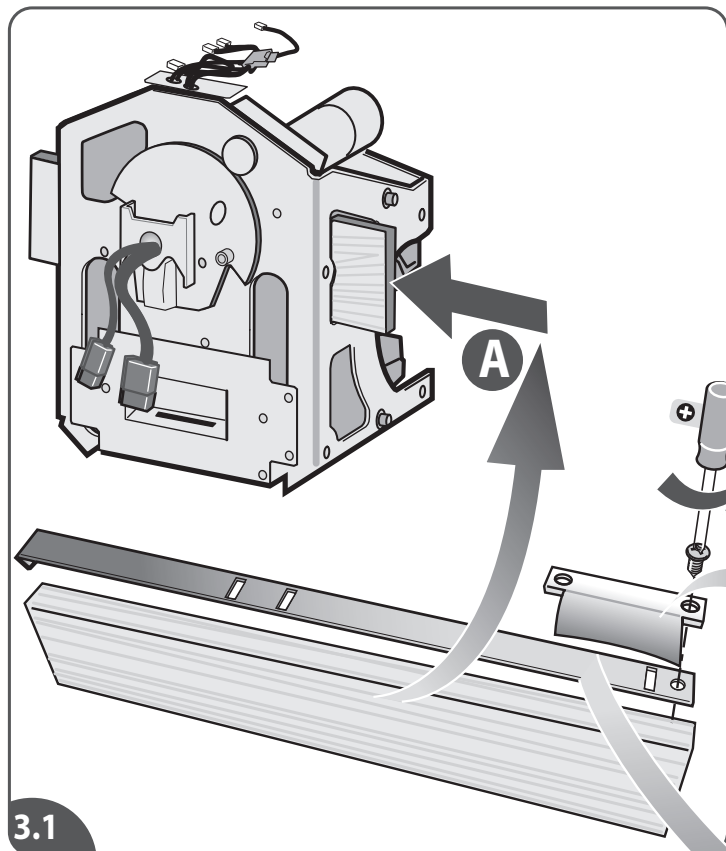
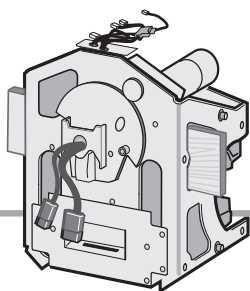




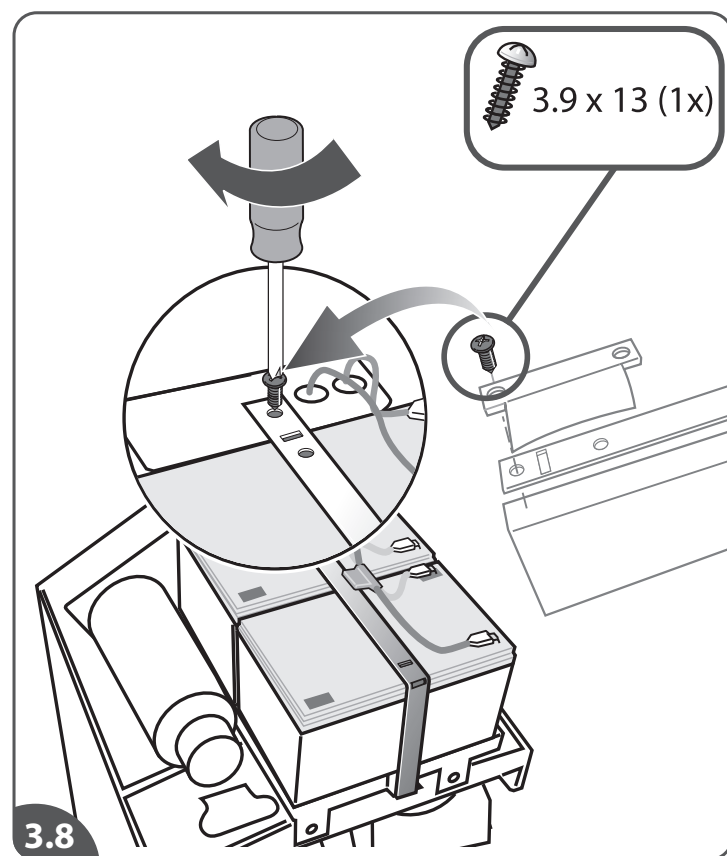
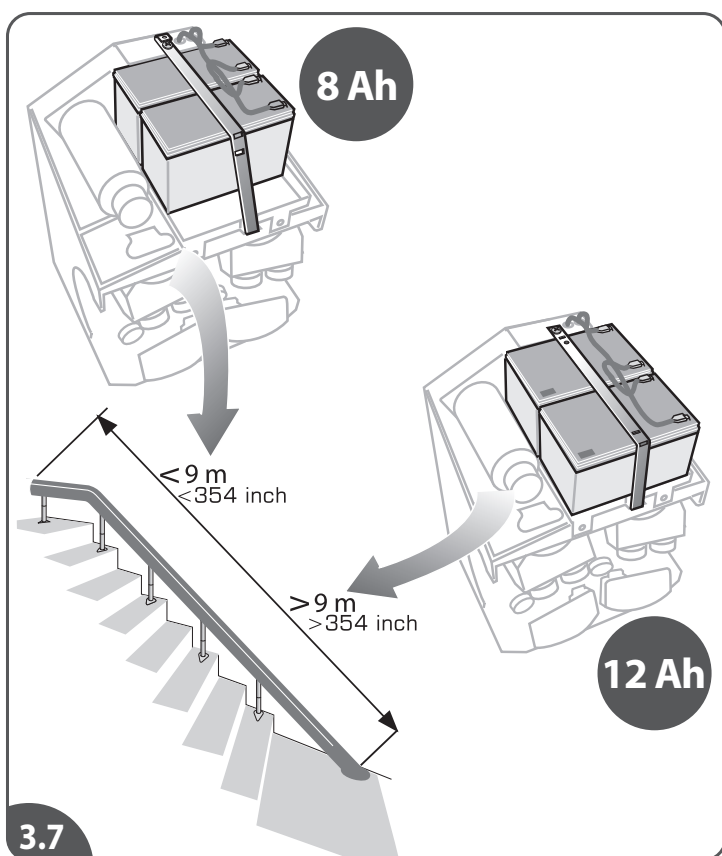
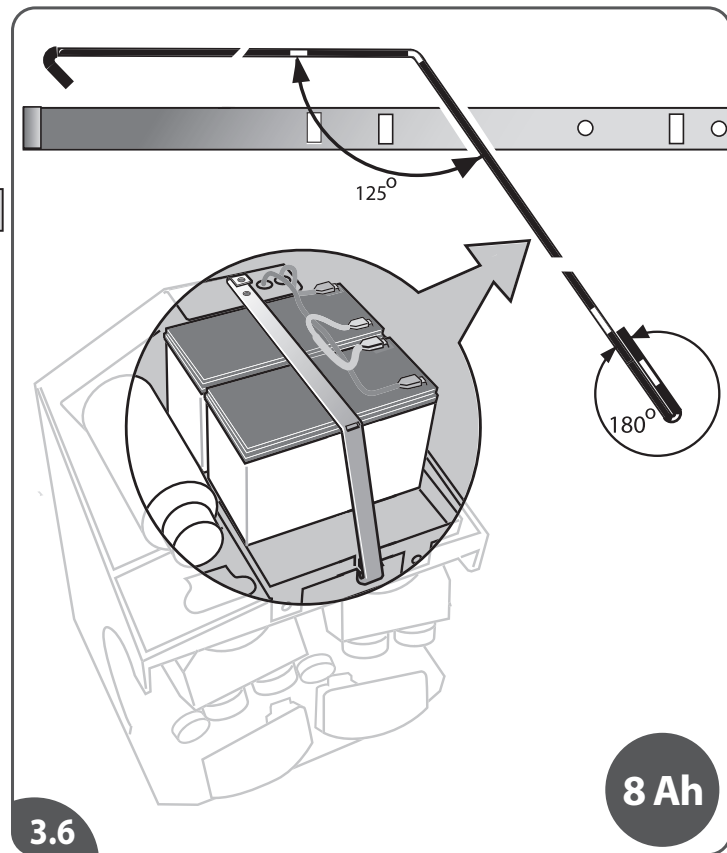
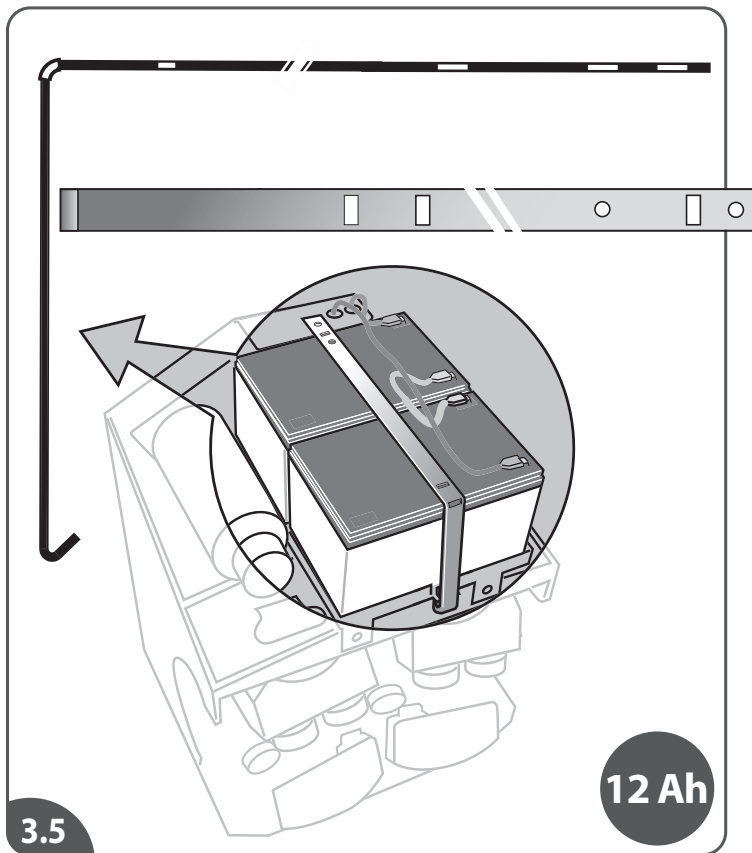
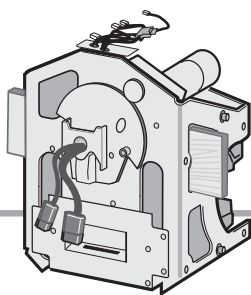
2



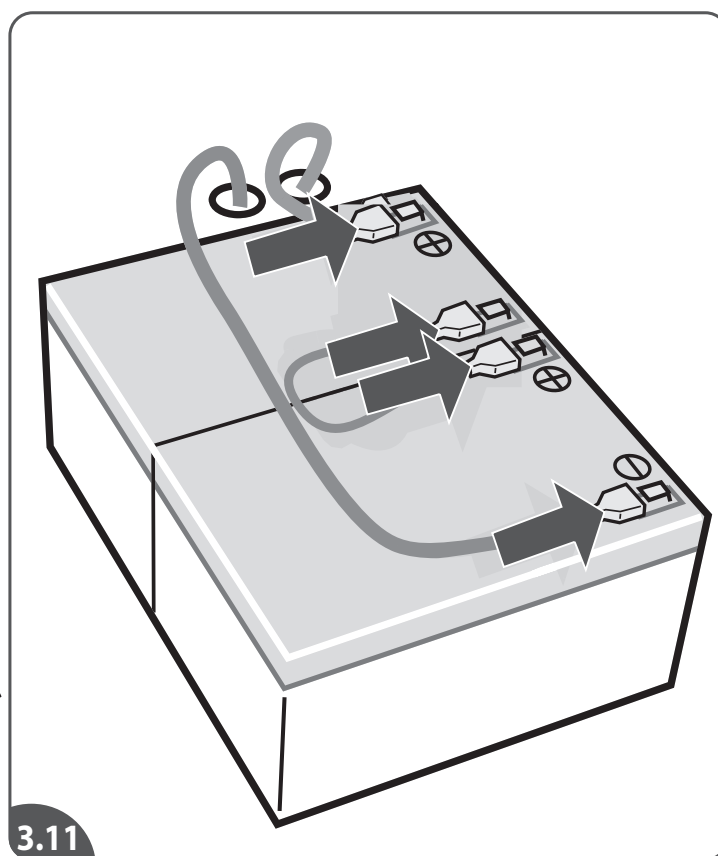
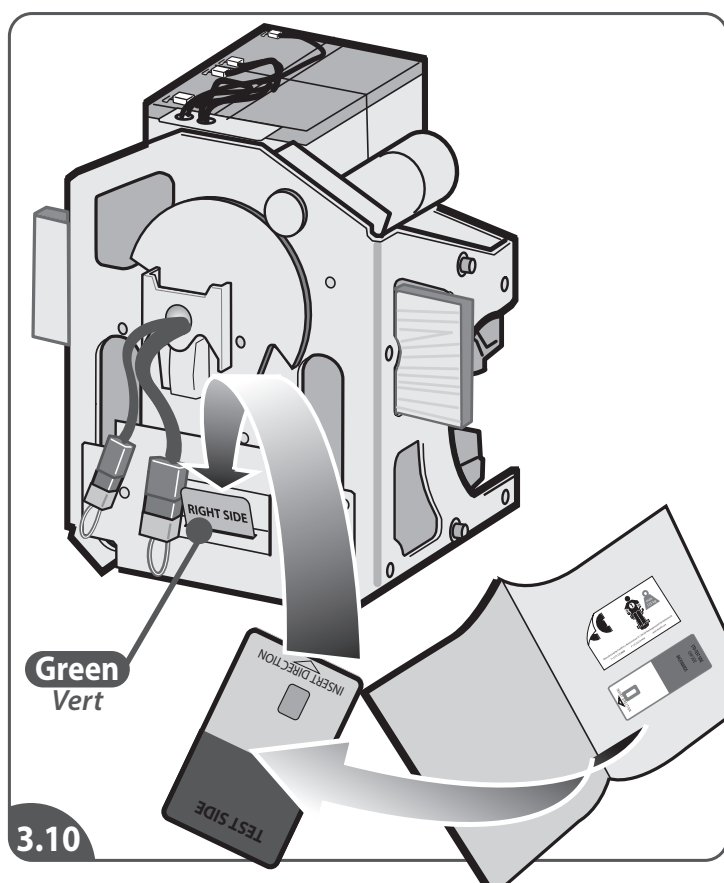
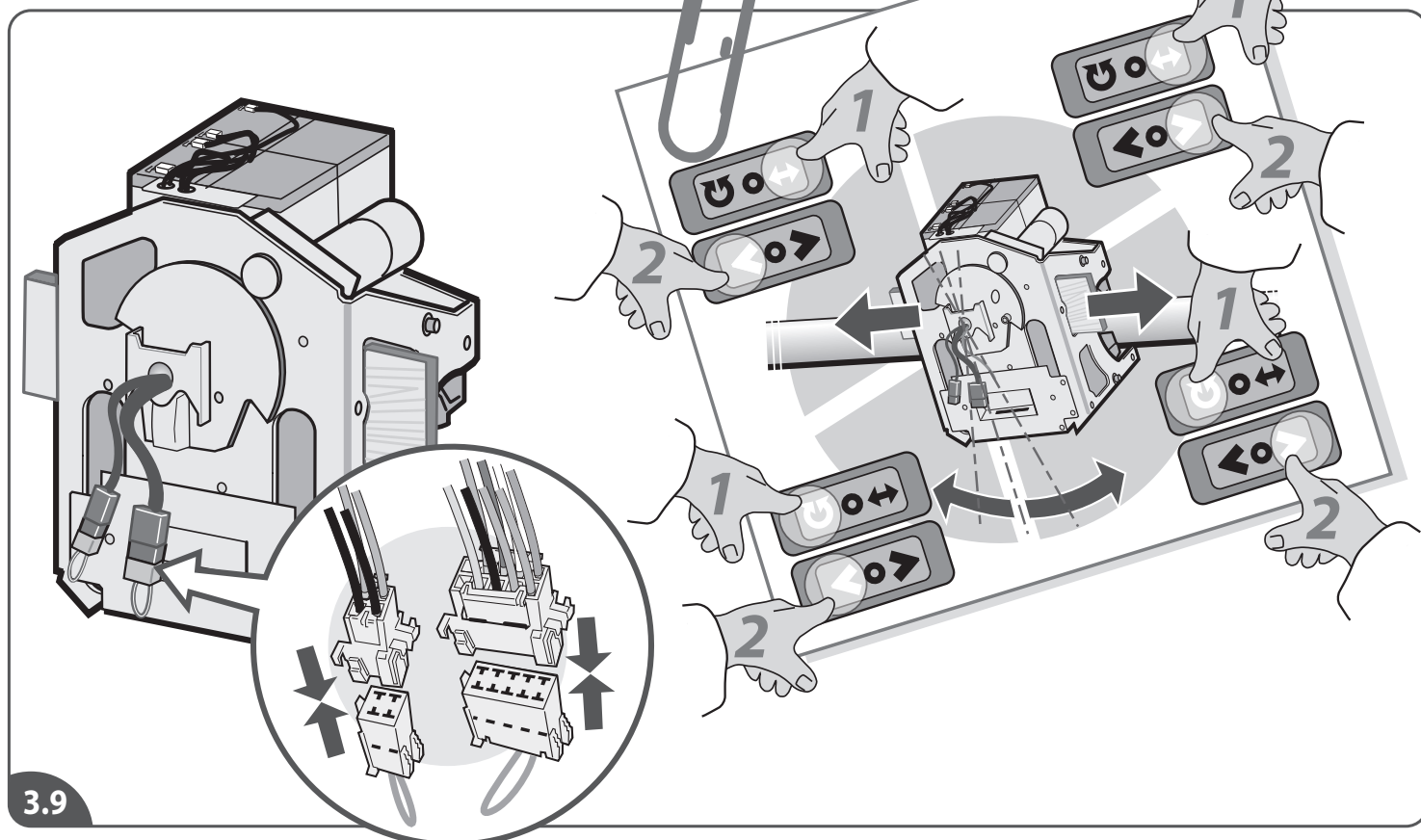
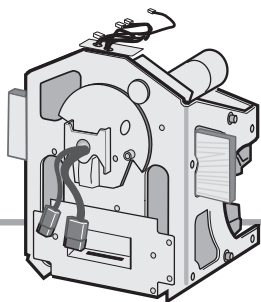
3



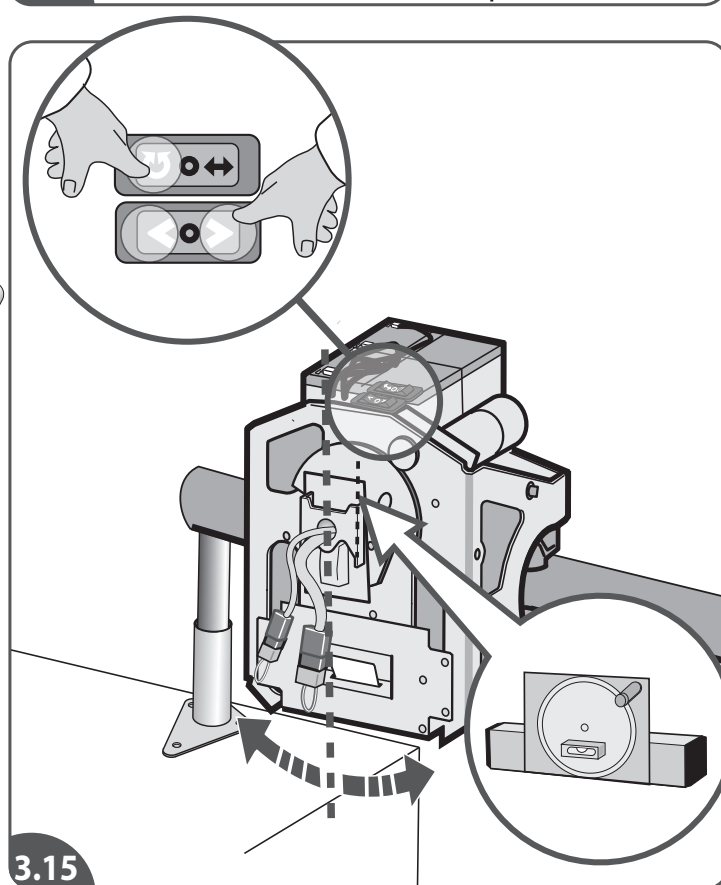
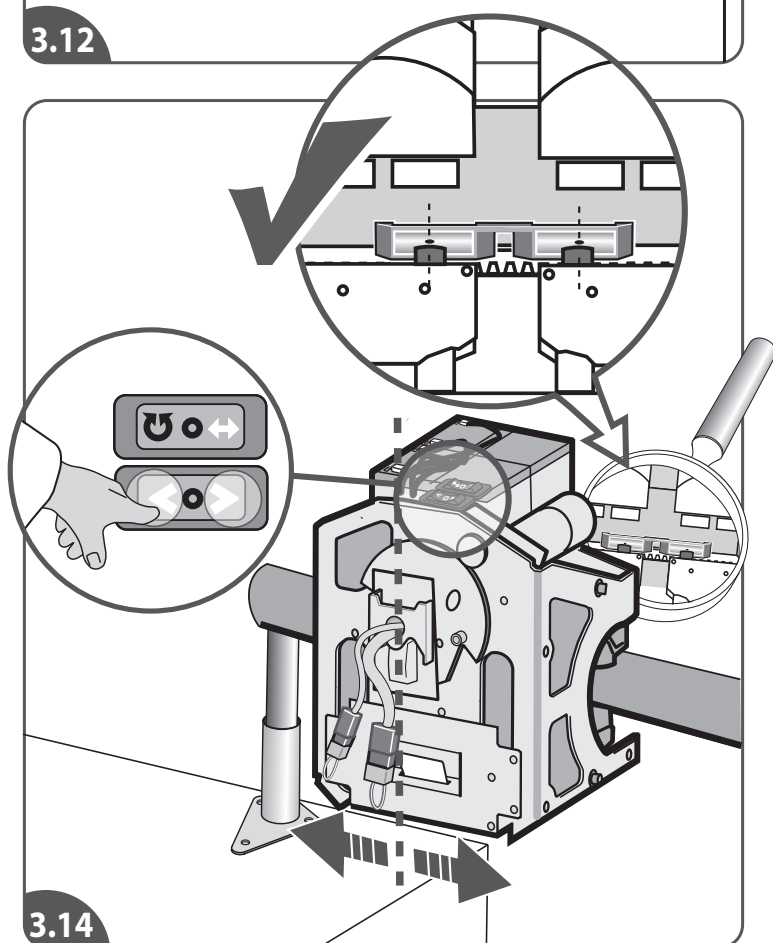
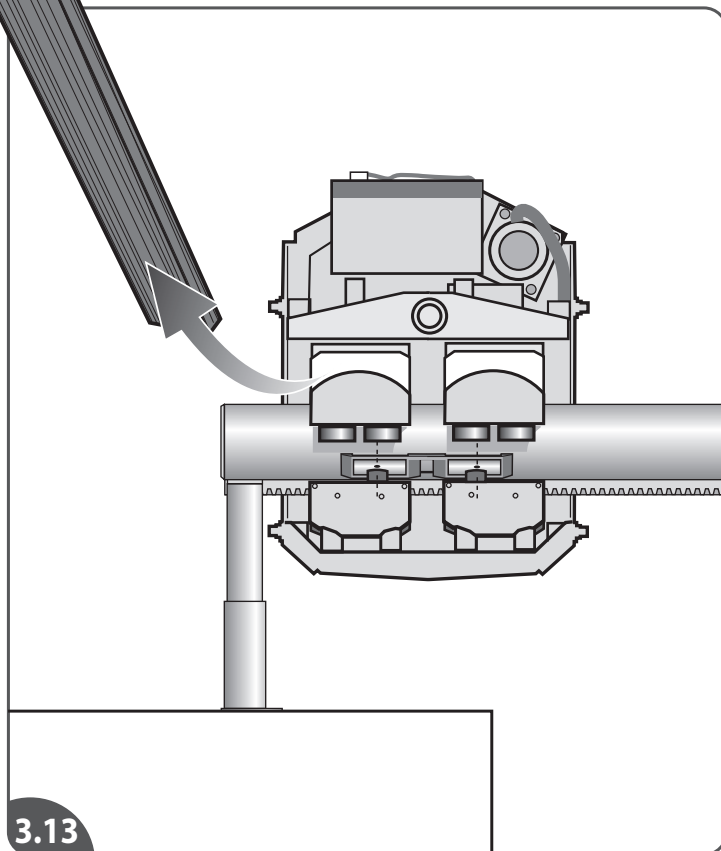
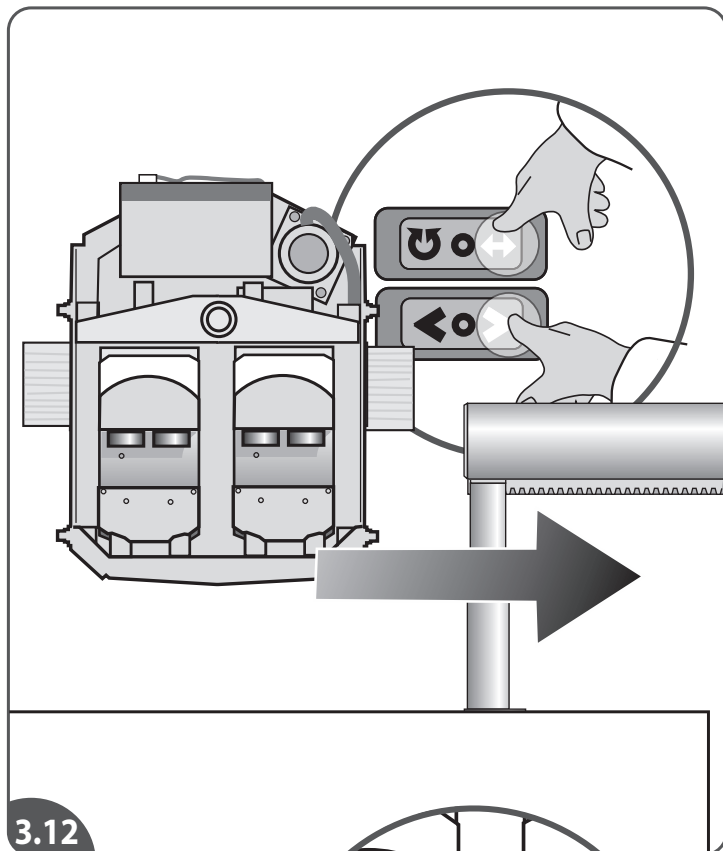
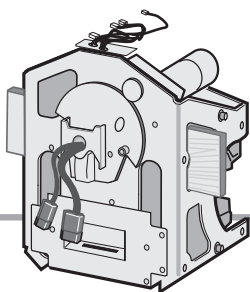
3



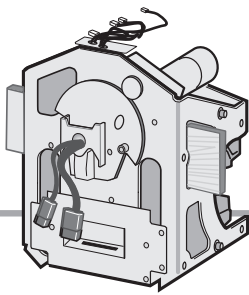
3



3

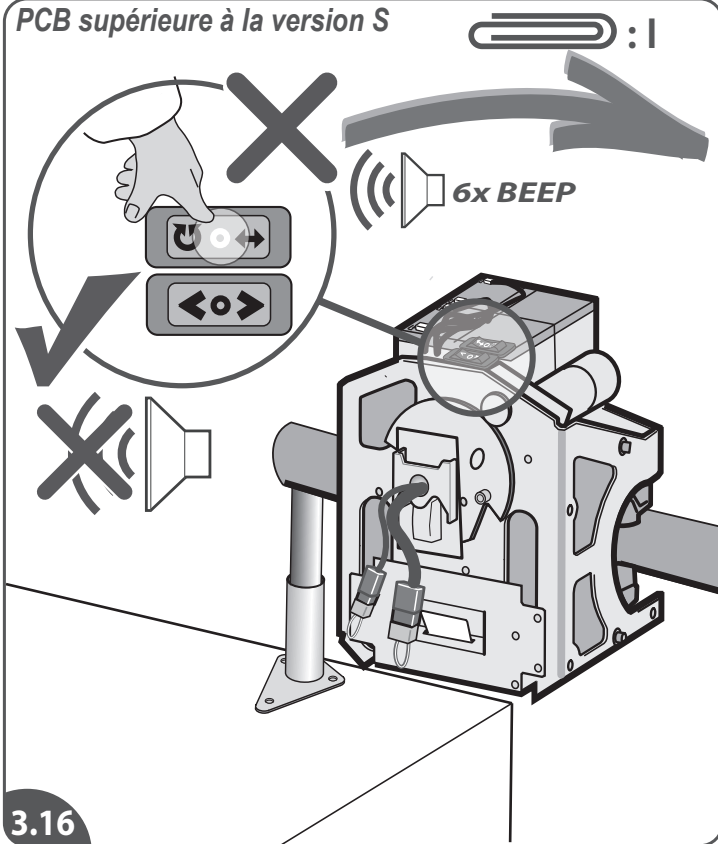


3

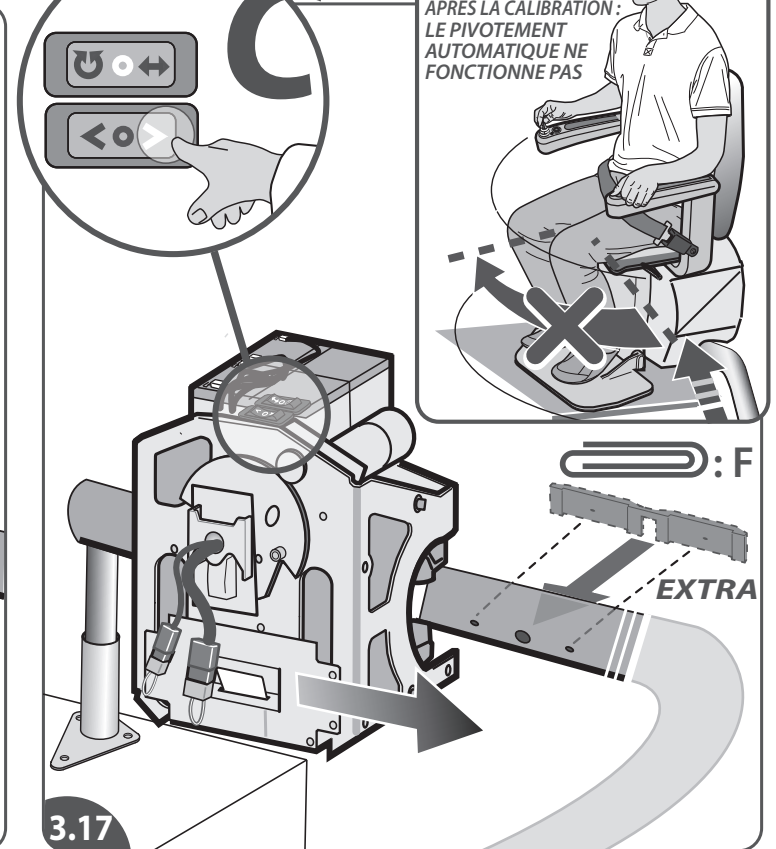


PCB higher than version S

PCB supérieure à la version S

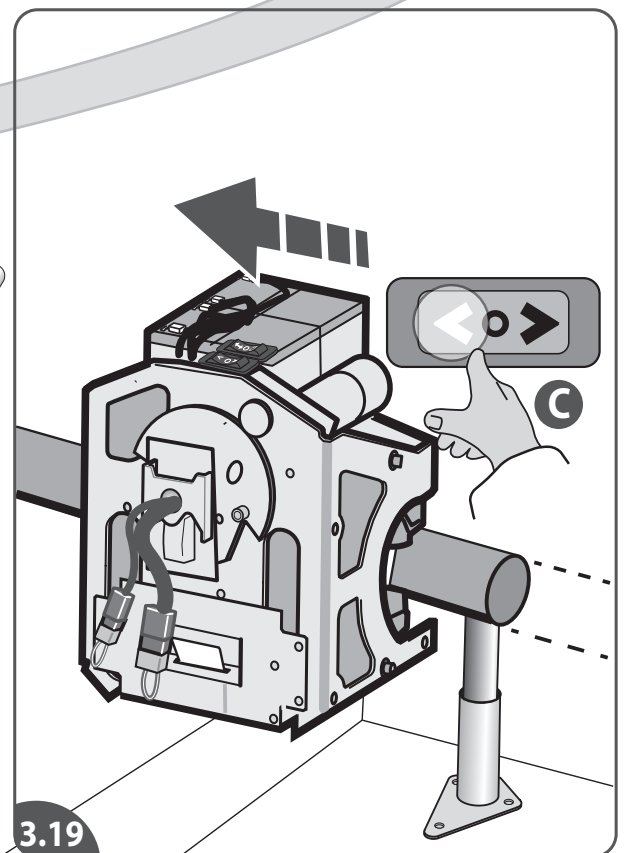
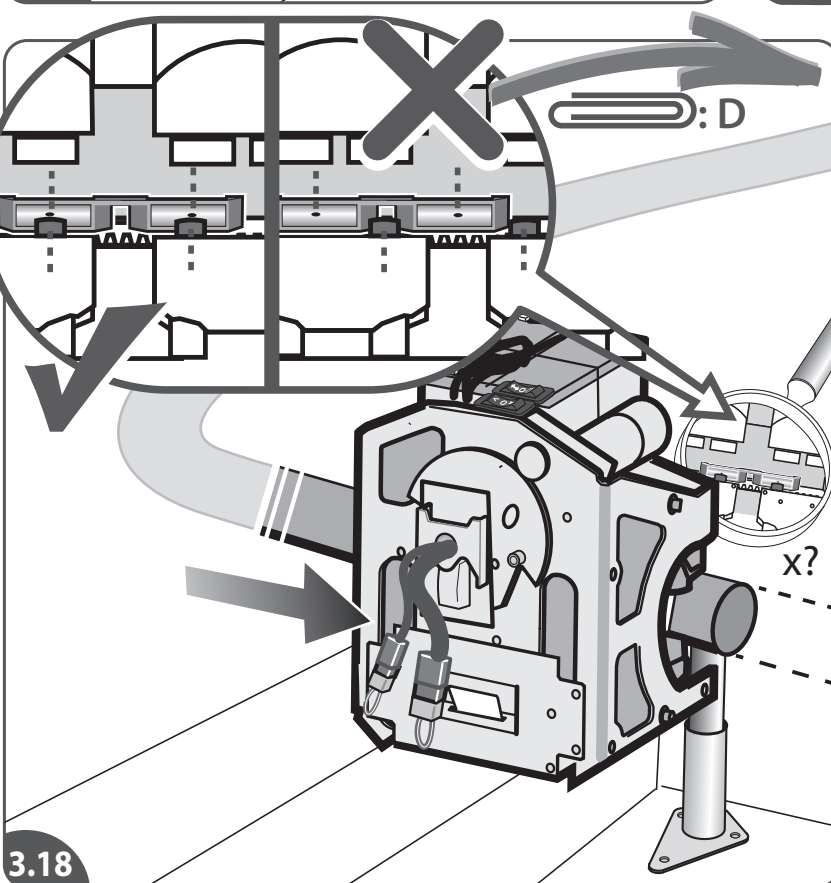


MARCHE D'ESSAI TESTRIDE

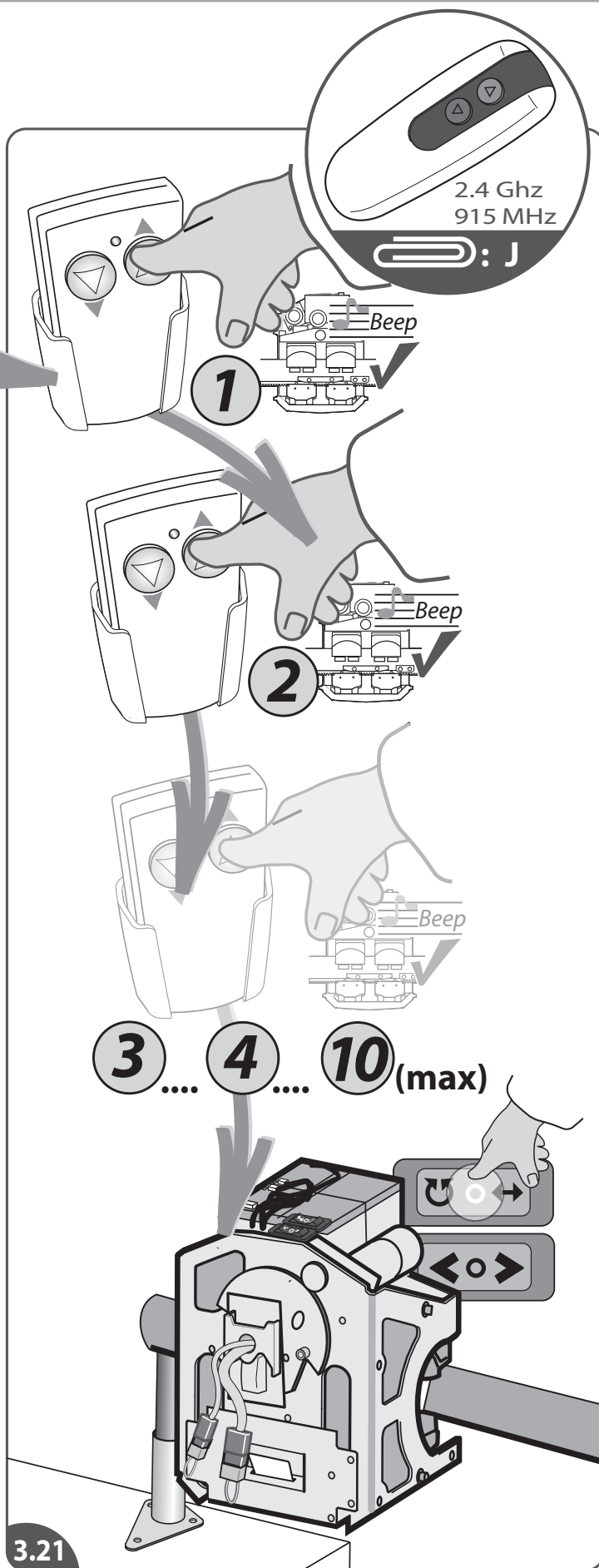
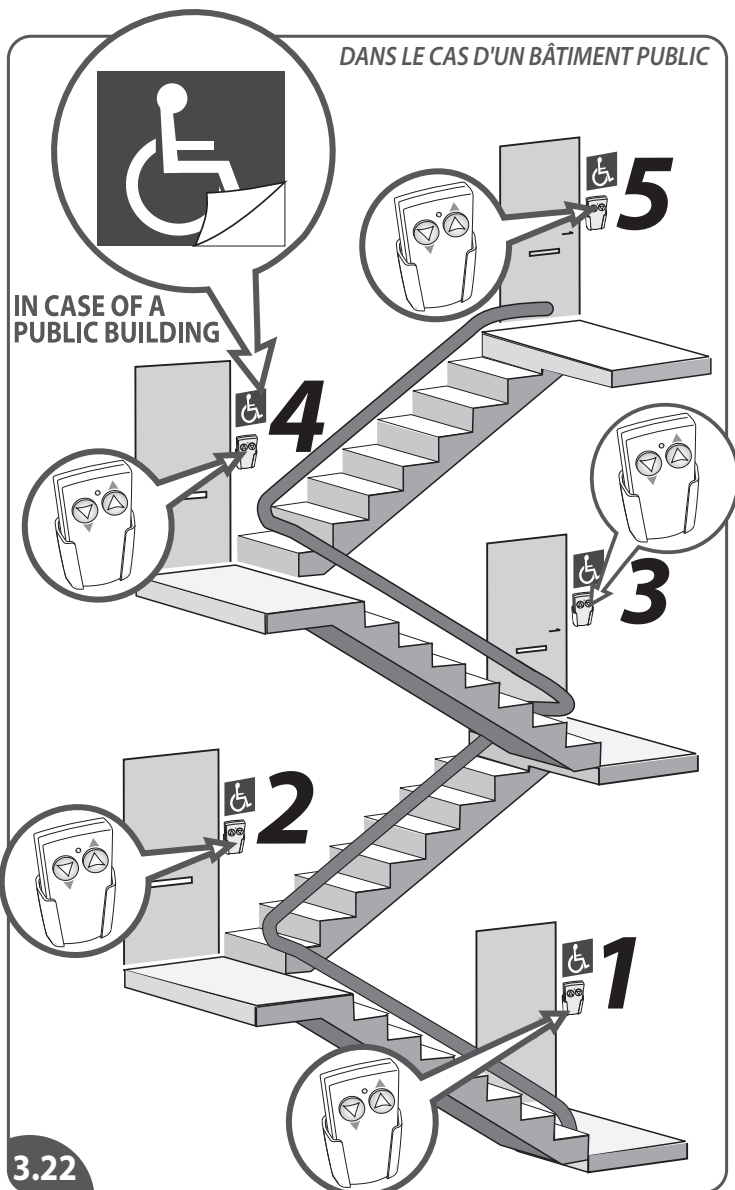
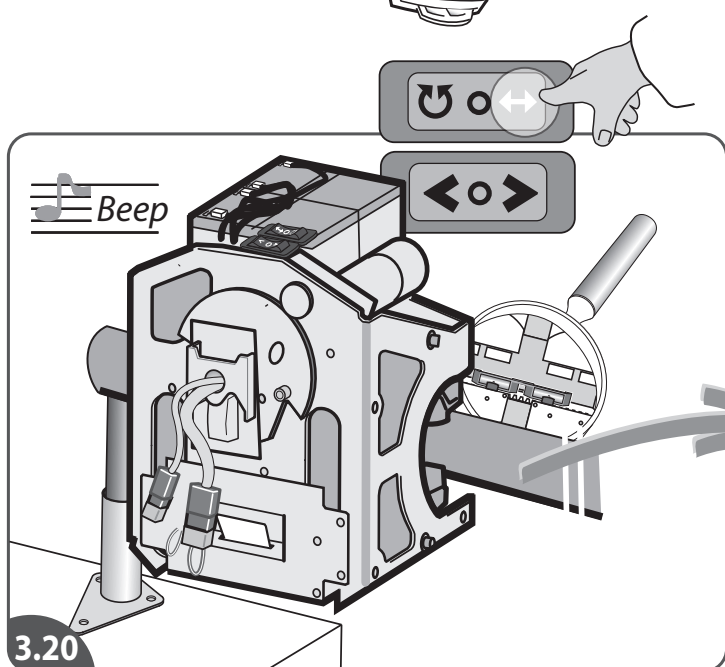


FIRST RIDE AFTER
CALIBRATION: THE
AUTOSWIVEL WILL
NOT FUNCTION

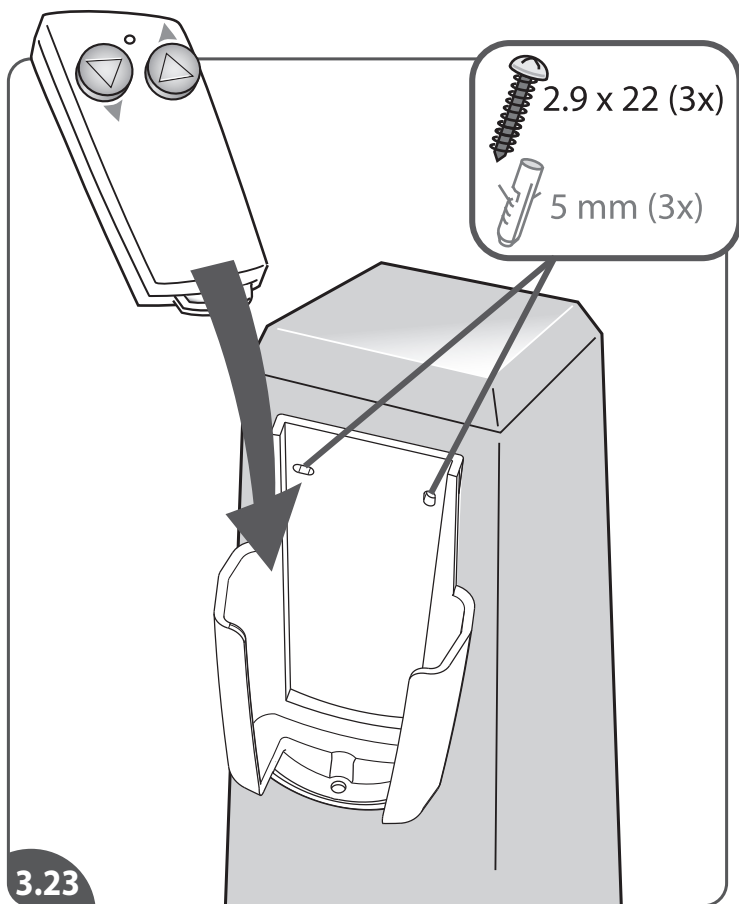
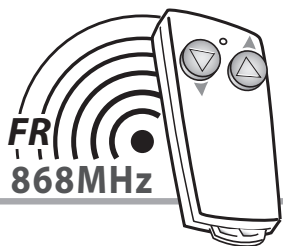
PREMIÈRE COURSE
APRÈS LA CALIBRATION :
LE PIVOTEMENT
AUTOMATIQUE NE
FONCTIONNE PAS



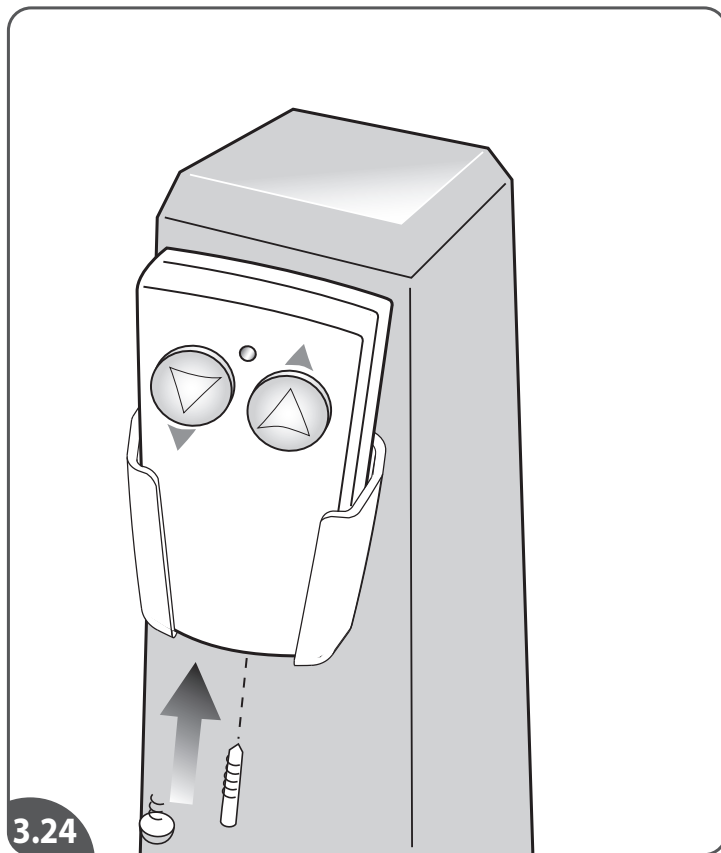
3



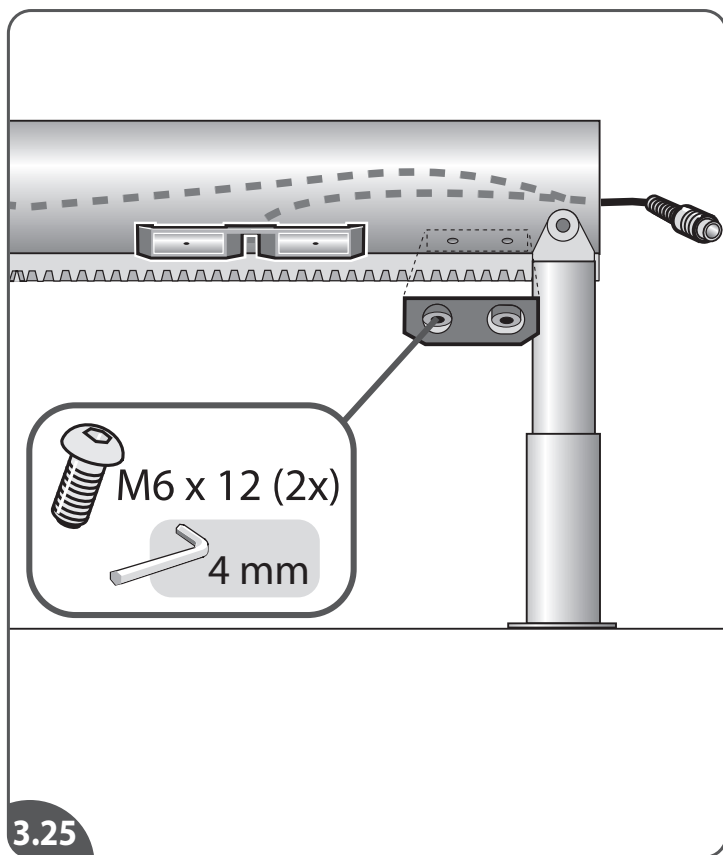
3



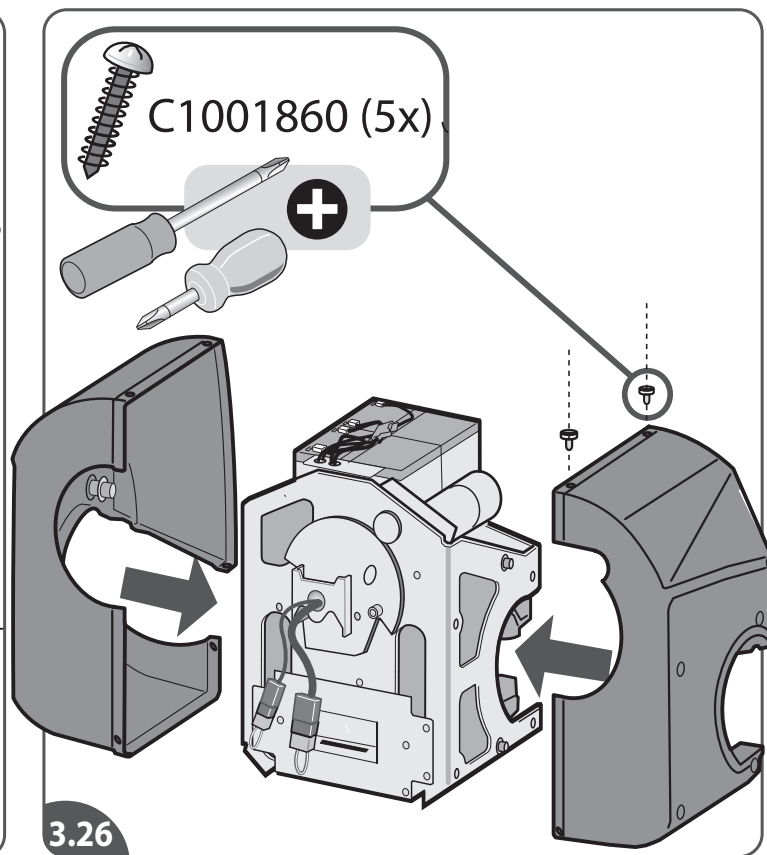
3.23



3.24

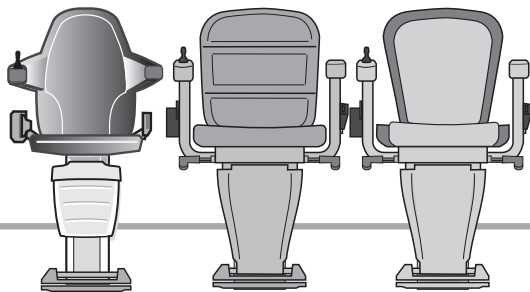


3.25

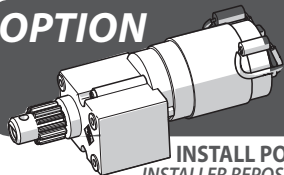


3.26

4

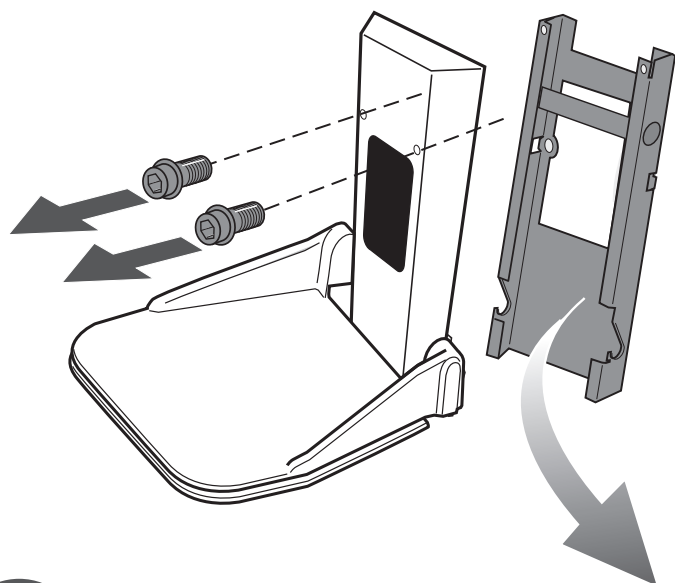


OPTION



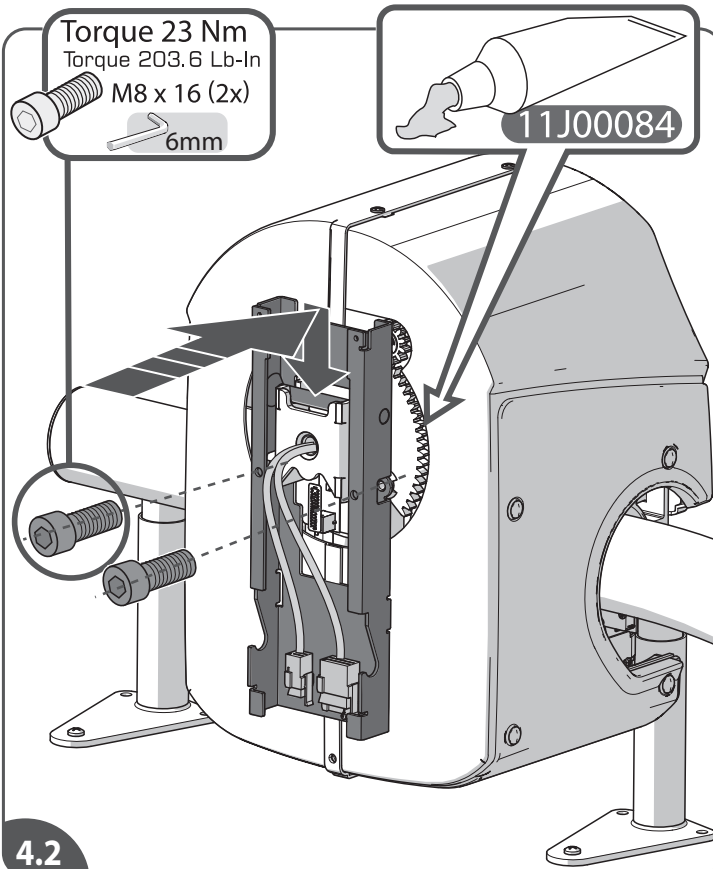
INSTALL POWERED FOOTREST
INSTALLER REPOSE-PIEDS AUTOMATIQUE

B

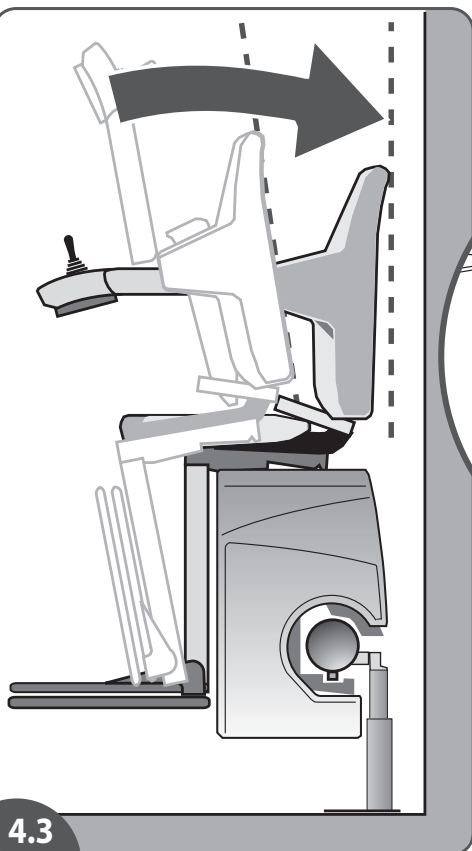


4.1

Torque 23 Nm
Torque 203.6 Lb-In
M8 x 16 (2x)
6mm

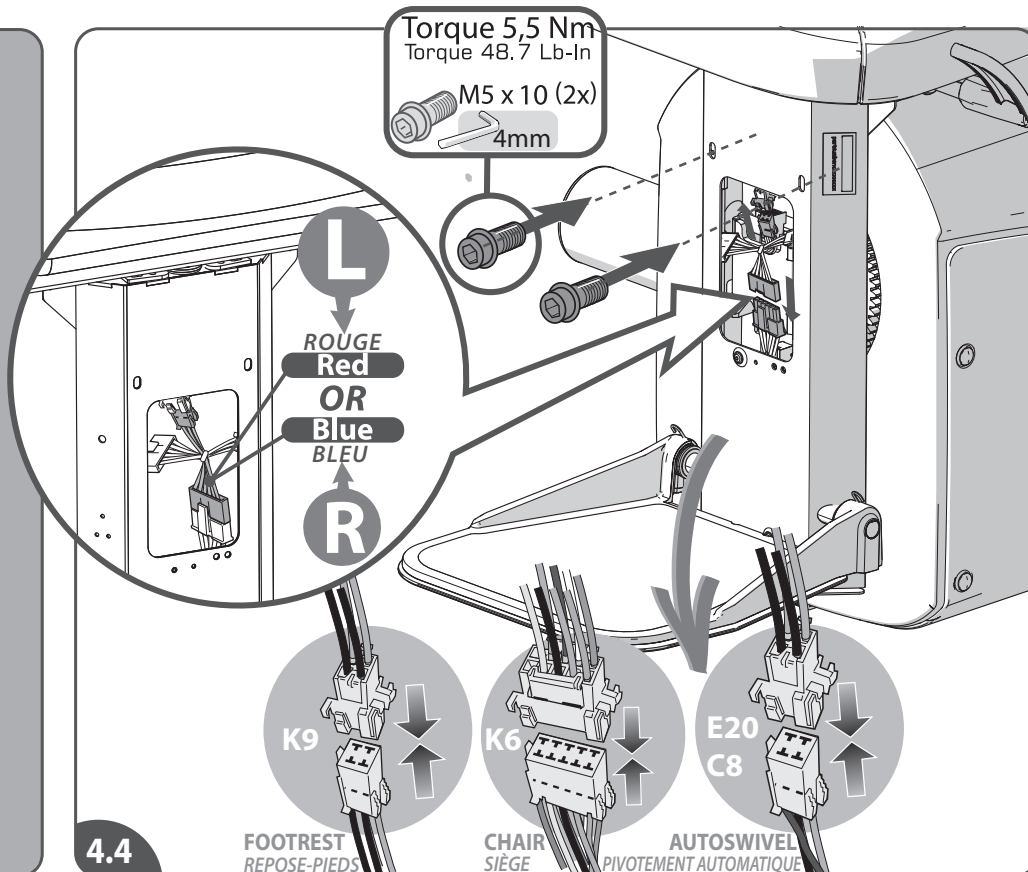


4.2



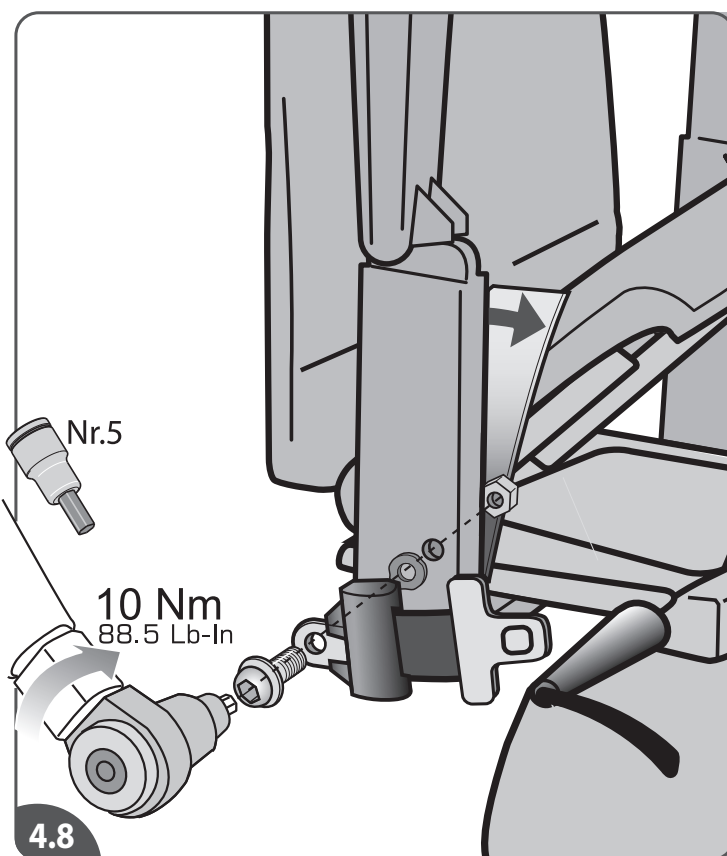
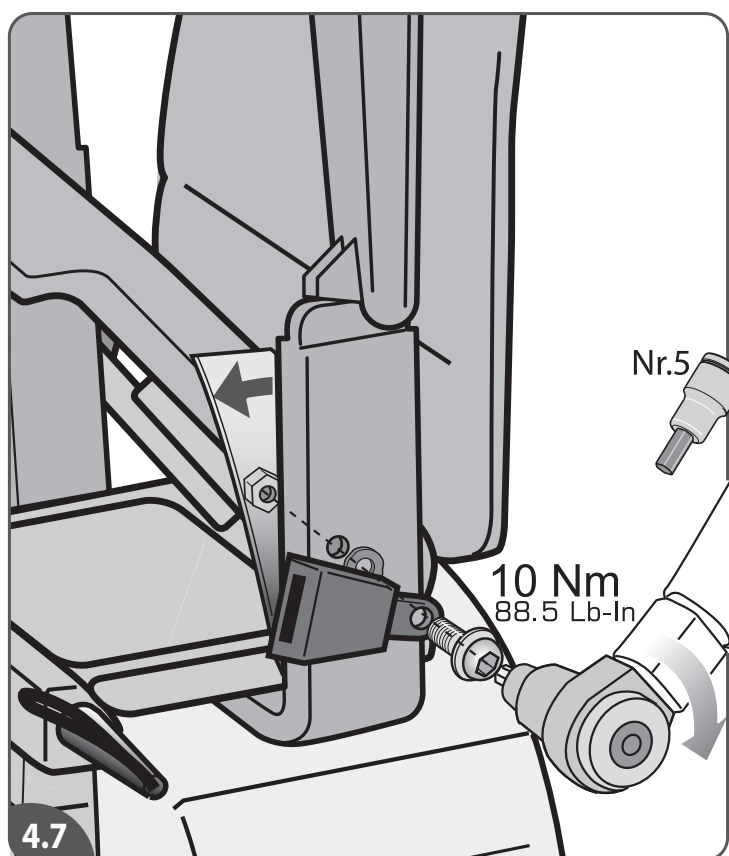
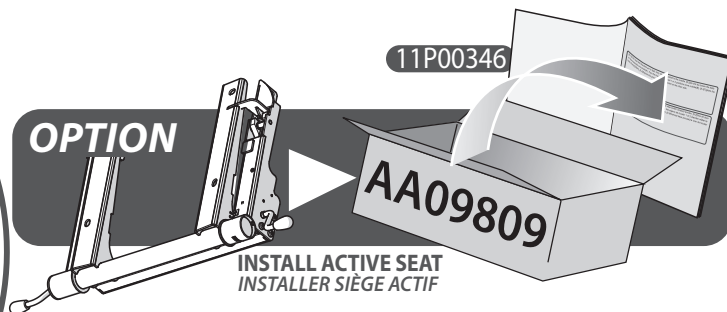
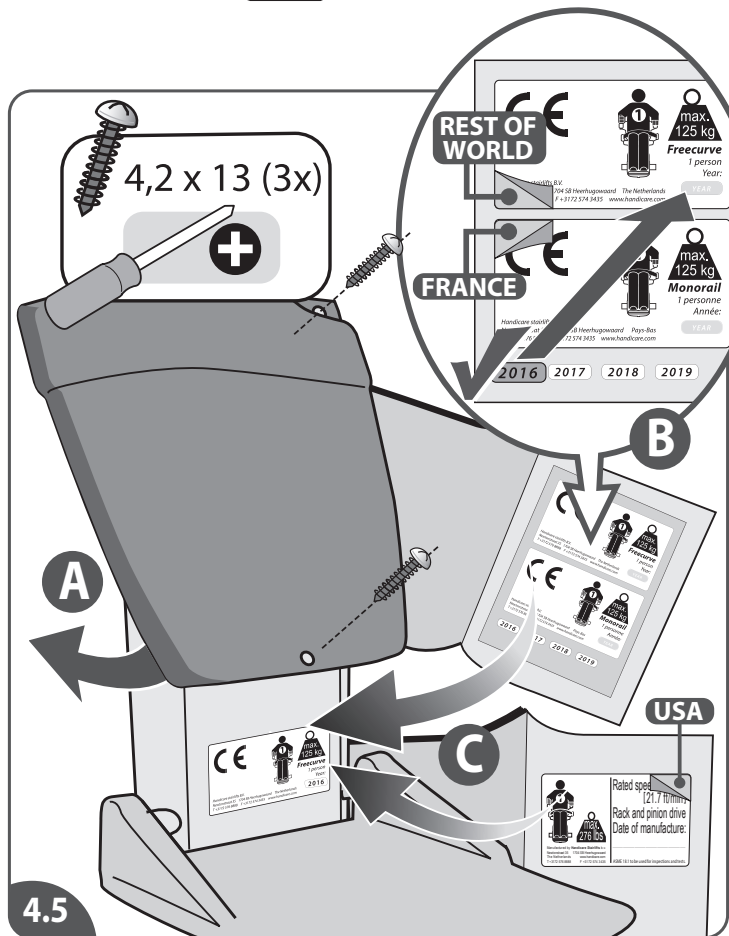
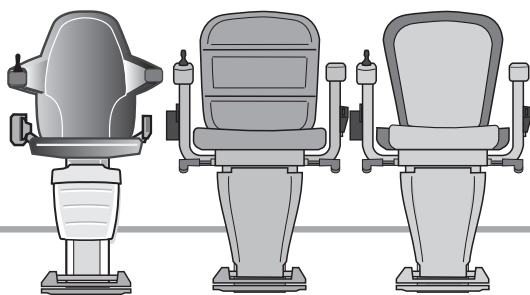
4.3

Torque 5,5 Nm
Torque 48.7 Lb-In
M5 x 10 (2x)
4mm

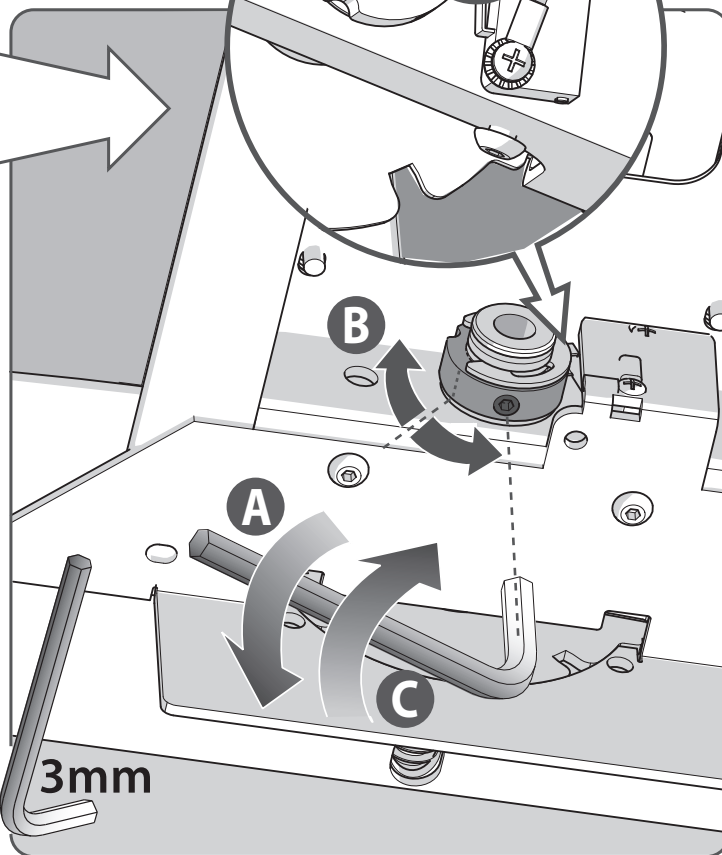
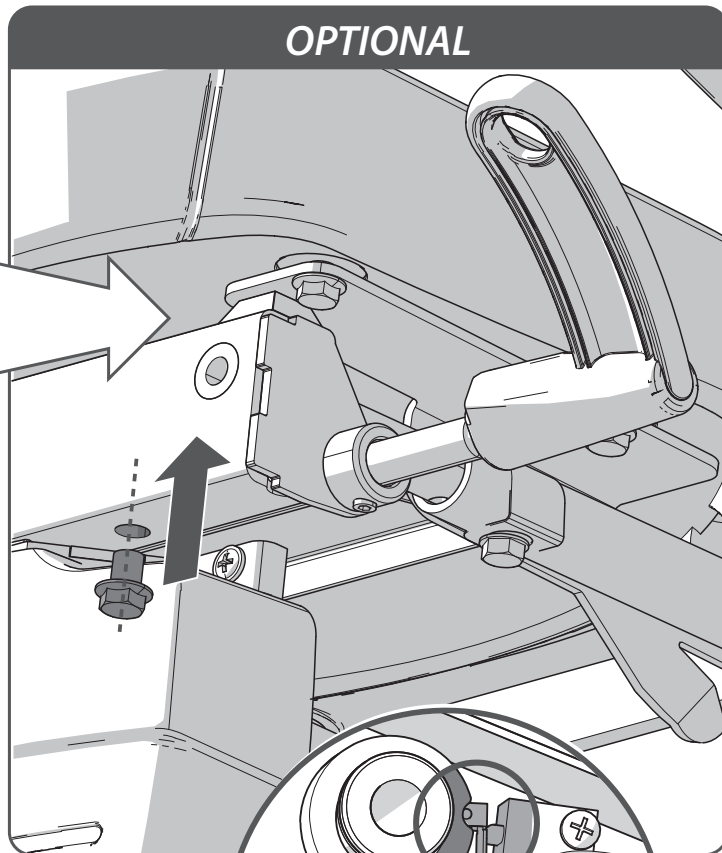
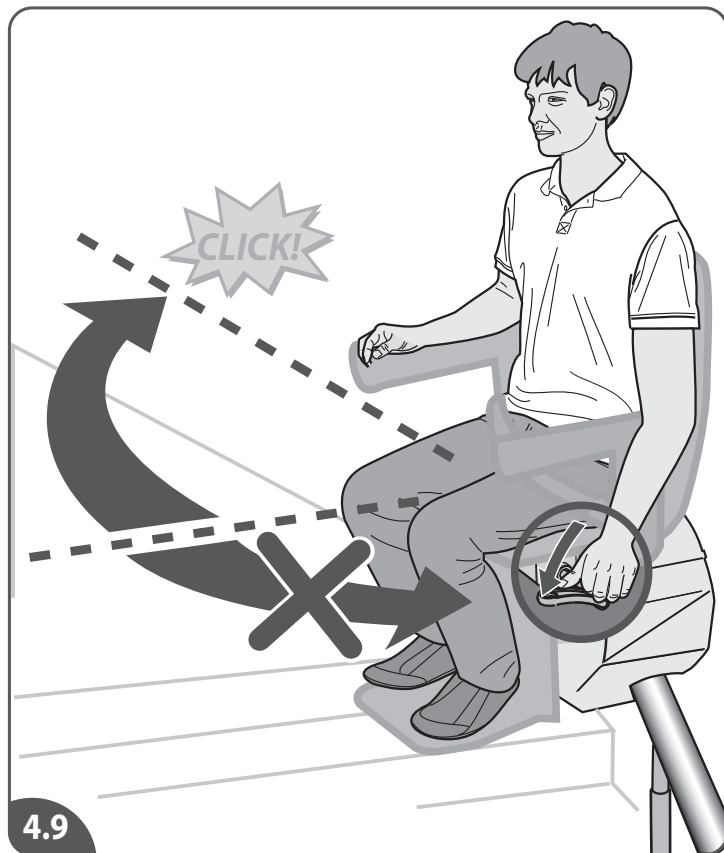
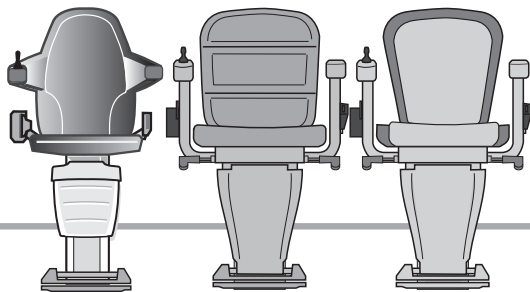


4.4

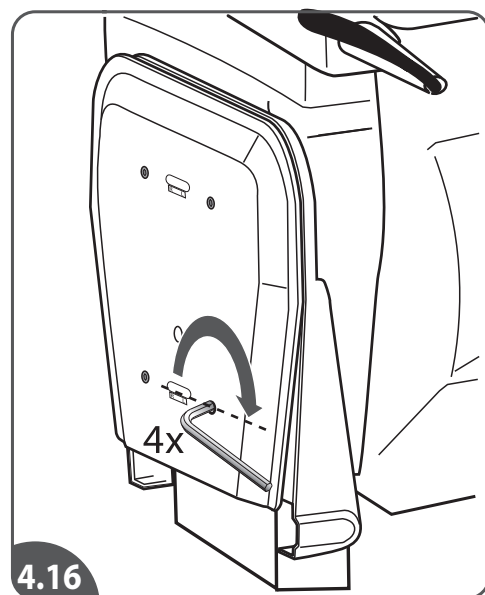
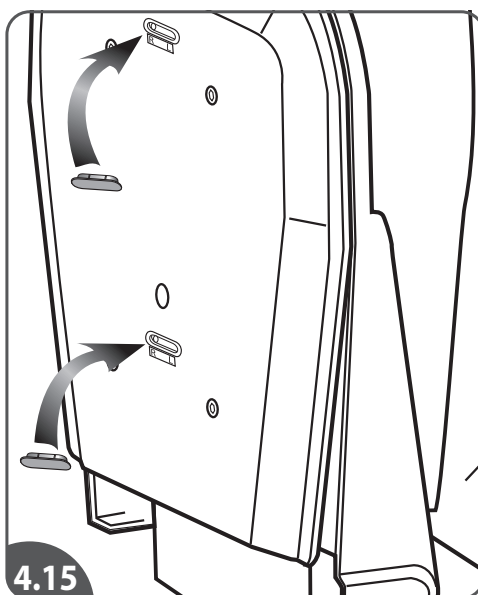
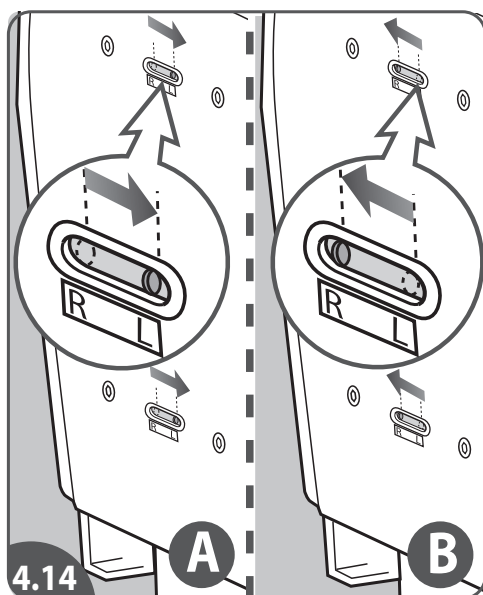
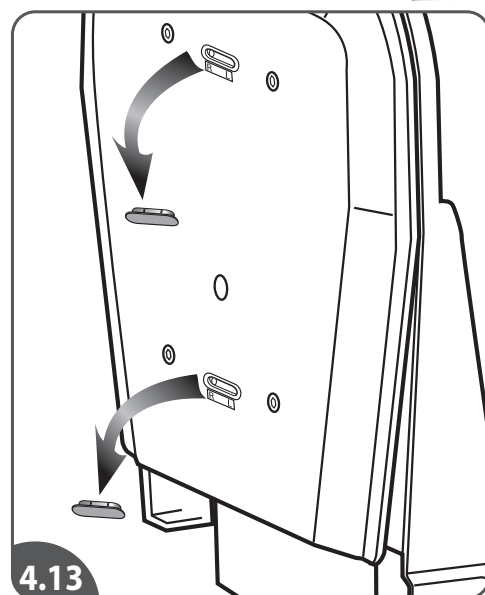
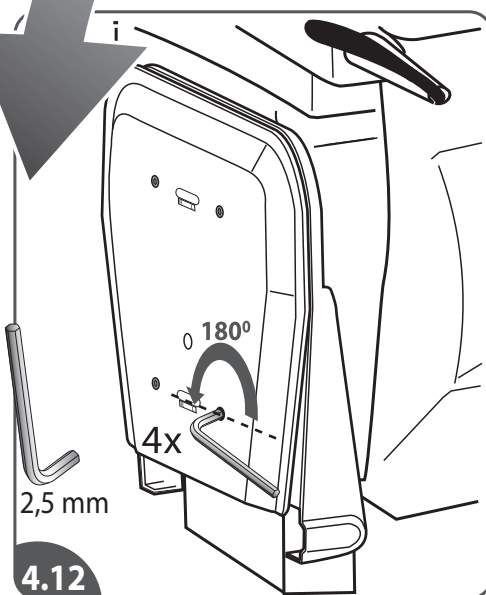
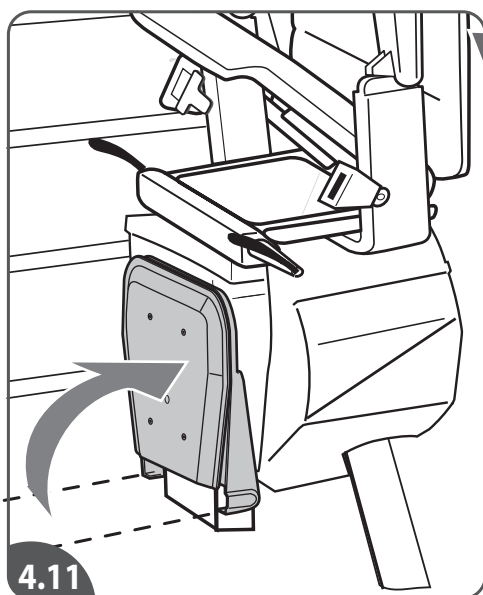
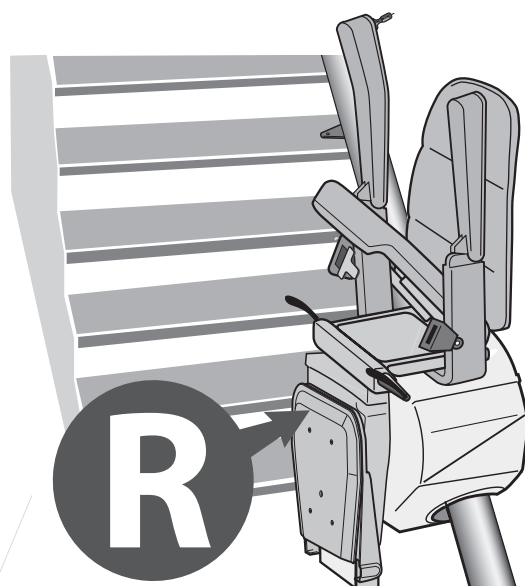
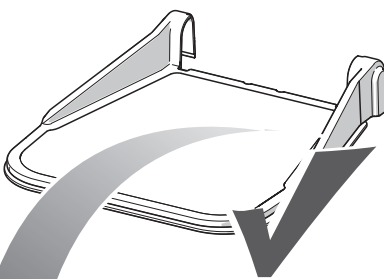
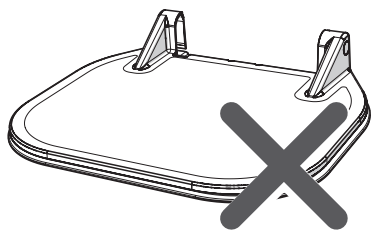
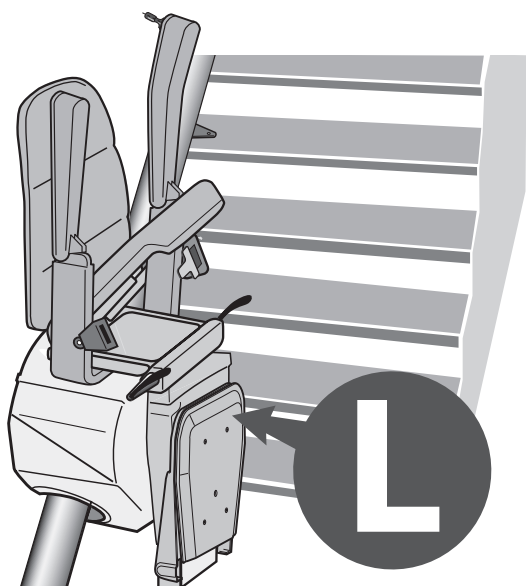
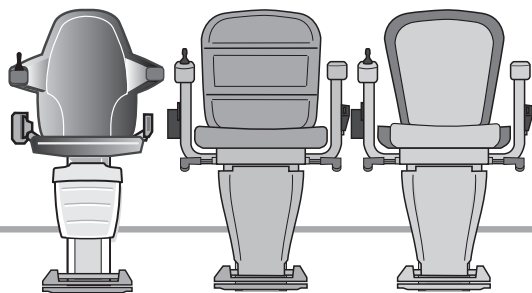
4



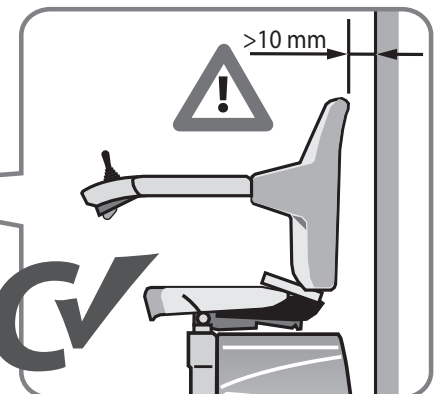
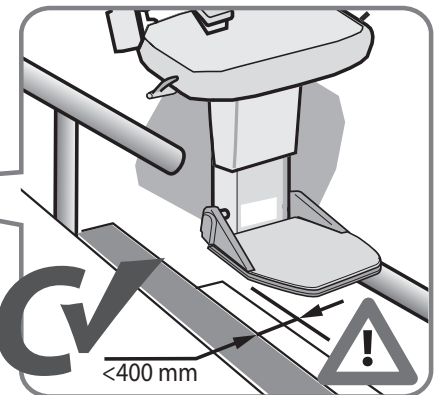
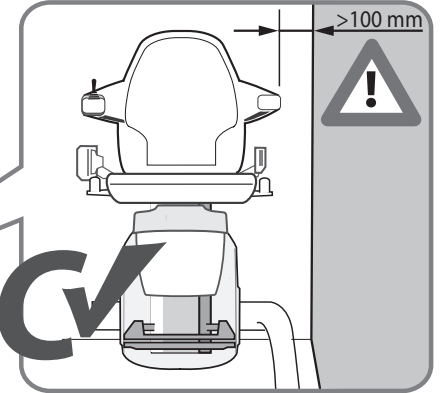
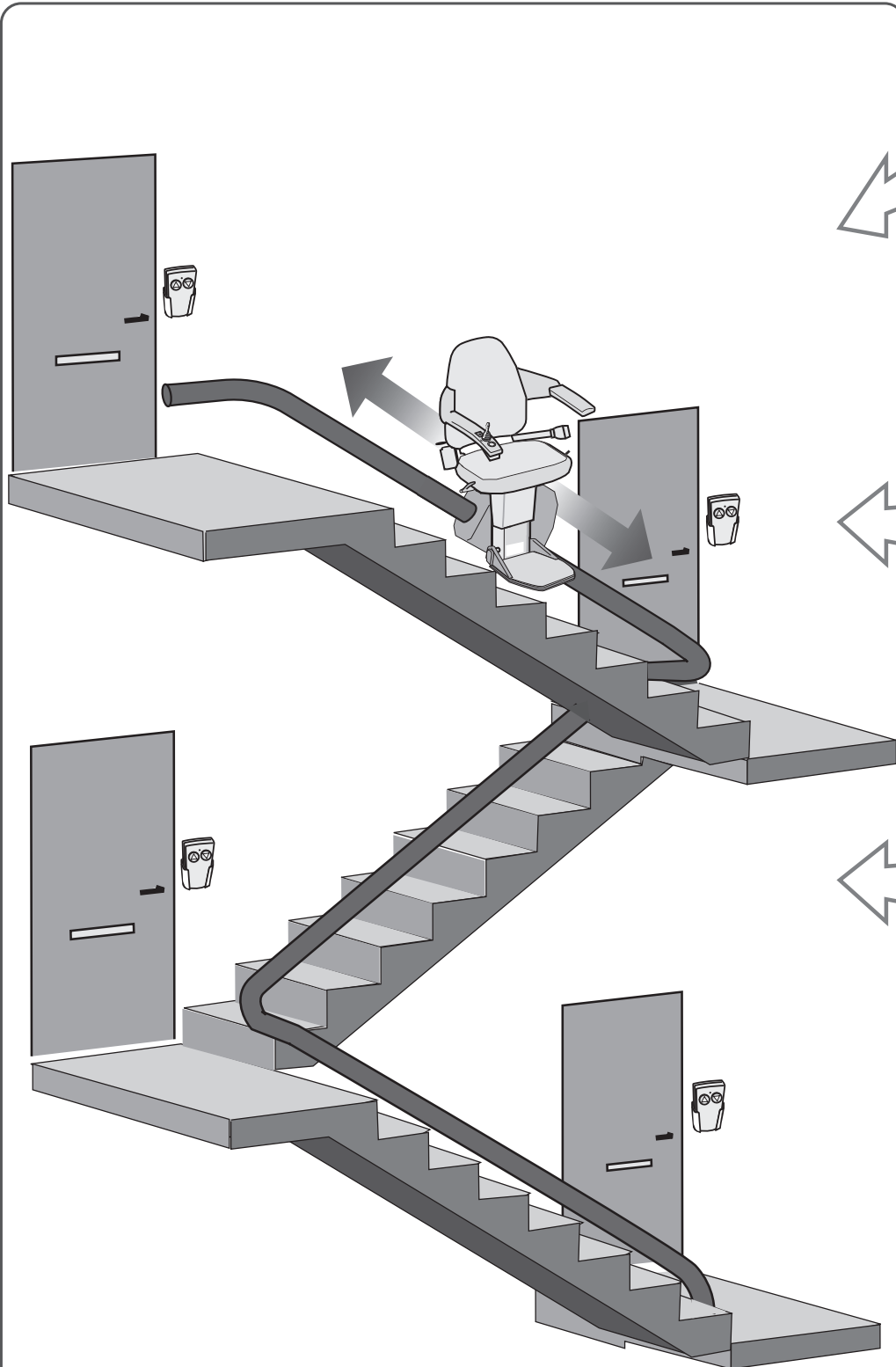
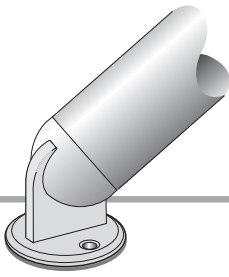
4



4

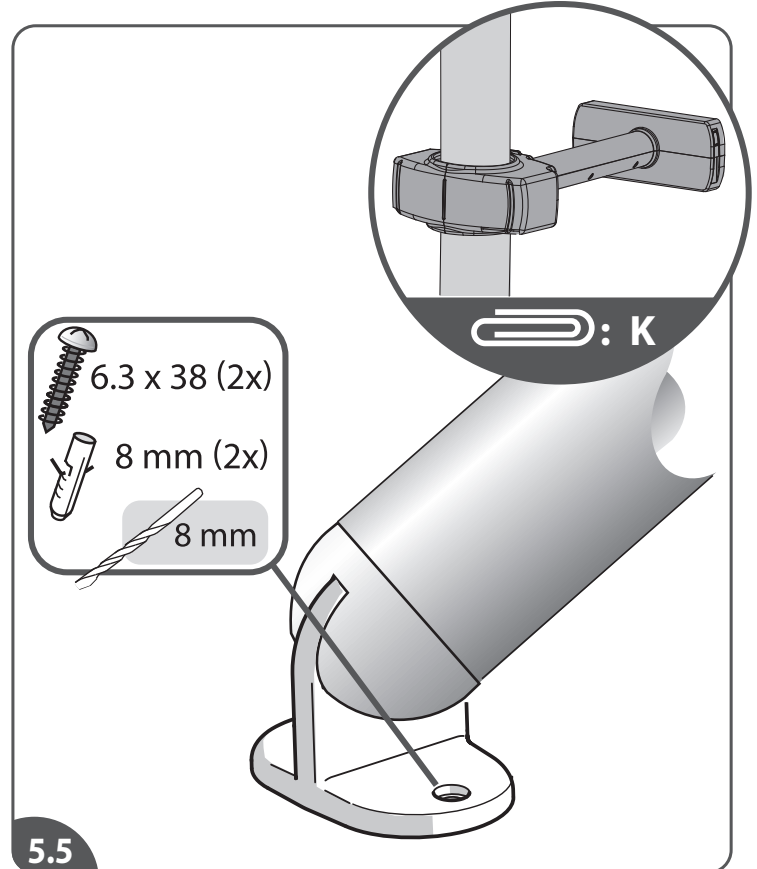
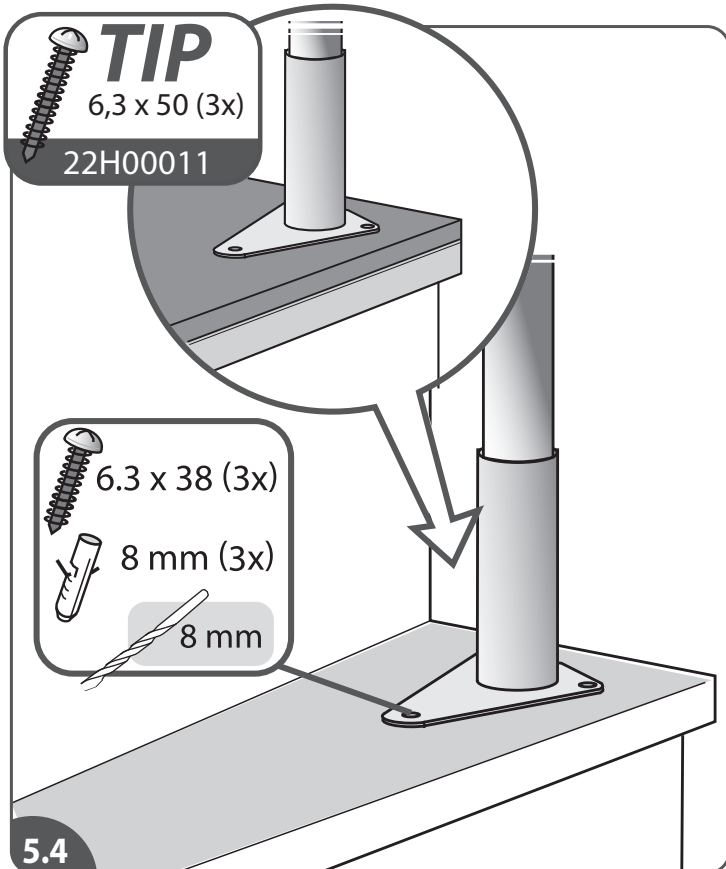
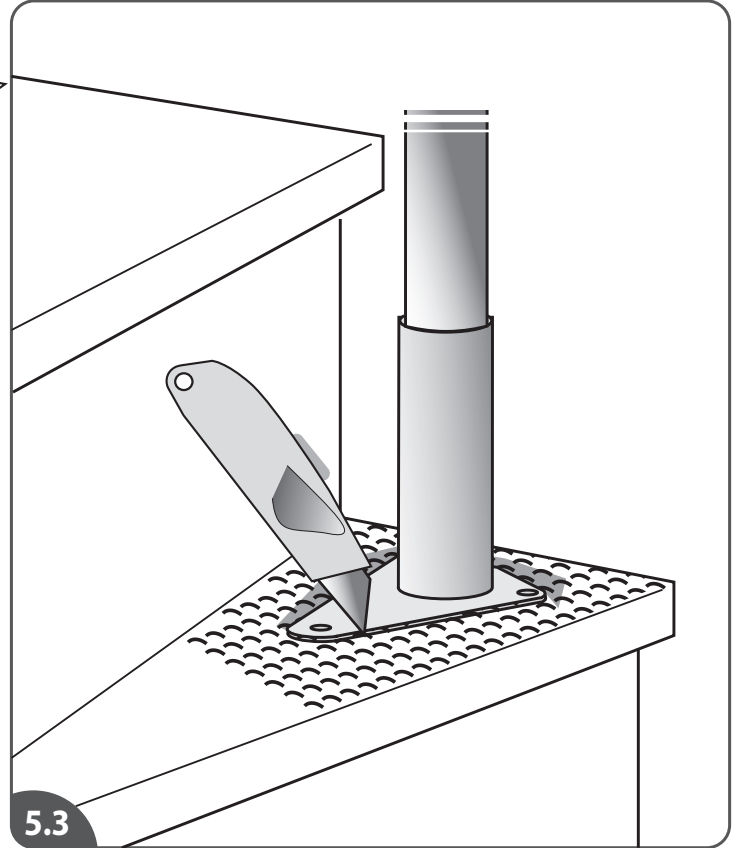
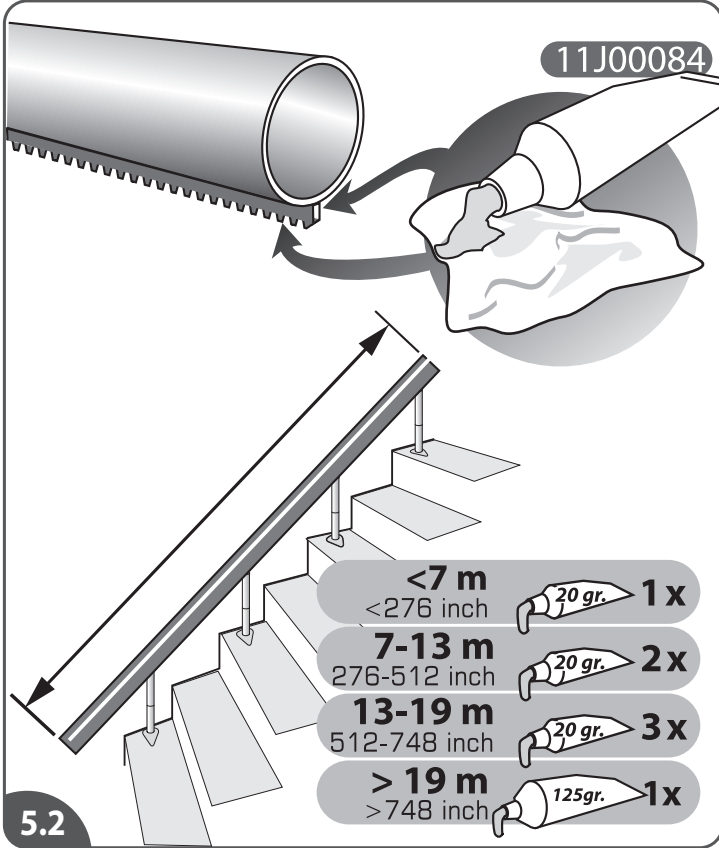
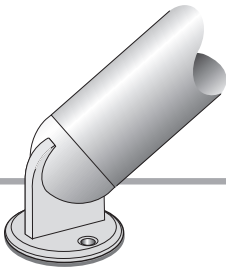


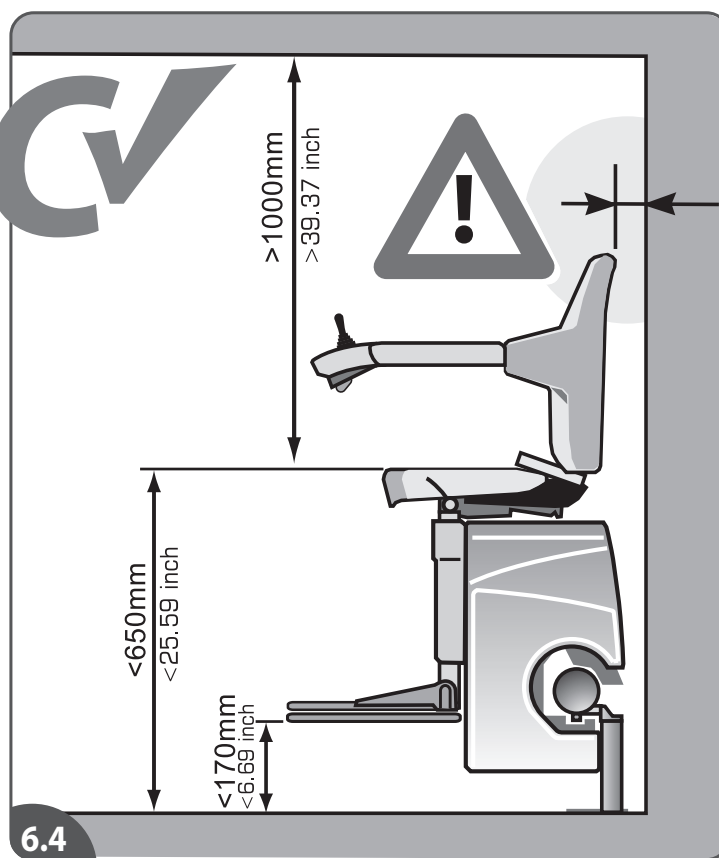
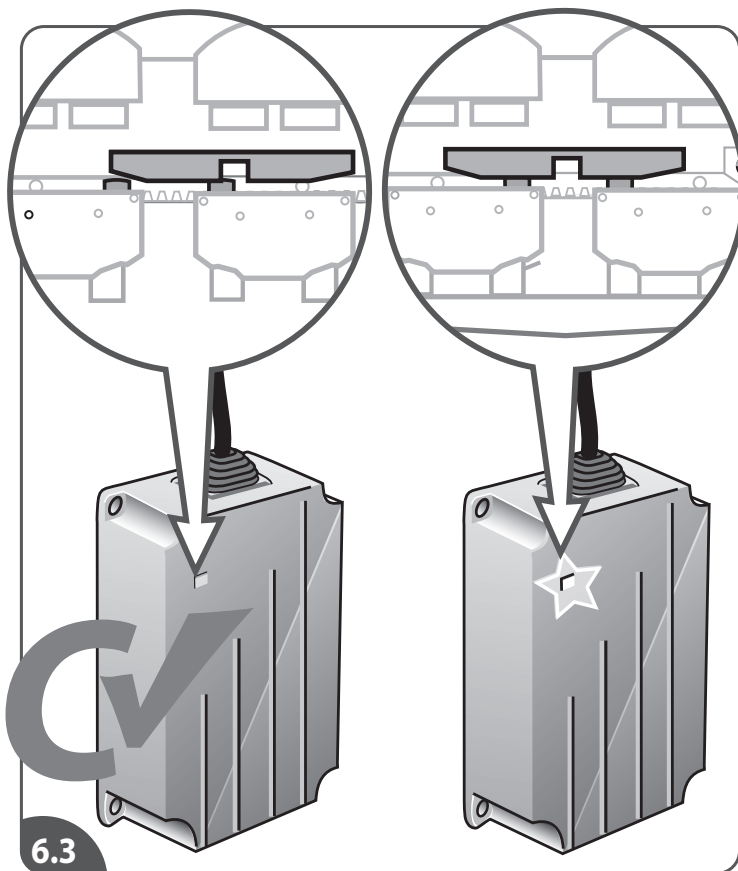
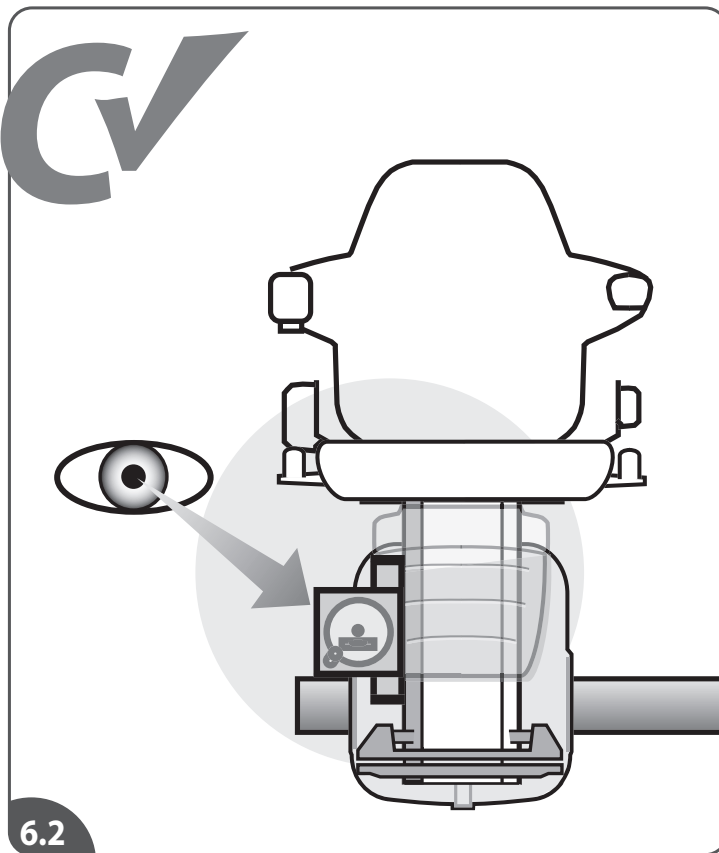
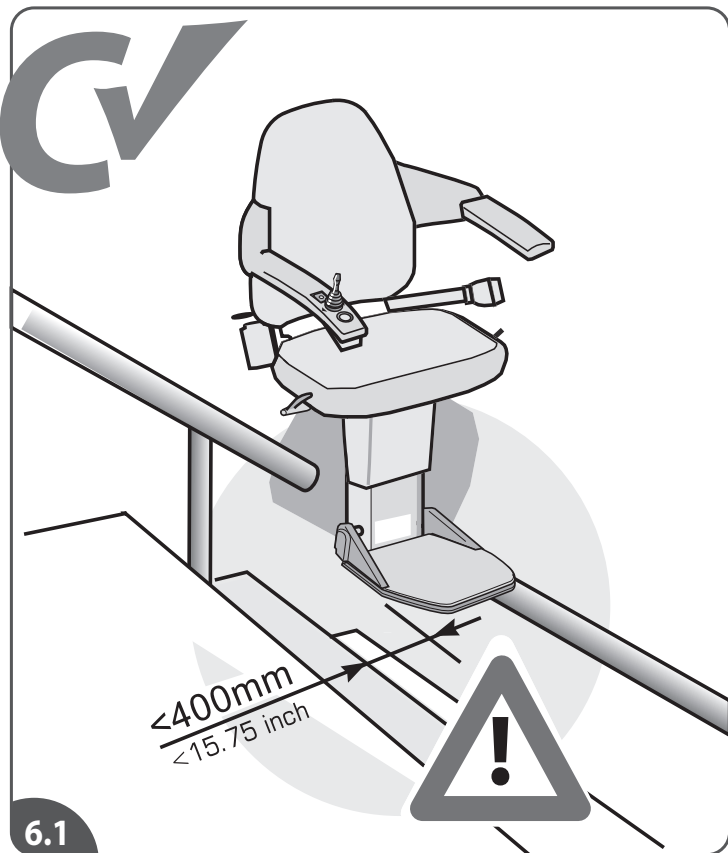
5



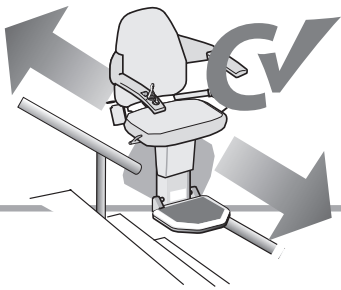
5.1

5

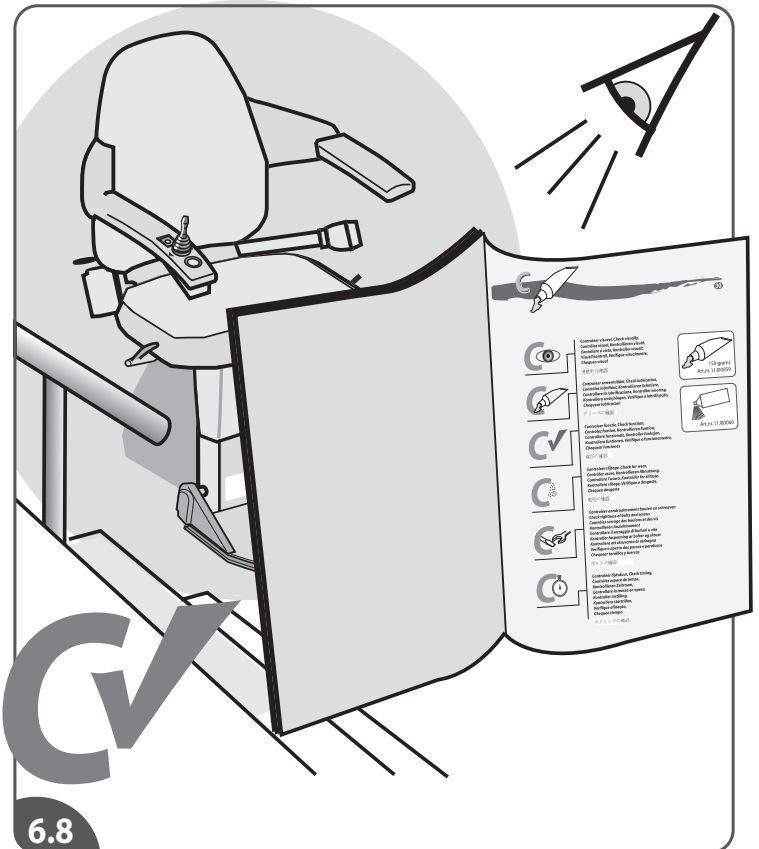
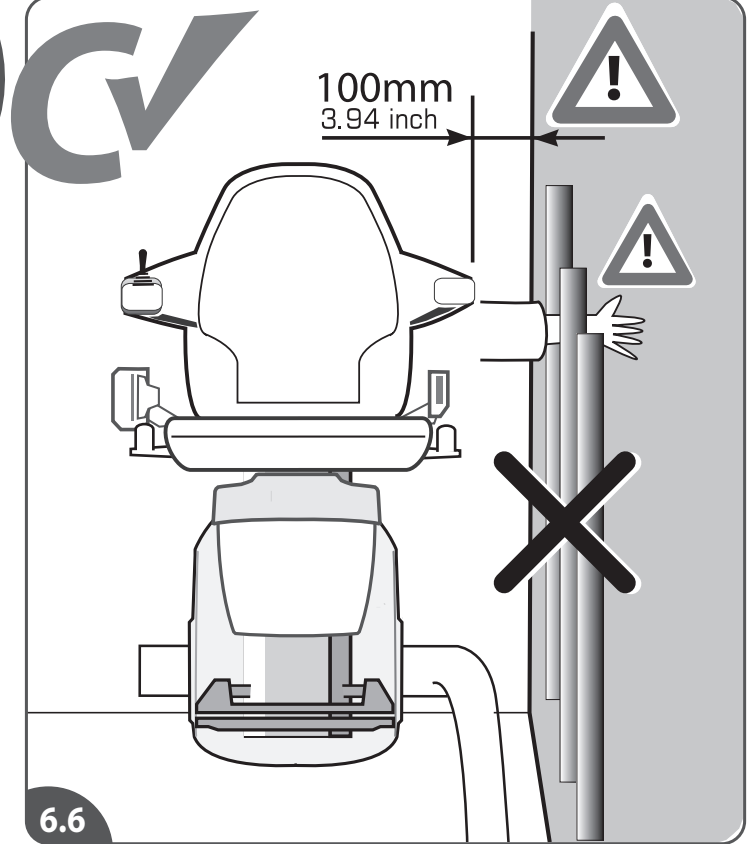
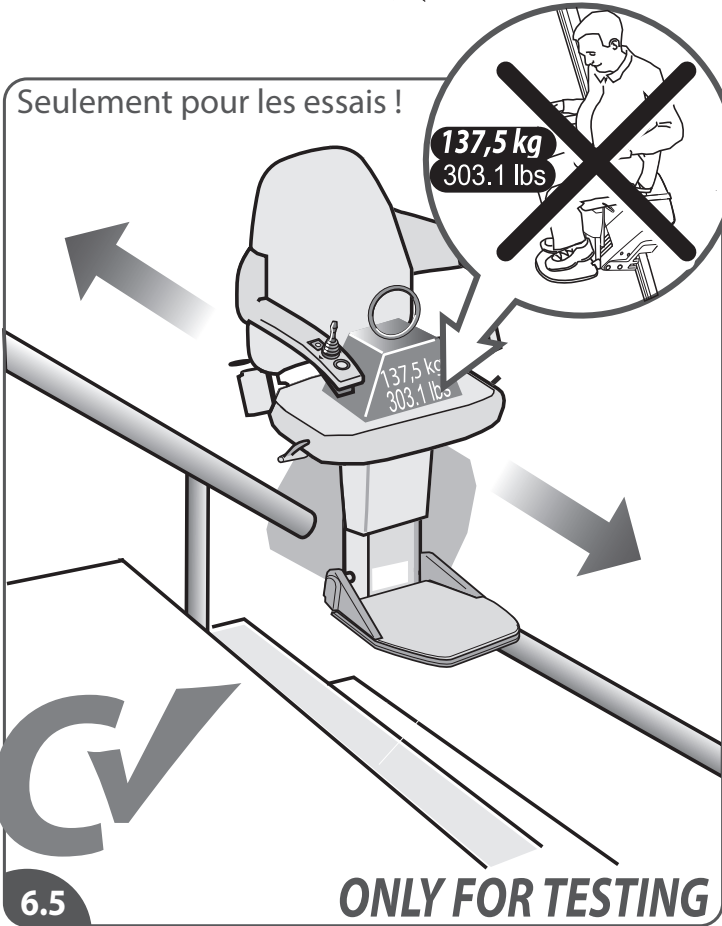


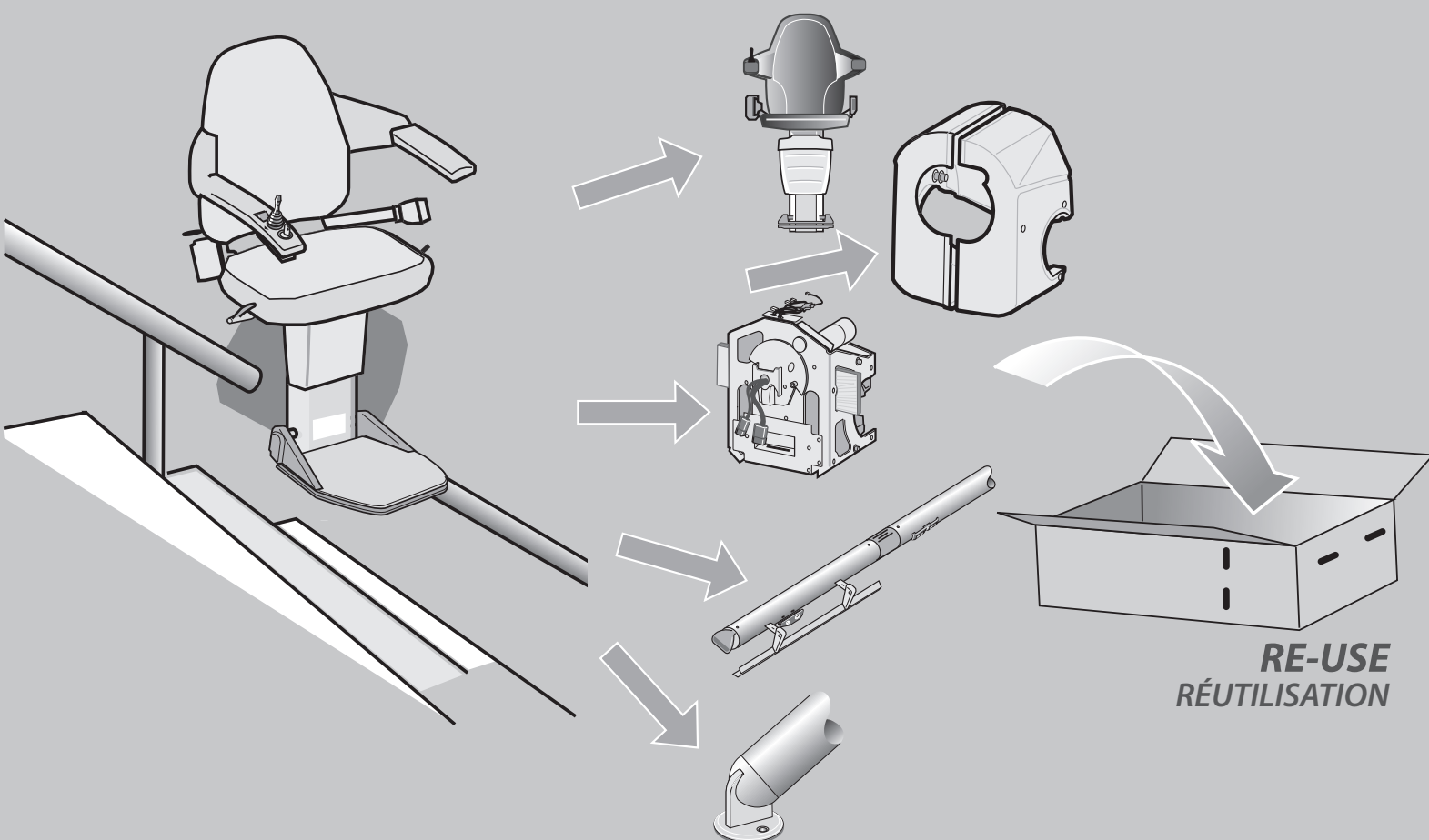


6



Seulement pour les essais !





DE-INSTALLATION MANUAL

MANUEL DE DÉSINSTALLATION

DE-INSTALLATIEHANDLEIDING

DEINSTALLATIONANLEITUNG

MANUALE PER DISINSTALLAZIONE

MANUAL DE DESINSTALACIÓN

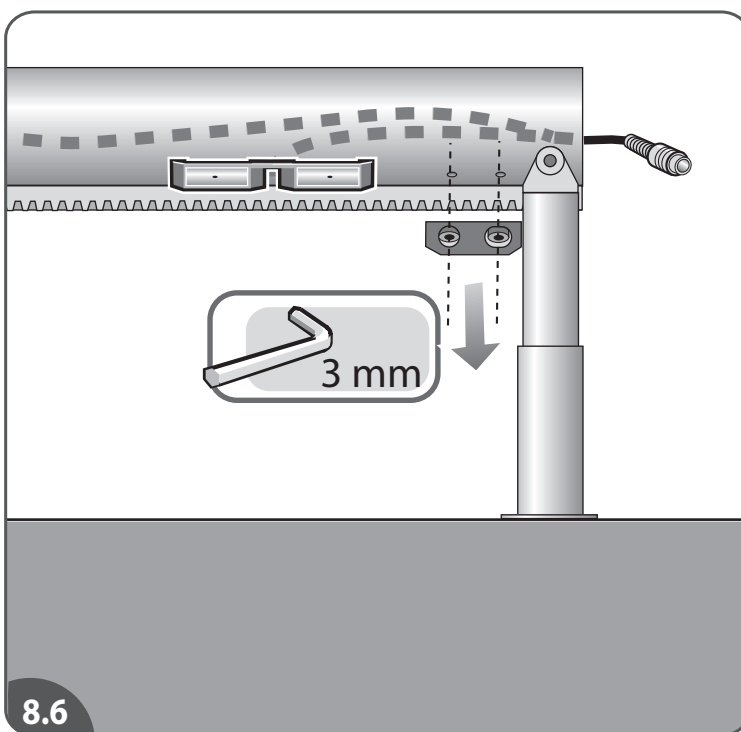
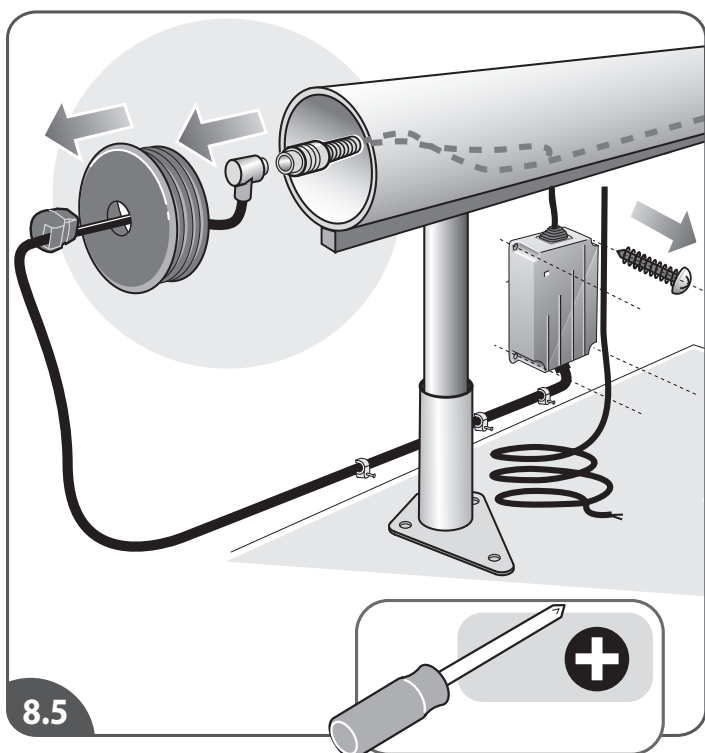
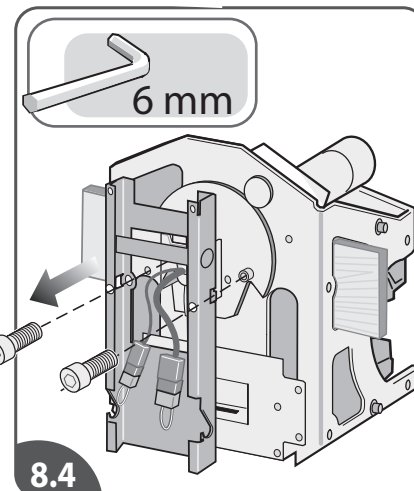
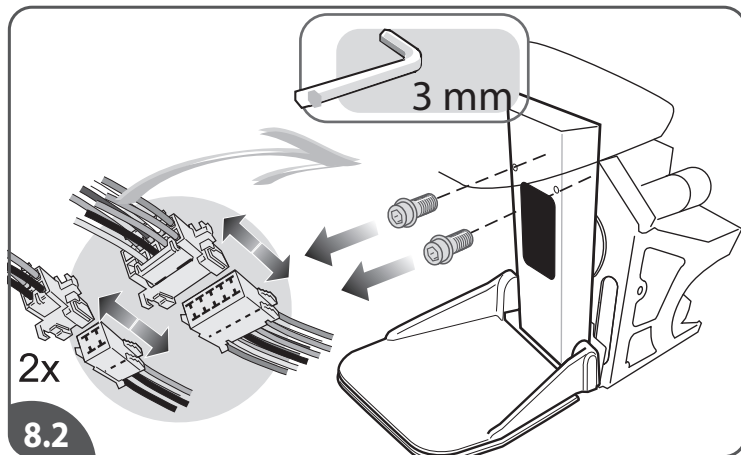
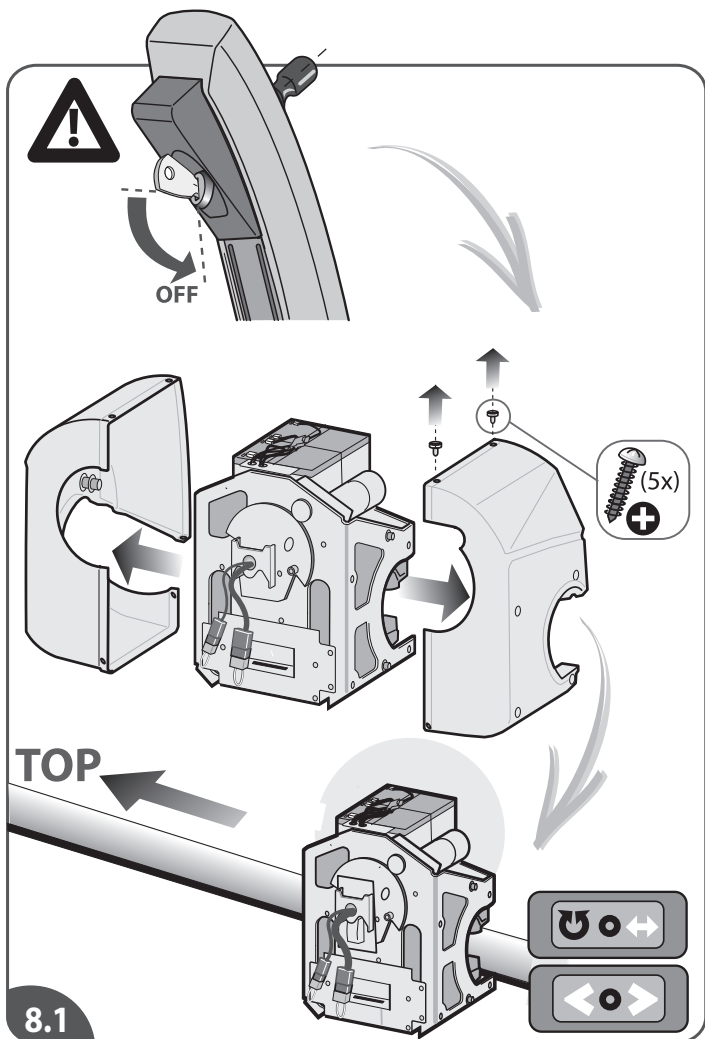
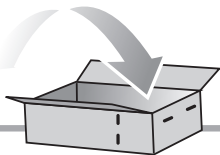
MANUAL DE DESINSTALAÇÃO

AVINSTALLASJONSMANUALEN

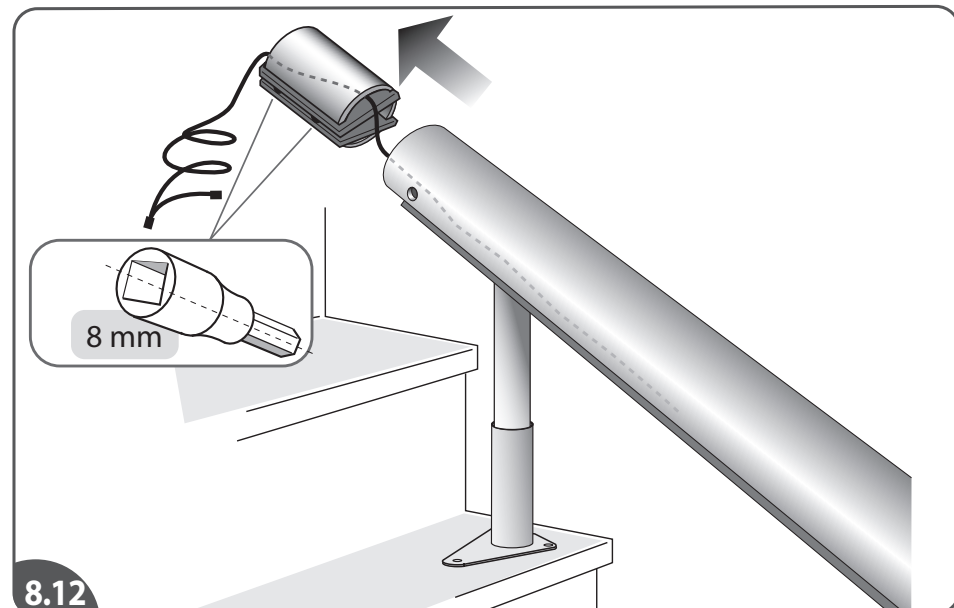
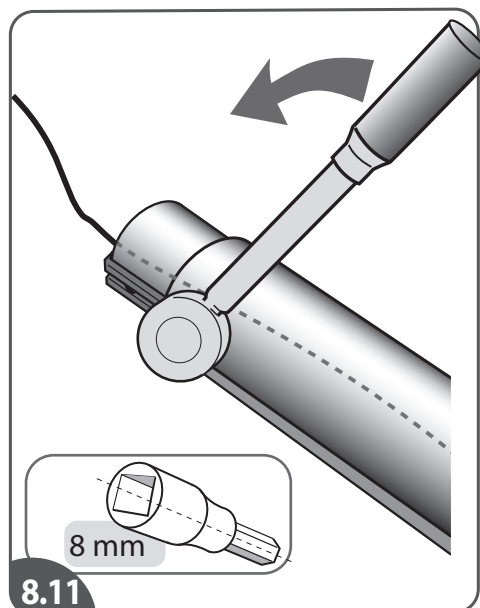
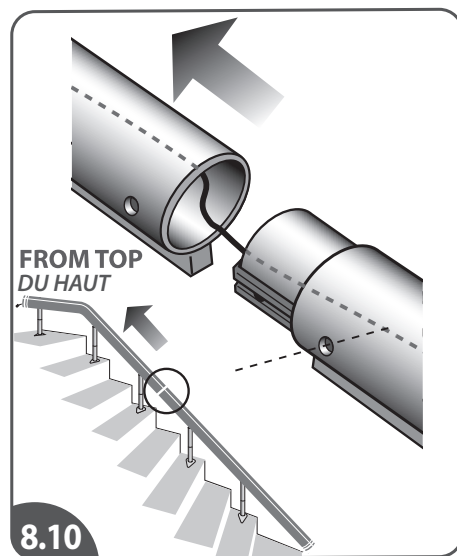
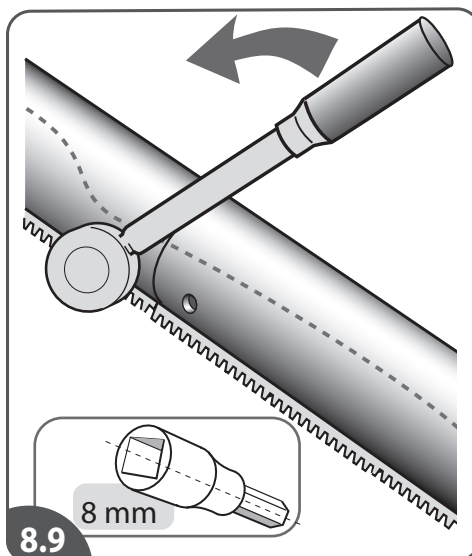
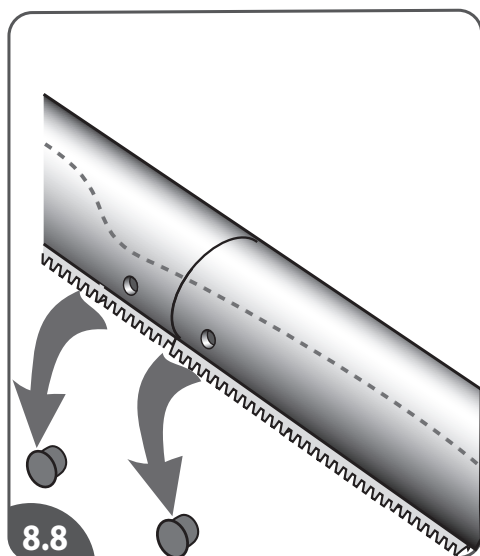
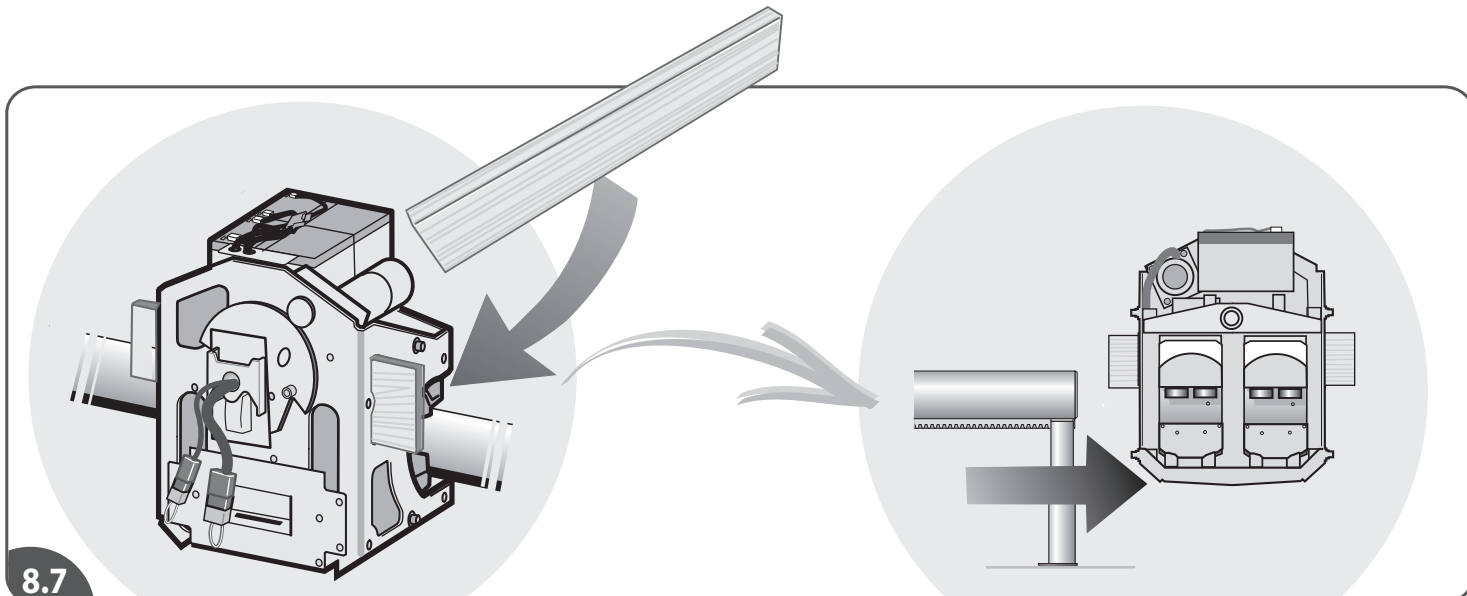
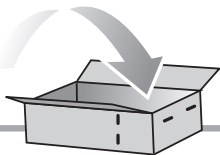
AVINSTALLATIONS MANUAL

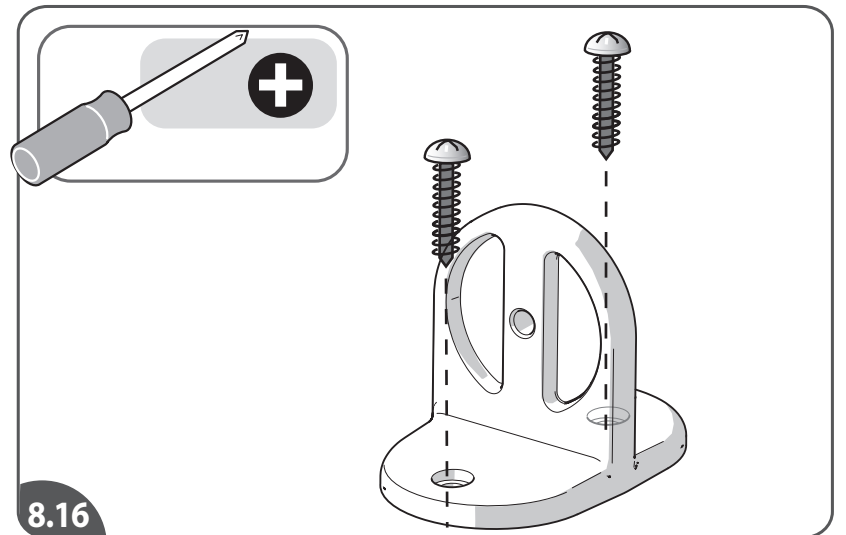
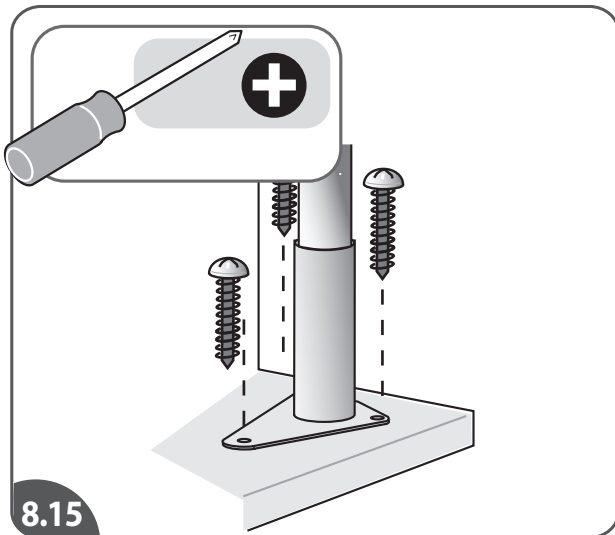
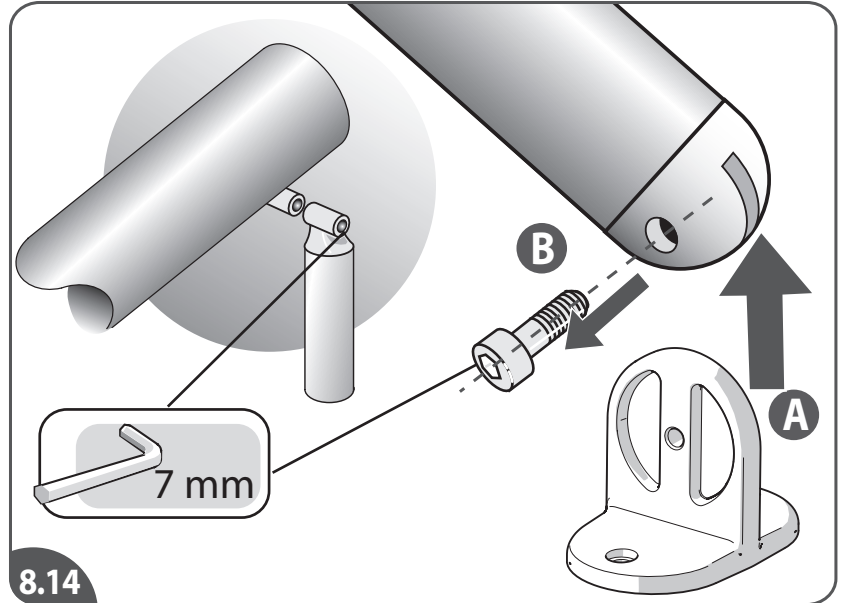
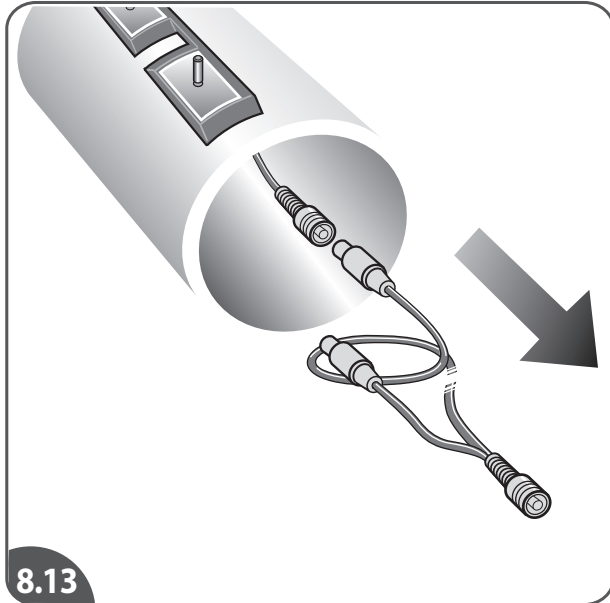
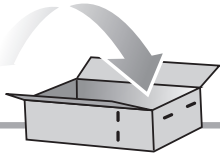
AFINSTALLATIONS MANUAL

8



8





ATTACHMENTS

ANNEXE

ANEXO

ANHANG

ANNEXE

APPENDICE

BILAG

BIJLAGE

ZALACNIK

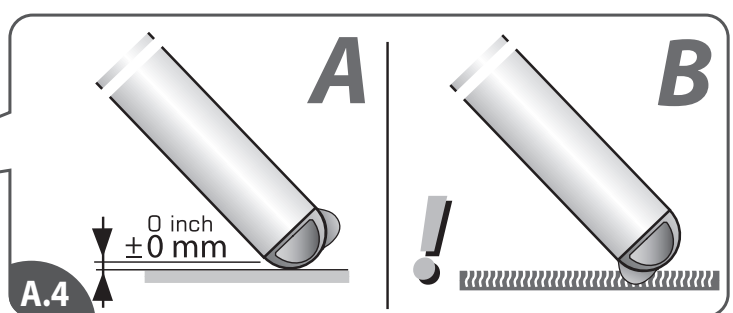
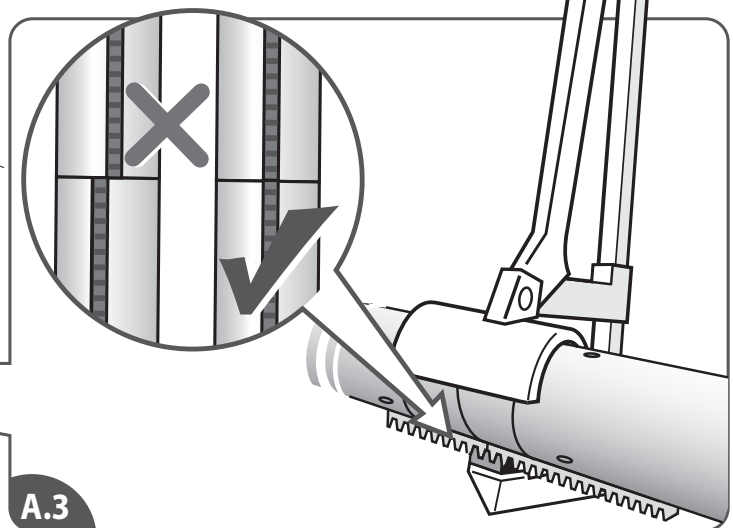
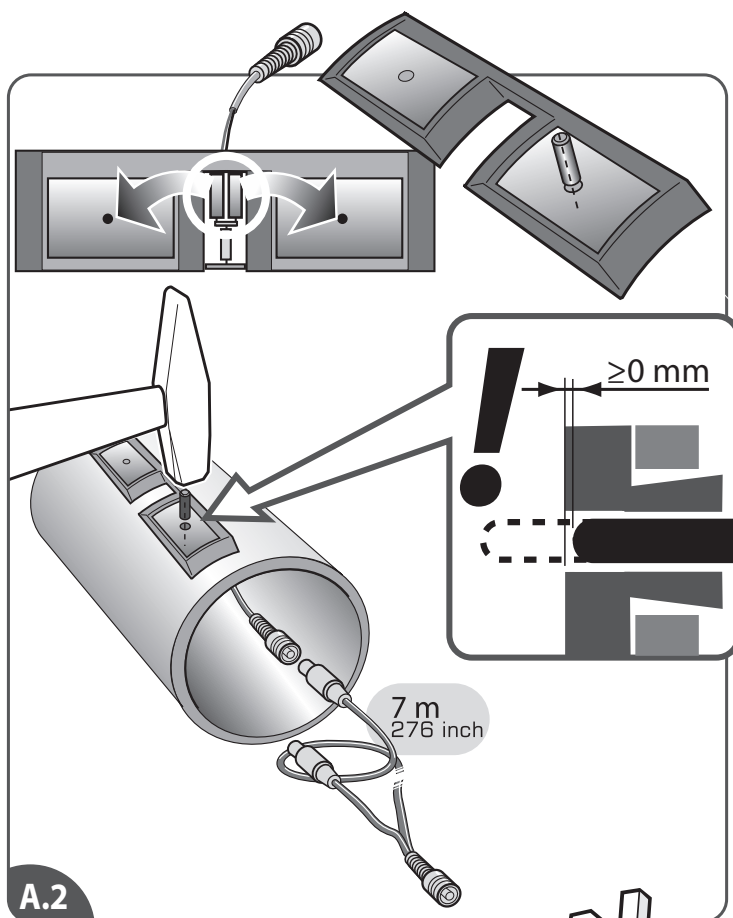
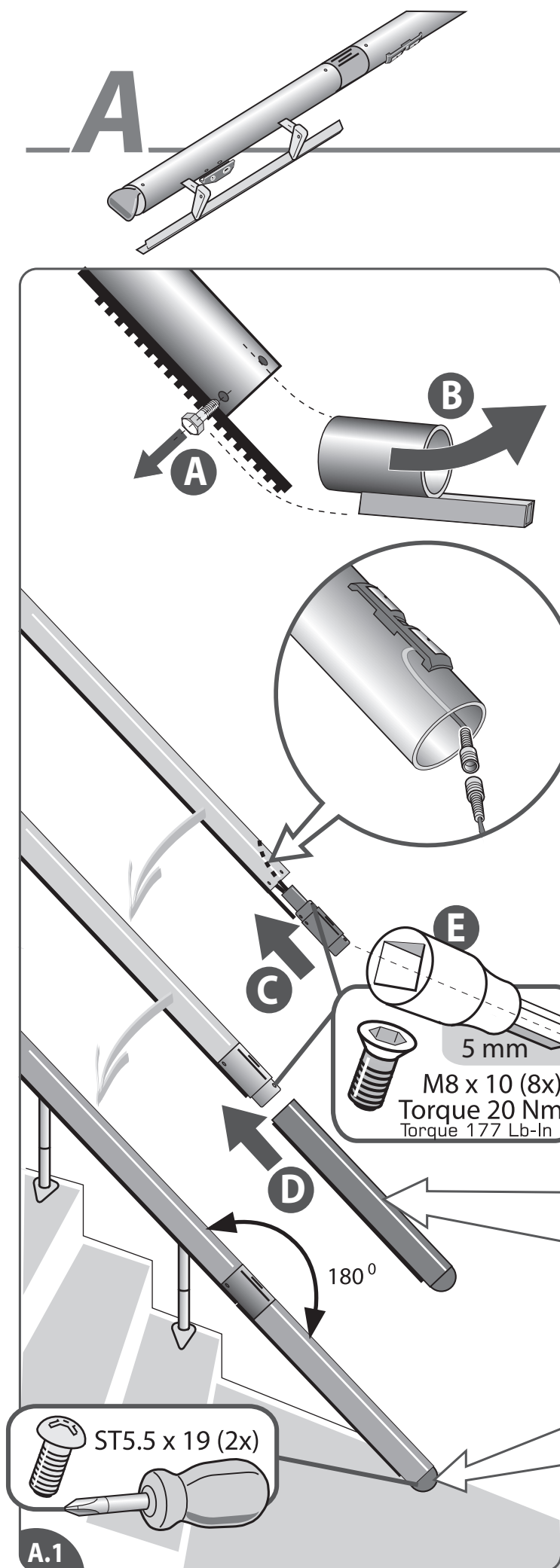
ANEXO

BILAGO

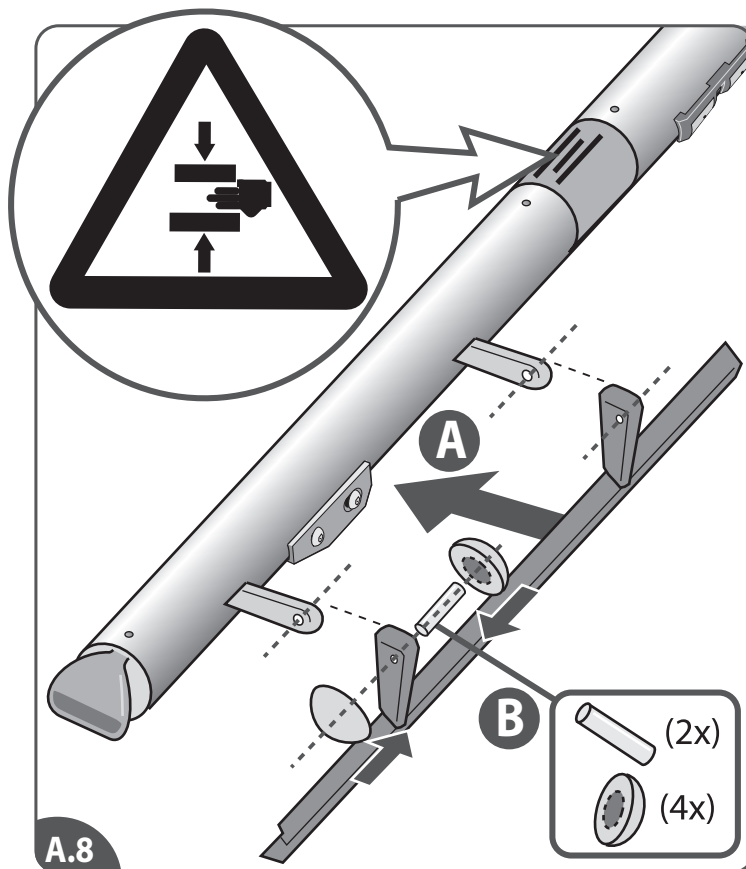
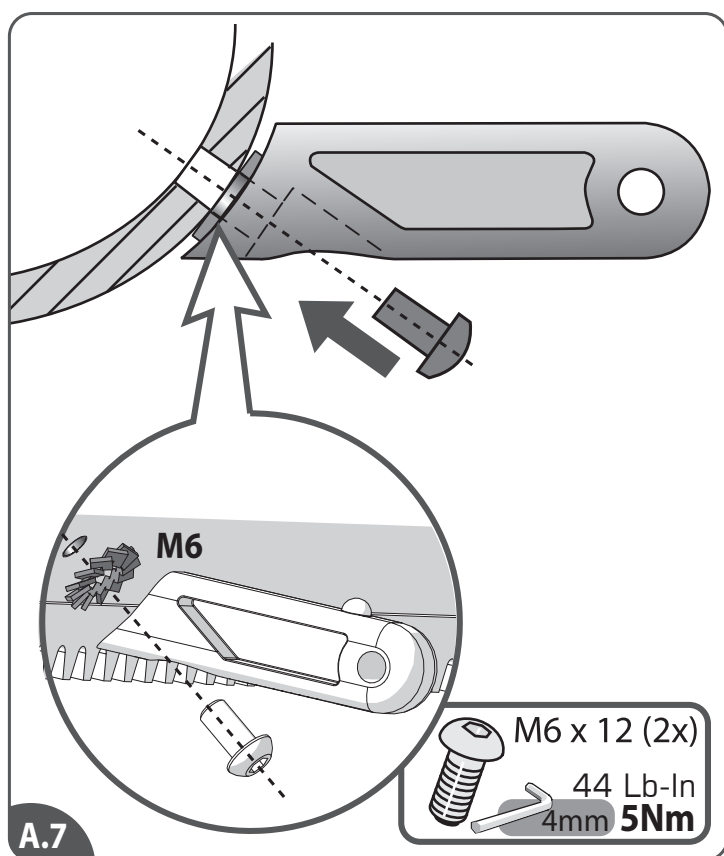
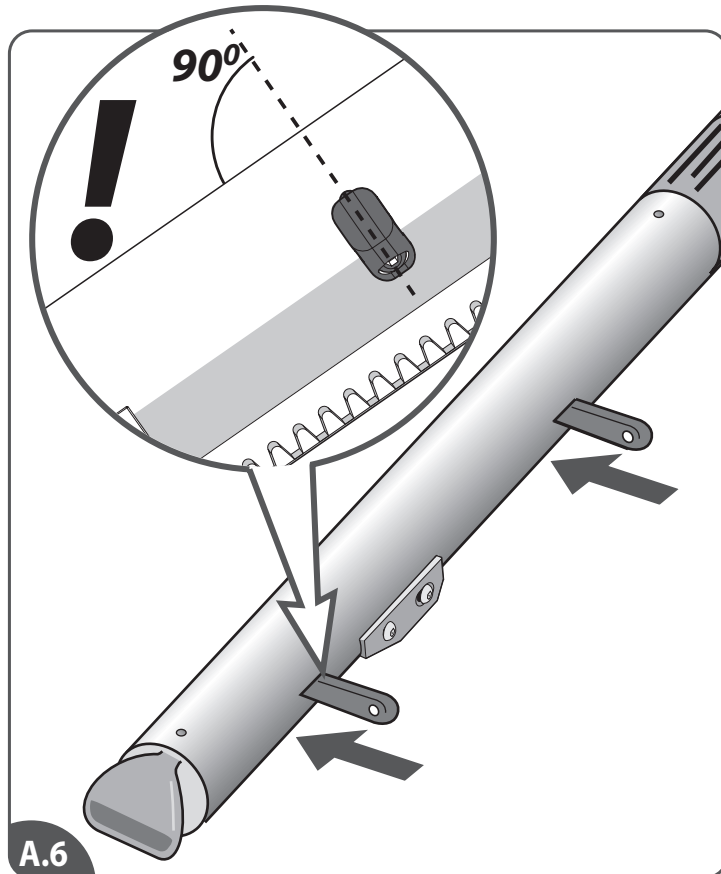
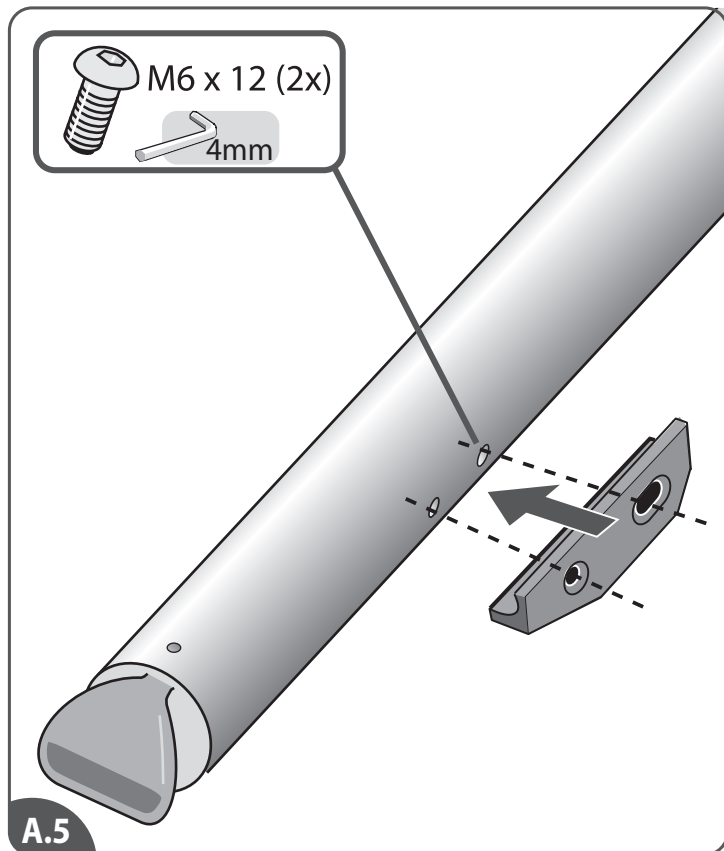
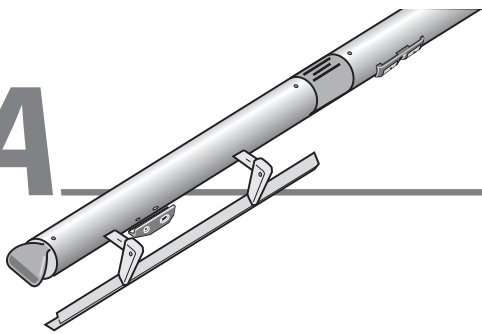
TILBEHØR

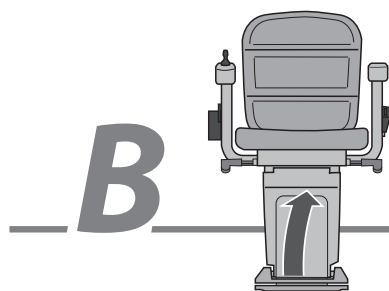
A

HINGE RAIL ESCAMOTABLE



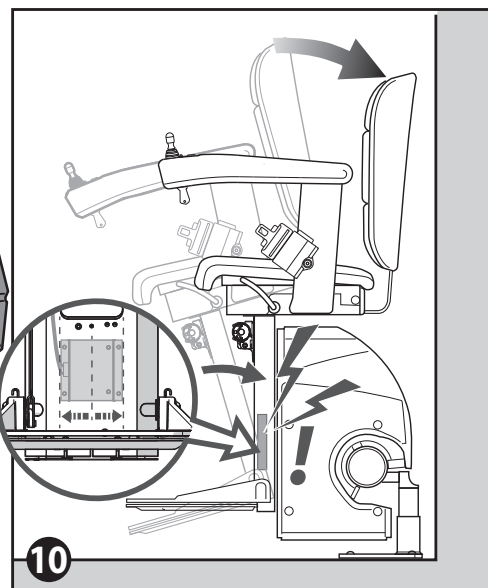
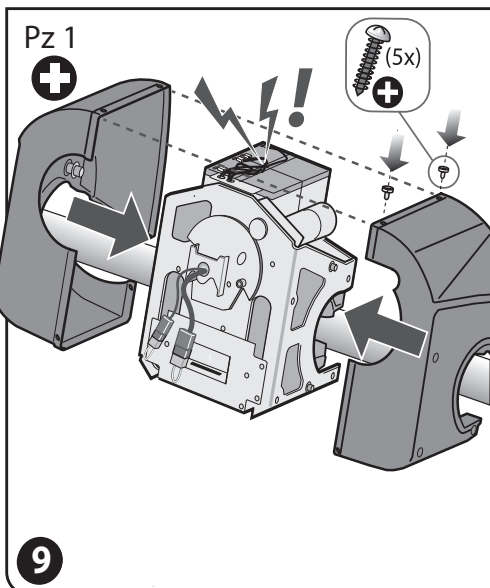
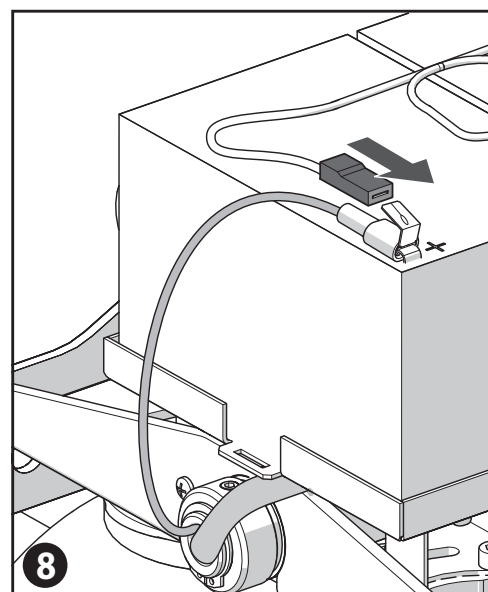
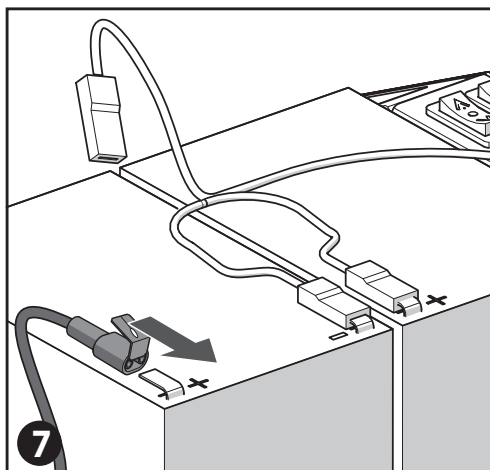
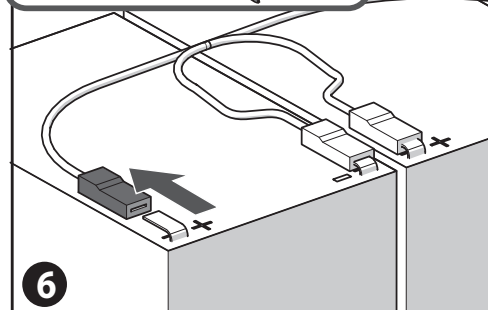
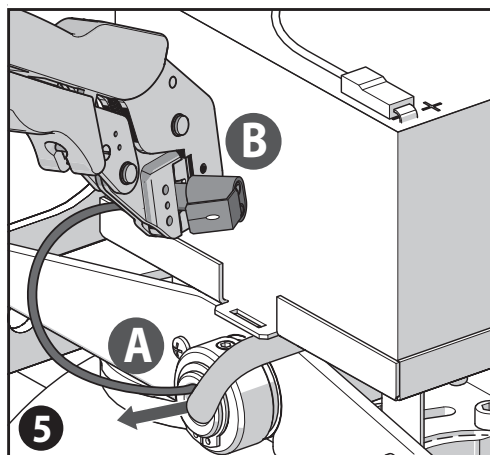
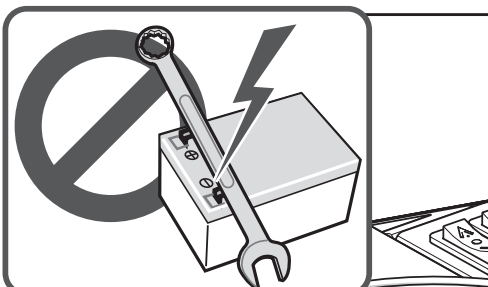
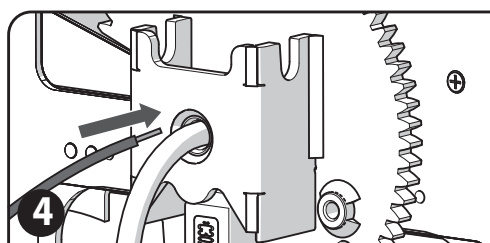
A





POWERED FOOTREST

REPOSE-PIEDS AUTOMATIQUE



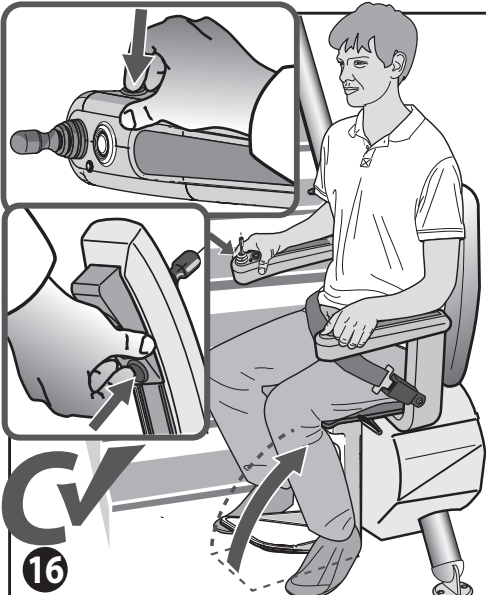
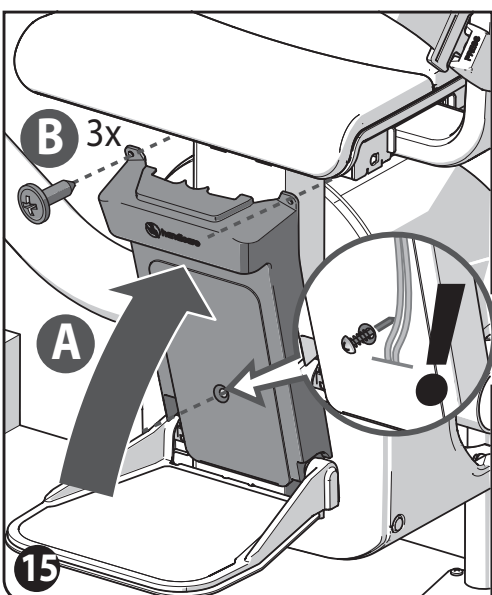
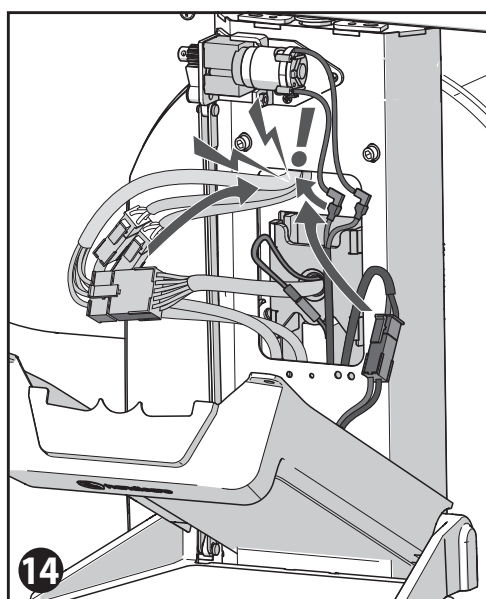
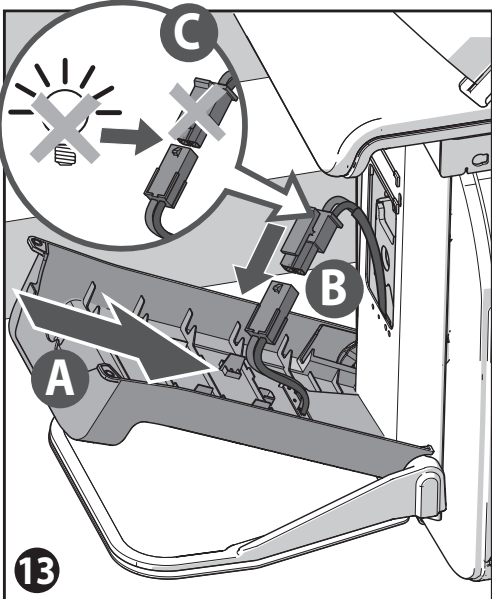
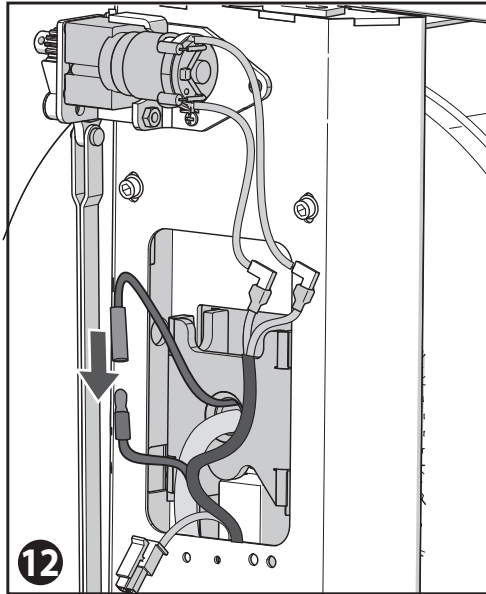
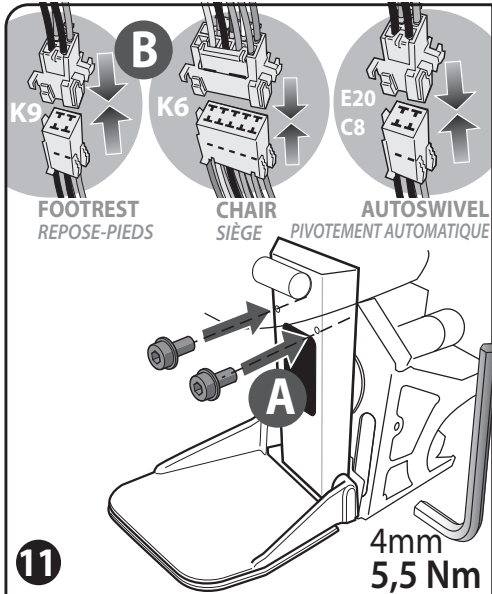
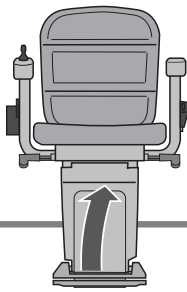
NL [5]Voer de draad ver genoeg door de as{A}. Druk met een tang de speciale kabelschoen op de draad{B}. [6]Haal de connector van het plus contact los. [7]Plaats de losse draad op het plus contact van de accu. [8]Plaats de accudraad op de speciale kabelschoen. [9]Plaats de kappen van de unit terug. Pas op de draden bovenop de accu. [10]Plaats de stoel terug op de unit. Wees voorzichtig met de print en bedrading aan de achterzijde van het frame.

UK [5]Guide the wire far enough through the axle{A}. Use a pair of pliers to push the special connector onto the wire{B}. [6]Disconnect the connector from the positive terminal. [7]Connect the separate wire to the positive battery terminal. [8]Attach the battery wire to the special connector. [9]Refit the covers onto the power pack. Mind the wires on top of the battery. [10]Refit the seat onto the power pack. Be careful with the printed circuit board and the wiring on the back of the frame.

DU [5]Führen Sie das Kabel weit genug durch die Achse{A}. Drücken Sie mit einer Zange den speziellen Kabelschuh auf das Kabel{B}. [6]Lösen Sie den Stecker vom Plus-Kontakt. [7]Positionieren Sie das lose Kabel auf dem Plus-Kontakt des Akkus. [8]Positionieren Sie das Akkukabel auf dem speziellen Kabelschuh. [9]Setzen Sie die Abdeckkappen wieder auf die Fahreinheit. Achten Sie dabei auf die Kabel über dem Akku. [10]Setzen Sie den Sitz wieder auf die Fahreinheit. Vorsicht mit der Platine und den Kabeln auf der Rückseite des Rahmens.

FR [5]Introduisez le fil suffisamment loin à travers l'axe{A}. À l'aide d'une pince, poussez la cosse spéciale sur le fil{B}. [6]Débranchez le connecteur du contact plus. [7]Placez le fil libre sur le contact plus de la batterie. [8]Fixez le fil de la batterie à la cosse spéciale. [9]Remettez les couvercles du bloc moteur. Faites attention aux fils se trouvant au-dessus de la batterie. [10]Remettez le siège sur le bloc moteur. Soyez prudent avec le circuit imprimé et les câbles se trouvant à l'arrière du châssis.

B



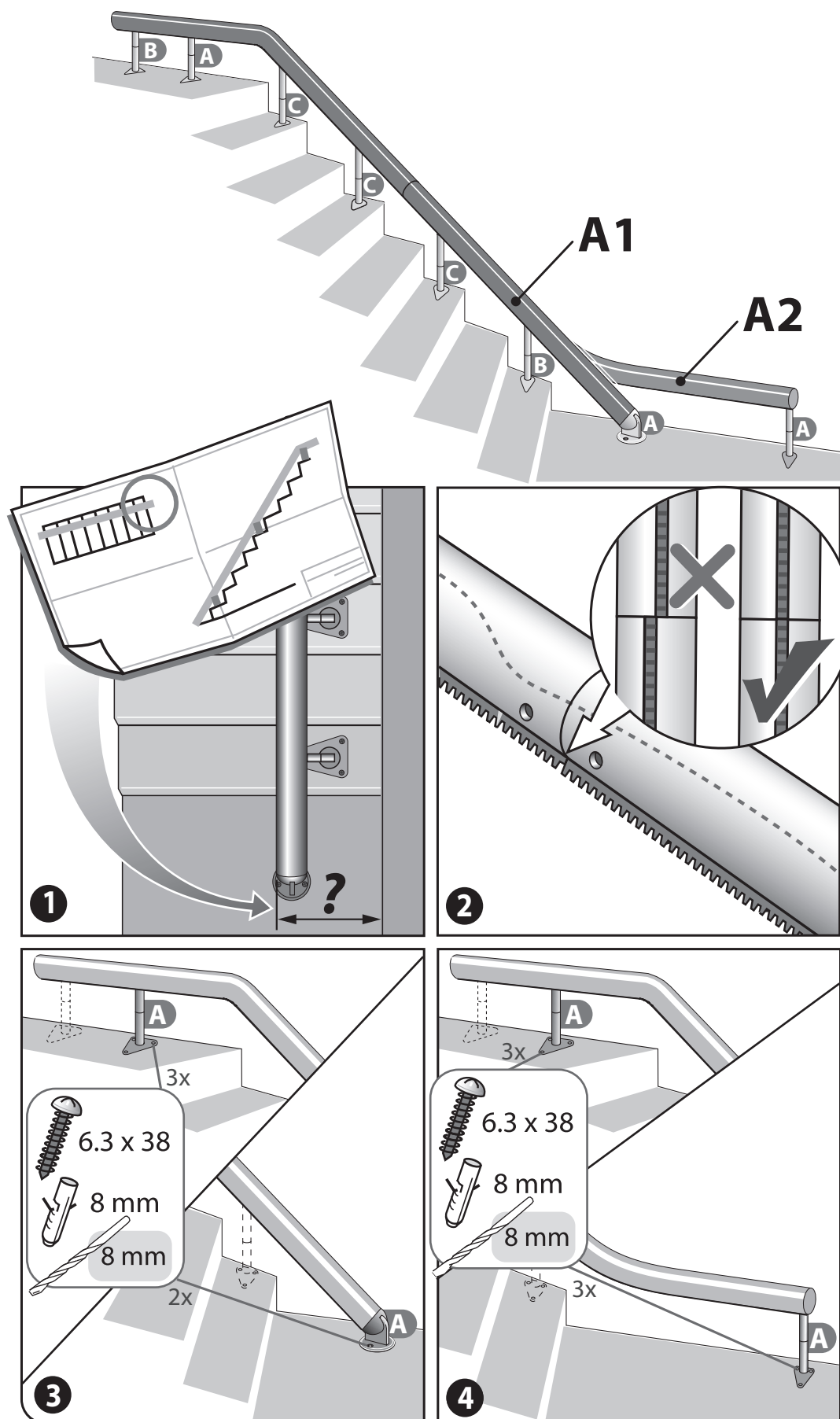
NL [11]Schroef de stoel vast aan de unit{A}. Sluit de connectoren van de stoel weer aan{B}. [12]Verbind de losse draad met de draad van de print voor de elektrische voetenplank. [13]Plaats de kap terug{A} en verbind de connectoren voor de verlichting{B}. Indien uw klant geen verlichting wenst, deze connector niet aansluiten{C}. [14]Plaats alle kabels en connectoren voorzichtig terug in het frame. [15]Sluit de kap{A} en schroef deze vast{B}. Let hierbij op dat de onderste schroef de draden niet beschadigd. [16]Test de juiste werking van de elektrische voetenplank en de verlichting.

UK [11]Screw the seat to the power pack{A}. Reconnect the seat connectors{B}. [12]Connect the separate wire to the wire of the printed circuit board for the powered footrest. [13]Refit the cover{A} and connect the connectors for the lights{B}. If your customer does not want lights, do not connect these connectors{C}. [14]Carefully arrange all cables and connectors in the frame. [15]Close the cover{A} and tighten the screws{B}. Make sure that the bottom screw does not damage the wires. [16]Test the powered footrest and lights for correct operation.

DU [11]Schrauben Sie den Sitz an der Fahrereinheit fest{A}. Schließen Sie die Stecker des Sitzes wieder an{B}. [12]Verbinden Sie das lose Kabel mit dem Kabel der Platine für die automatische Fußstütze. [13]Setzen Sie die Abdeckkappe wieder zurück{A} und schließen Sie die Stecker für die Beleuchtung an{B}. Sollte Ihr Kunde keine Beleuchtung wünschen, schließen Sie diese Stecker nicht an{C}. [14]Positionieren Sie alle Kabel und Stecker vorsichtig im Rahmen. [15]Schließen Sie die Abdeckung{A} und schrauben Sie sie fest{B}. Achten Sie dabei darauf, dass die unterste Schraube die Kabel nicht beschädigt. [16]Testen Sie die Funktionsweise der automatischen Fußstütze und der Beleuchtung.

FR [11]Revissez le siège au bloc moteur{A}. Rebranchez les connecteurs du siège{B}. [12]Branchez le fil libre avec le fil du circuit imprimé pour le repose-pieds automatique. [13]Remettez en place le couvercle{A} et branchez les connecteurs pour l'éclairage{B}. Ne raccordez pas ces connecteurs si votre client ne souhaite pas d'éclairage{C}. [14]Remplacez précautionneusement tous les câbles et connecteurs dans le châssis. [15]Remettez le couvercle{A} et vissez-le{B}. Veillez à ne pas endommager les fils avec la vis du bas en réalisant cette opération. [16]Vérifiez que le repose-pieds automatique et l'éclairage fonctionnent correctement.

C A-RAILS [ADDITIONAL] A-RAILS [SUPPLÉMENTAIRES]

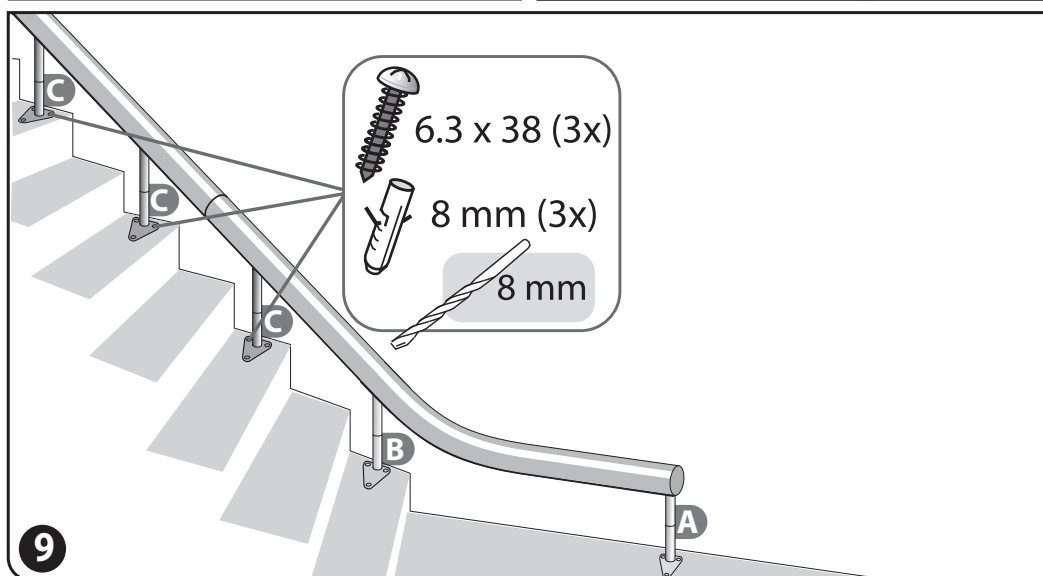
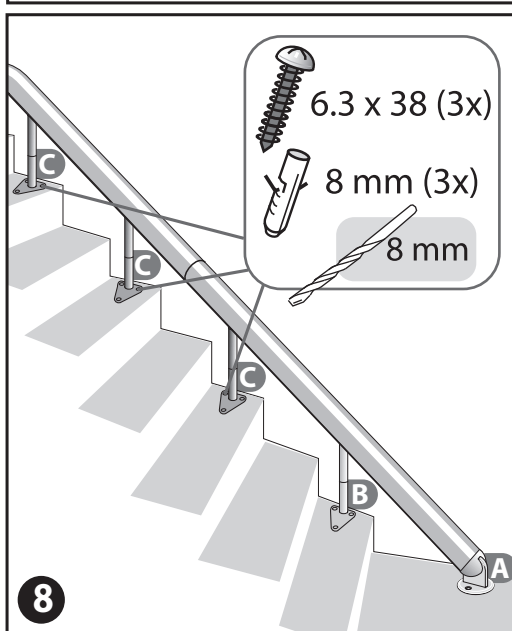
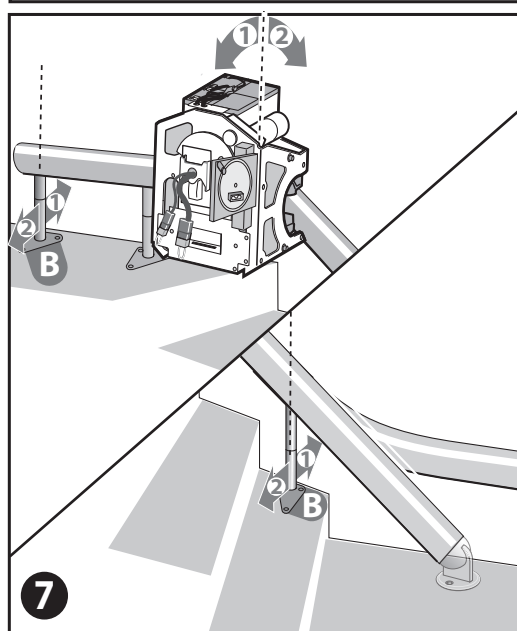
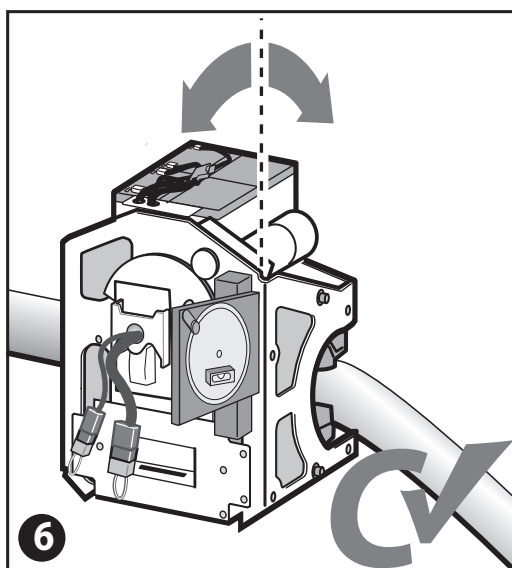
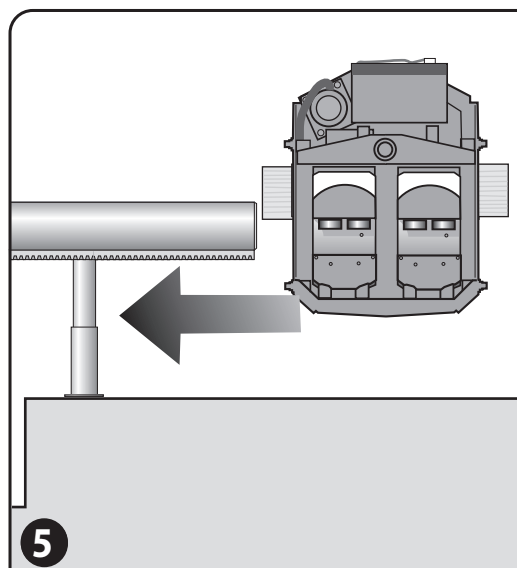


UK [1] Position the rail on the stairs. The distance to the wall is mentioned on the enclosed drawing. [2] After installing of the joint according to the manual [page 8/9], do an extra check on the alignment of domexstrip/tooth-rail. [3] Fix two supports {A} on the bottom/top floor according to the manual [page 24]. [4] In case of rail A2 you start with the lower support at the bottom floor and the first support at the top landing.

NL [1] Plaats de rail op de trap. De afstand tot de wand is vermeld in de bijgevoegde tekening. [2] Na het installeren van de koppeling volgens de handleiding [pagina 8/9], doe een extra check op de uitlijning van domexstrip/tootrack. [3] Bevestig twee steunen {A} op de vloer/verdieping volgens de handleiding, pagina 24. [4] In geval van rail A2 begin je met de onderste steun op de vloer en de eerste steun op de verdieping.

DU [1] Positionieren Sie die Schiene auf der Treppe. Der Abstand zur Wand ist auf der beiliegende Zeichnung erwähnt. [2] Nach die Installation des Gelenks nach die Anleitung [Seite 8/9], machen Sie ein extra Kontrolle auf der Ausrichtung vom domex/Zahnstange. [3] Befestigen Sie zwei Stützen {A} auf der Boden/Etage nach der Anleitung [Seite 24]. [4] Im Falle einer Schiene A2 fangen Sie an mit der unteren Stütze auf der Boden und der ersten Stütze auf den Etagen.

FR [1] Placez le rail sur l'escaliers. La distance au mur est mentionné sur le dessin ci-joint. [2] Après l'installation du joint conformément au manuel [la page 8/9], faire un contrôle supplémentaire sur le aligne de domex/crémaillère. [3] Fixez deux supports {A} sur le sol/1 étage selon le manuel [page 24]. [4] En cas de rail A2 vous commencez avec le support inférieur au sol et le premier support à l'étage.



UK [5] Ride the unit on the rail and position it in the curve of the rail. [6] Check with a spirit level if the unit is exactly vertical. [7] If the unit leans forwards{1} or backwards{2}, the rail shall be adjusted by repositioning of the upper and lower support{B}. This will tilt the rail forwards or backwards. In case of rail A1 the support on the staircase first. [8] Fix the other supports to the stairs{C}. [9] In case of rail A2 also fix the other supports{C}.

NL [5] Rijd de unit op de rail en plaats deze in de bocht van de rail. [6] Controleer met de waterpas of de unit precies verticaal staat. [7] Als de unit naar voren{1} of naar achteren{2} leunt moet de rail worden aangepast door afstellen van de bovenste en onderste steun{B}. Dit zal de rail naar voren of naar achteren doen hellen. In het geval van rail A1 eerst de steun op de trap aanpassen. [8] Bevestig de andere steunen op de trap{C}. [9] In het geval van rail A2 bevestig ook de andere steunen{C}.

DU [5] Fahren Sie die Fahrinheit auf der Schiene und platzieren die Fahrinheit danach in der Kurve der Schiene. [6] Überprüfen Sie mit einer Wasserwaage, ob die Fahrinheit genau senkrecht ist. [7] Wenn die Fahrinheit nach vorne{1} oder hinten{2} neigt, die Schiene wird von der oberen und untere Stütze{B} her eingestellt. Dadurch wird die Schiene nach vorne oder nach hinten kippen. Bei der Schiene A1 der wird die Stütze auf der Treppe zuerst eingestellt. [8] Befestigen Sie die anderen Stützen auf der Treppe{C}. [9] Im Falle der Schiene A2 auch die anderen Stützen befestigen{C}.

FR [5] Montez l'unité sur le rail et positionner l'unité dans la courbe du rail. [6] Vérifiez l'unité avec un niveau à bulle, si l'appareil est exactement à la verticale. [7] Si l'unité se penche en avant{1} ou arrière{2}, le rail est ajusté par ajuster le support en haut et en bas{B}. Ce sera incliner le rail avant ou en arrière. En cas de rail A1 le support au escalier le premier. [8] Fixer les autres supports à l'escalier{C}. [9] En cas de rail A2 fixe également les autres supports{C}.

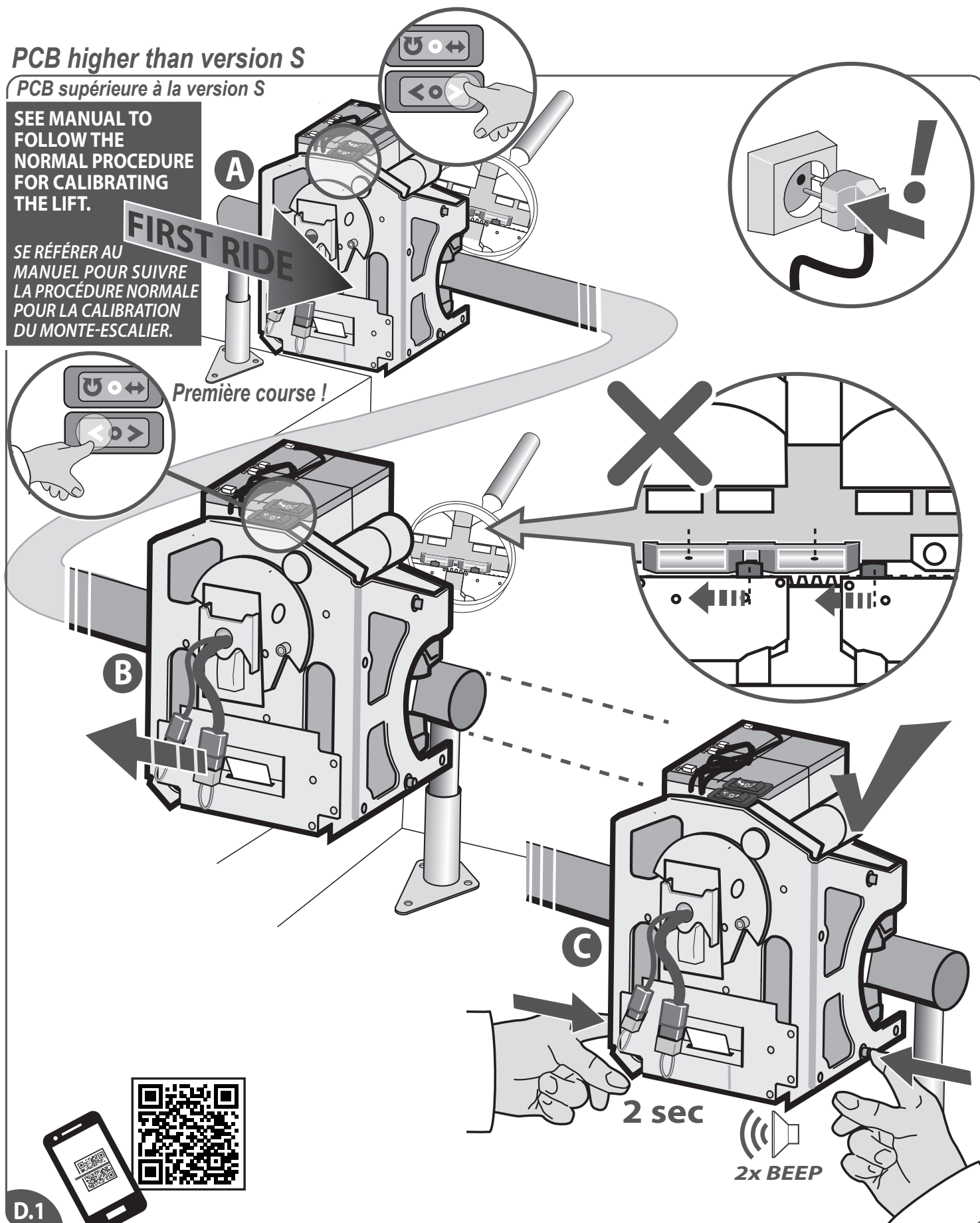
D **CHARGE POINT CORRECTION** STANDARD **CORRECTION DE POINT DE CHARGE** STANDARD

PCB higher than version S

PCB supérieure à la version S

SEE MANUAL TO FOLLOW THE NORMAL PROCEDURE FOR CALIBRATING THE LIFT.

SE RÉFÉRER AU MANUEL POUR SUIVRE LA PROCÉDURE NORMALE POUR LA CALIBRATION DU MONTE-ESCALIER.



D.1

E CHARGE POINT CORRECTION LOWEST STOP POINT CORRECTION DE POINT DE CHARGE POINT D'ARRÊT LE PLUS BAS

PCB higher than version S

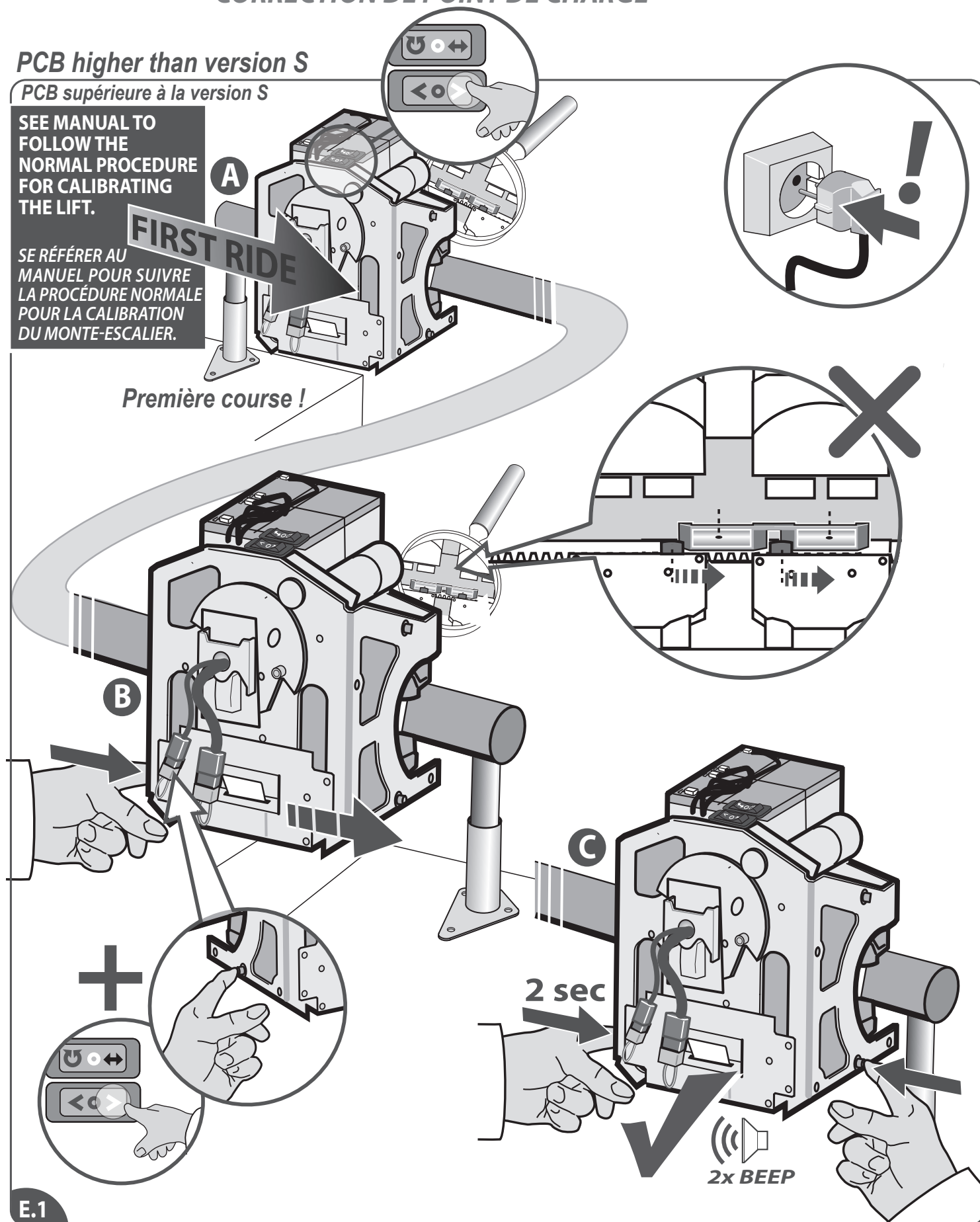
PCB supérieure à la version S

SEE MANUAL TO FOLLOW THE NORMAL PROCEDURE FOR CALIBRATING THE LIFT.

SE RÉFÉRER AU MANUEL POUR SUIVRE LA PROCÉDURE NORMALE POUR LA CALIBRATION DU MONTE-ESCALIER.

FIRST RIDE

Première course !



E.1

F

PCB supérieure à la version S

**SE RÉFÉRER AU
MANUEL POUR SUIVRE
LA PROCÉDURE NORMALE
POUR LA CALIBRATION
DU MONTE-ESCALIER.**

Première course !

min 15 cm

B

2 sec

2x BEEP

G

DELETE CHARGE POSITION

SUPPRESSION DE POSITION DE CHARGE

PCB higher than version S

PCB supérieure à la version S

SEE MANUAL TO FOLLOW THE NORMAL PROCEDURE FOR CALIBRATING THE LIFT.

SE RÉFÉRER AU MANUEL POUR SUIVRE LA PROCÉDURE NORMALE POUR LA CALIBRATION DU MONTE-ESCALIER.

FIRST RIDE

Première course !

A

B

C

2 sec

2x BEEP

G.1

H CORRECTION FOLDING HINGE POINT

CORRECTION DE POINT
DE RAIL ESCAMOTABLE

PCB higher than version S

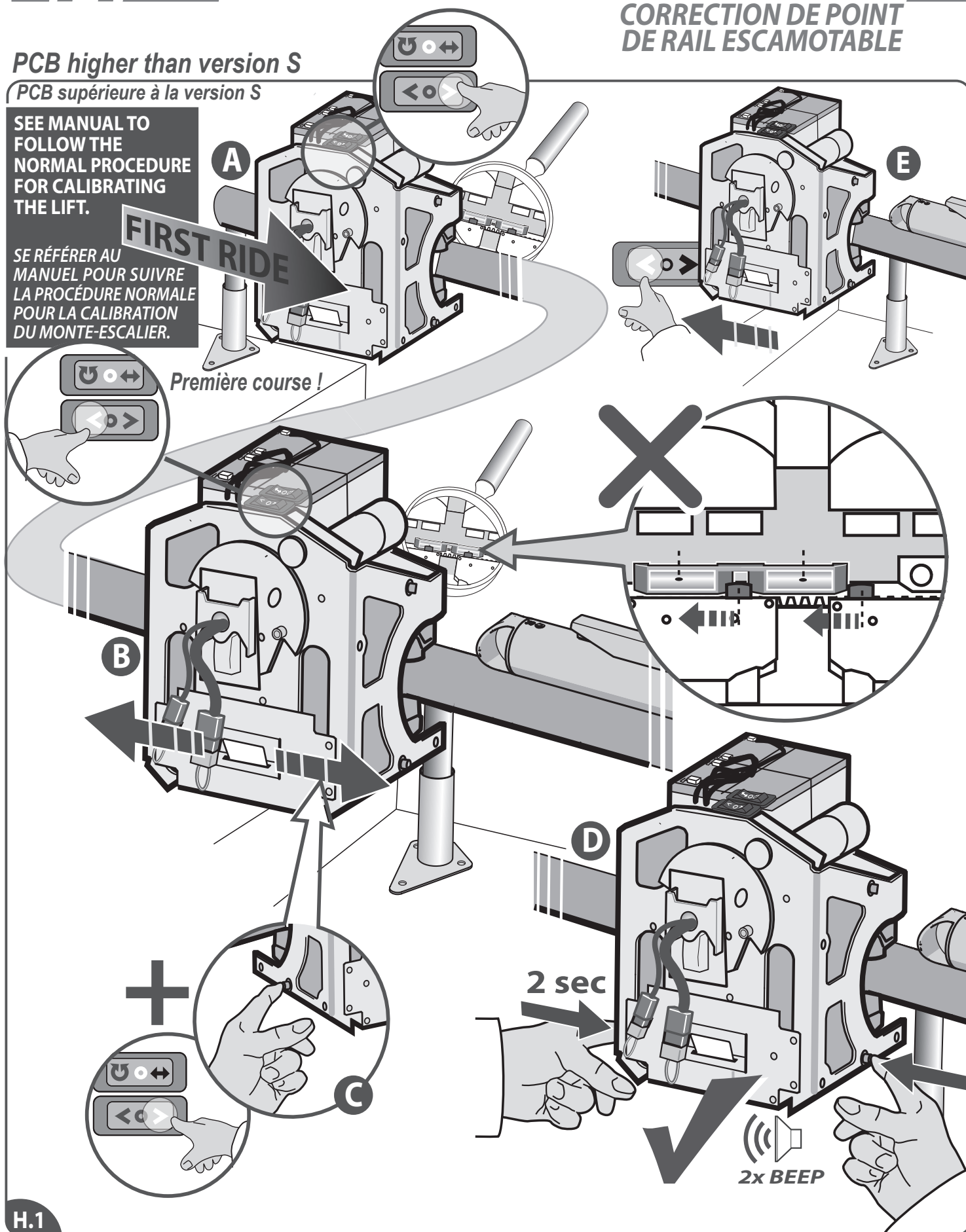
PCB supérieure à la version S

SEE MANUAL TO
FOLLOW THE
NORMAL PROCEDURE
FOR CALIBRATING
THE LIFT.

SE RÉFÉRER AU
MANUEL POUR SUIVRE
LA PROCÉDURE NORMALE
POUR LA CALIBRATION
DU MONTE-ESCALIER.

FIRST RIDE

Première course !



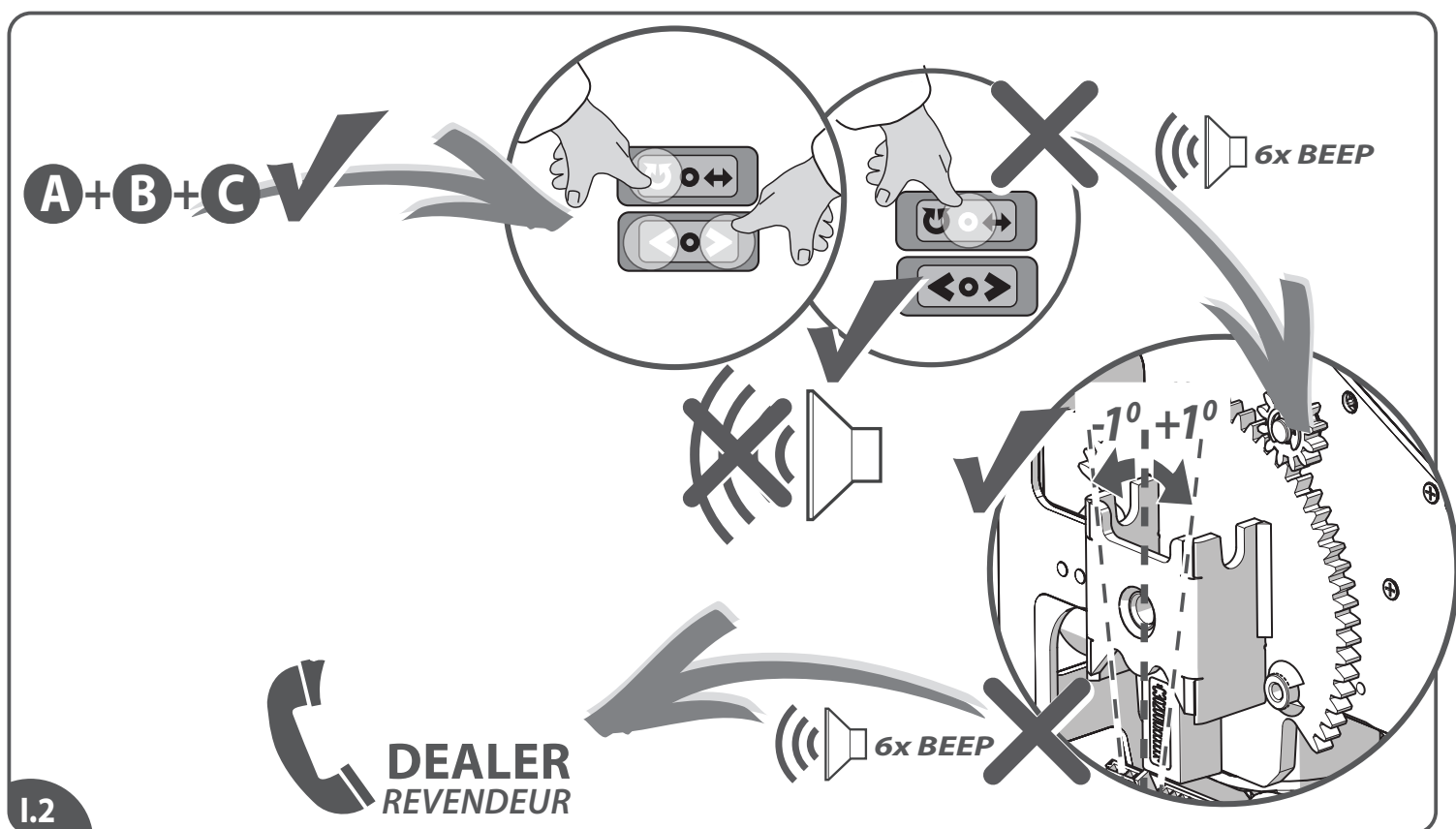
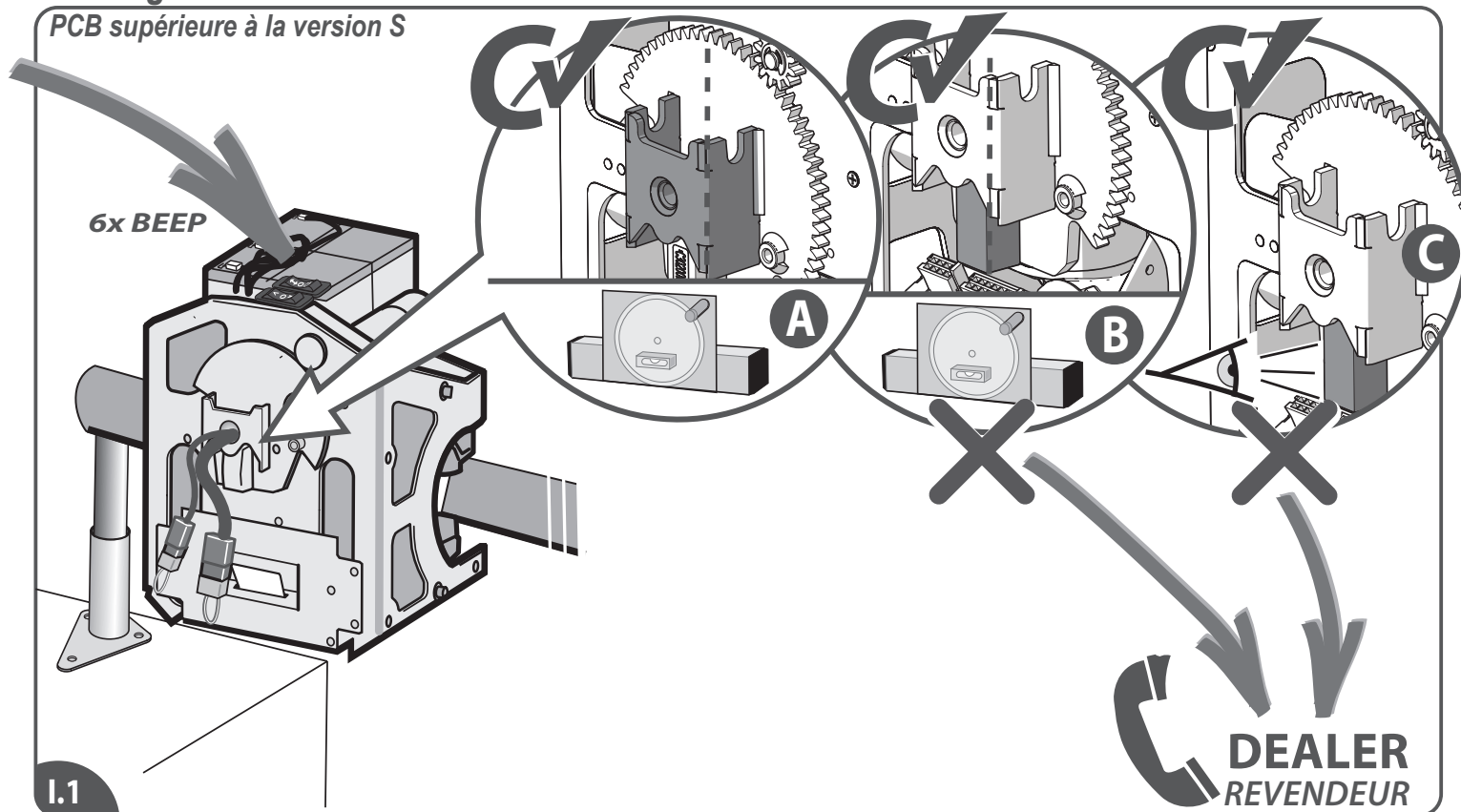
H.1

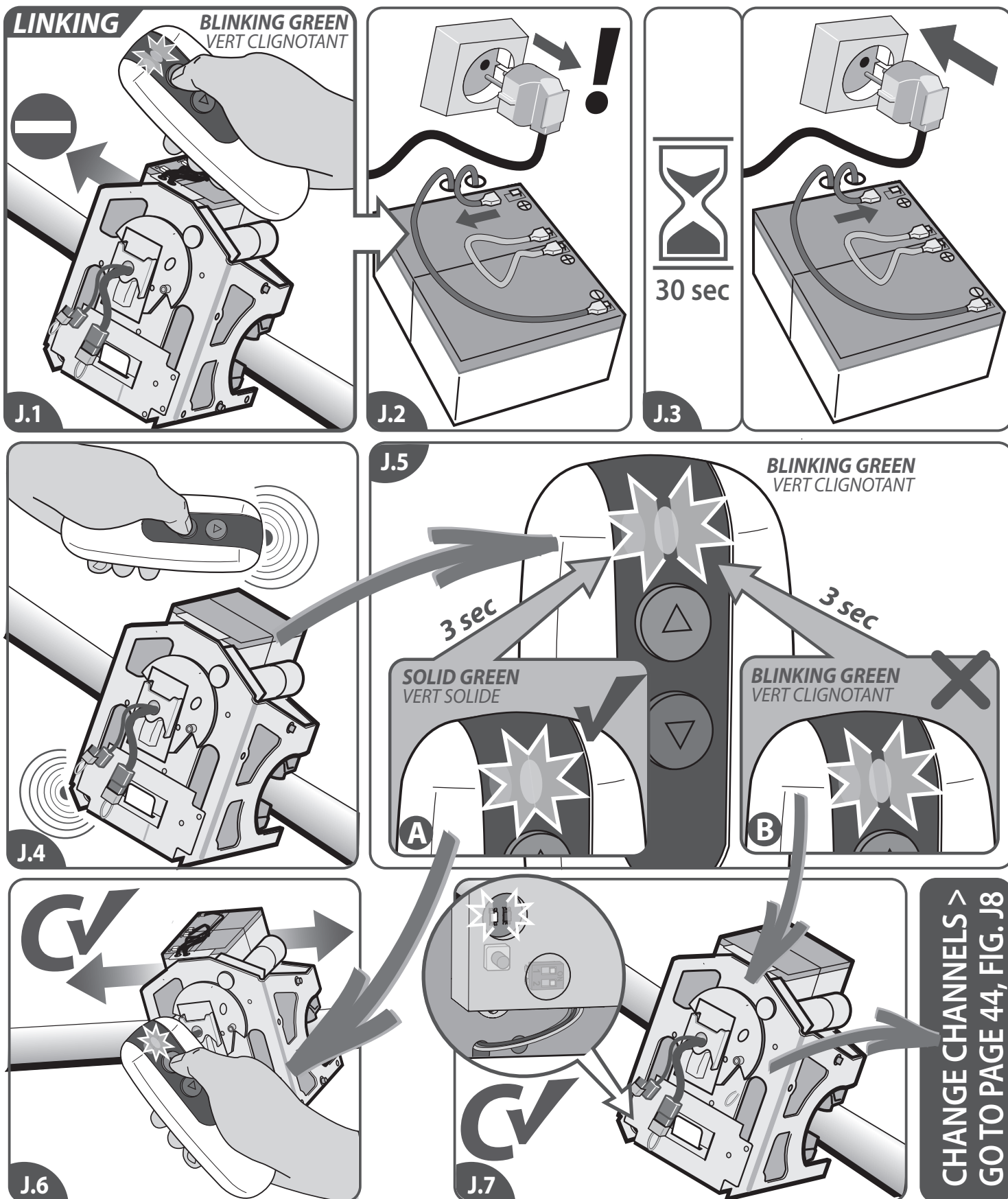
CHAIR CALIBRATION

CALIBRATION DE SIÈGE

PCB higher than version S

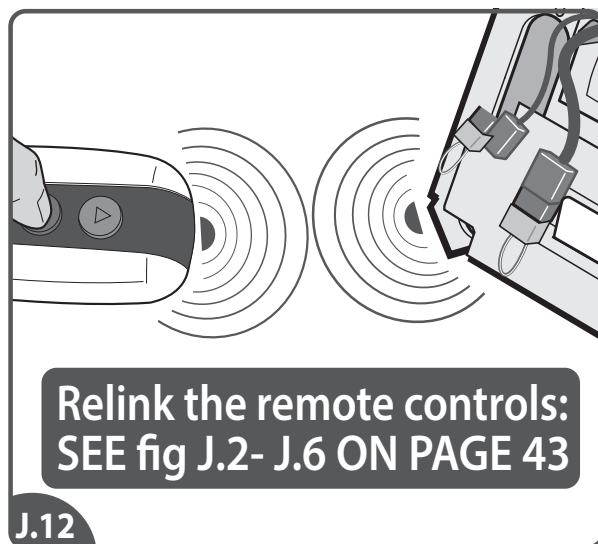
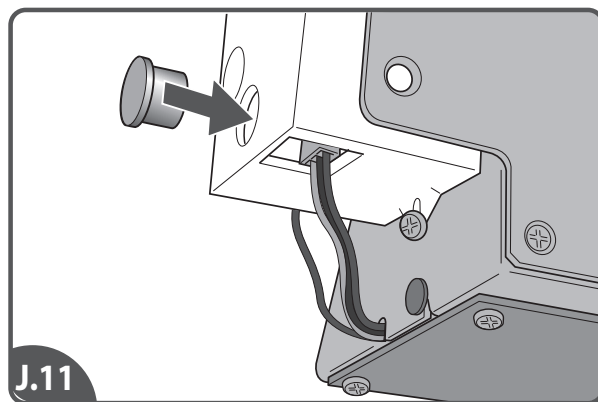
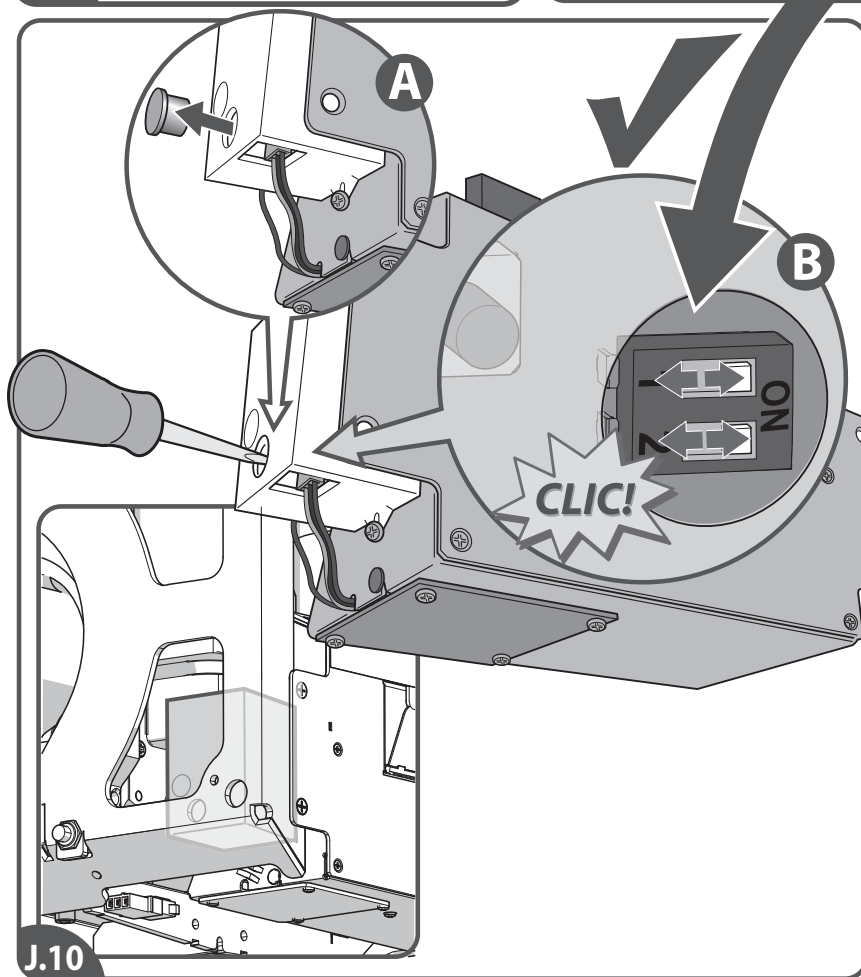
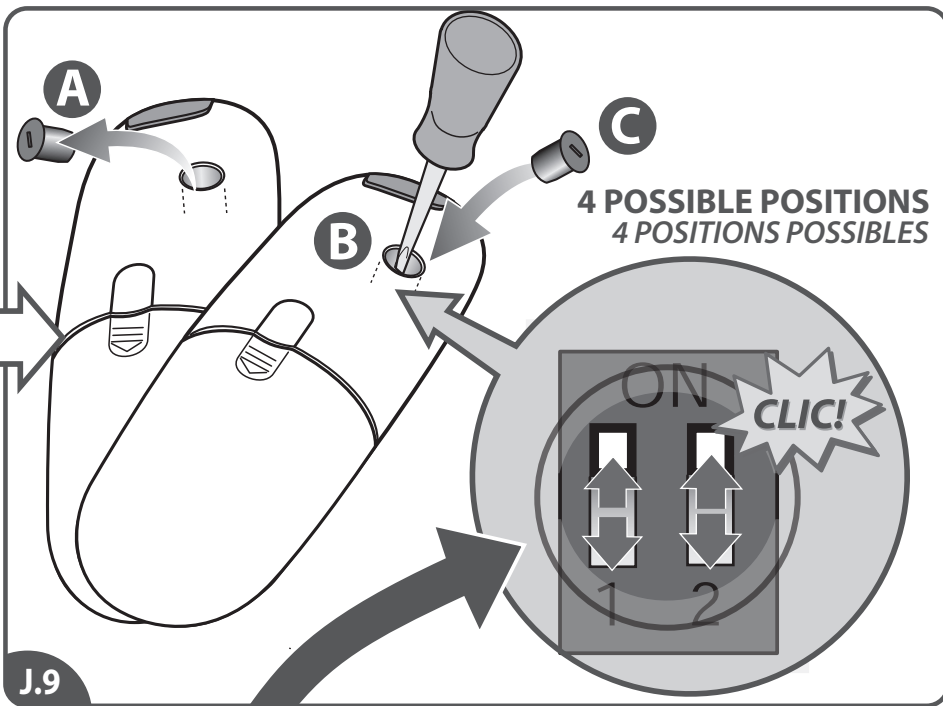
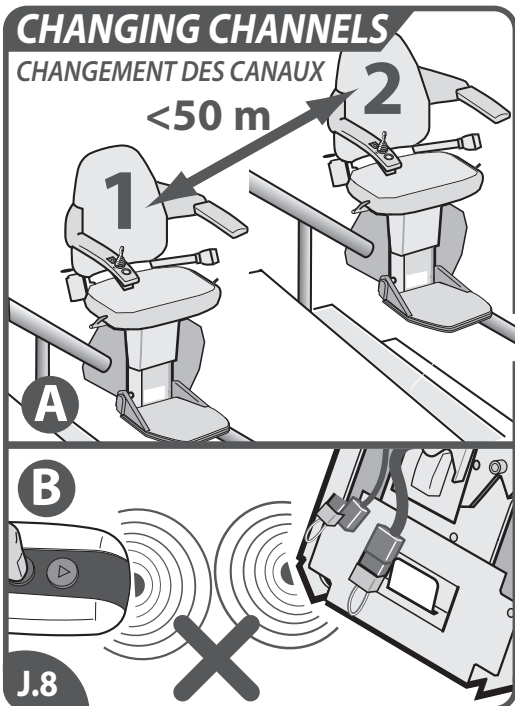
PCB supérieure à la version S

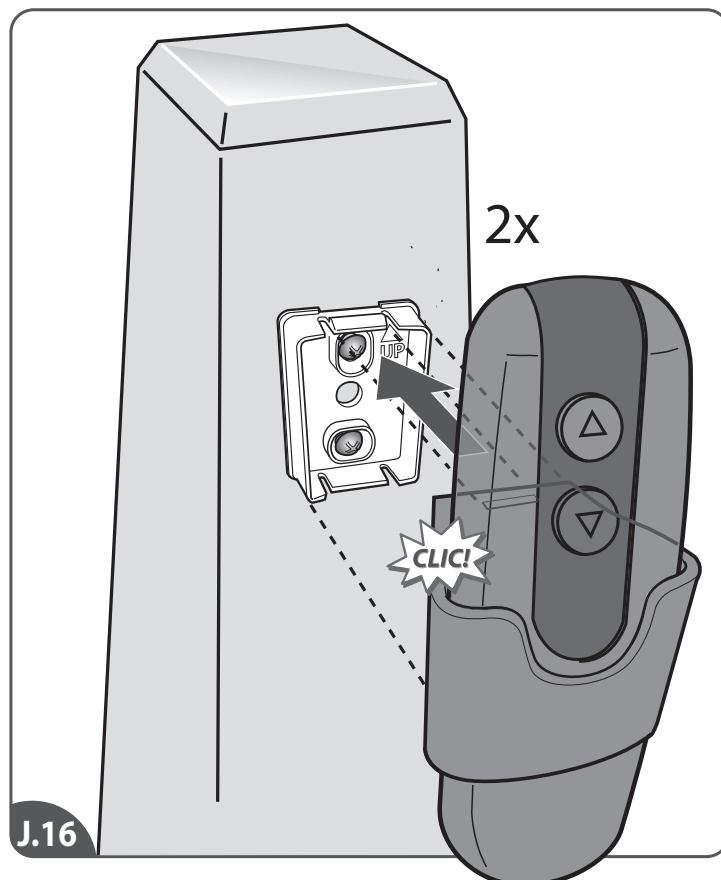
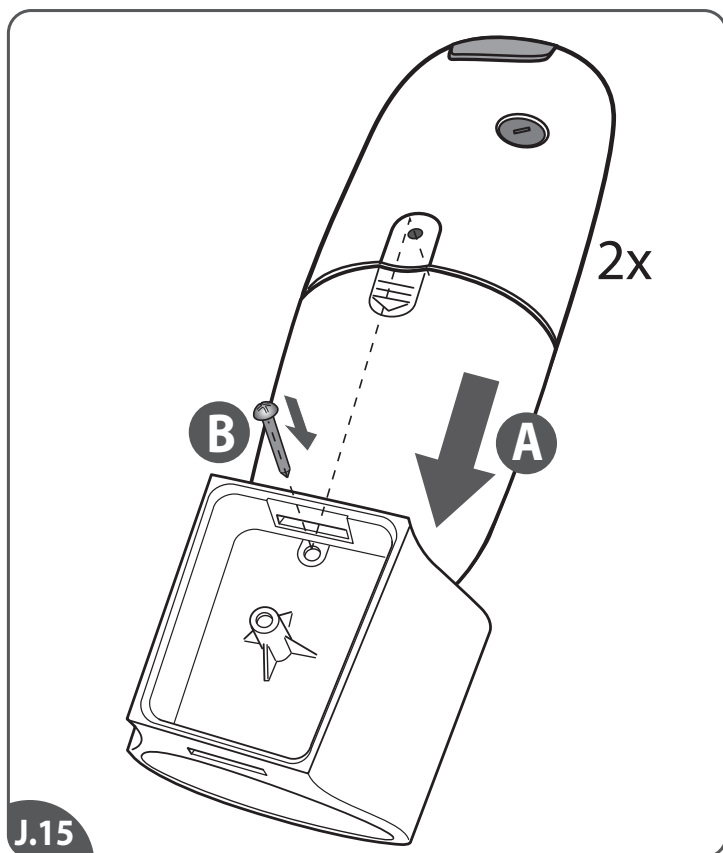
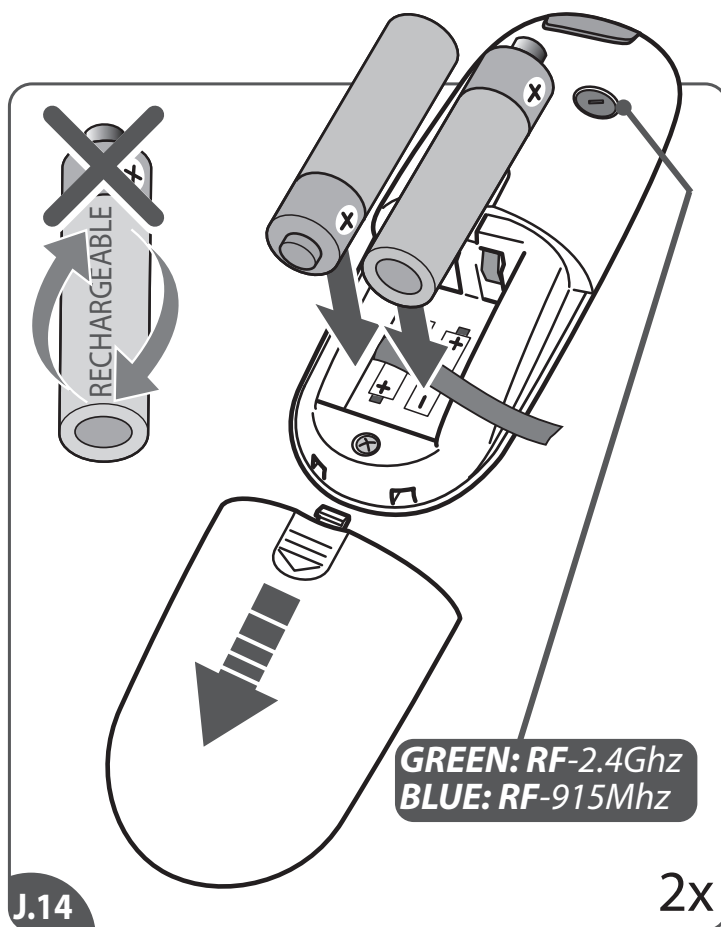
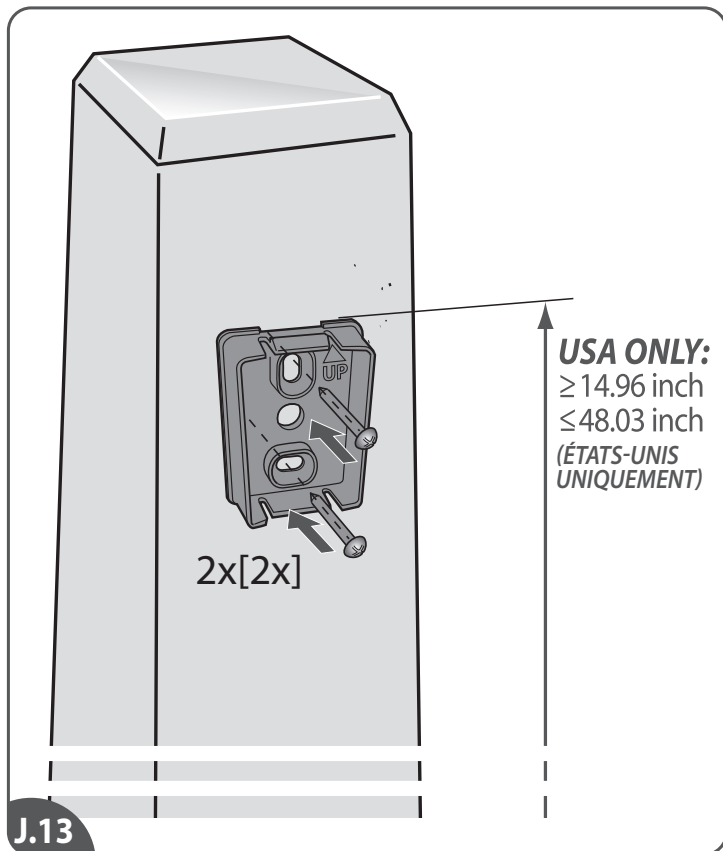
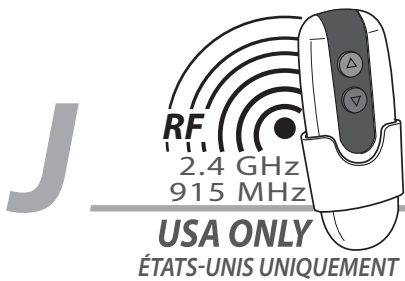


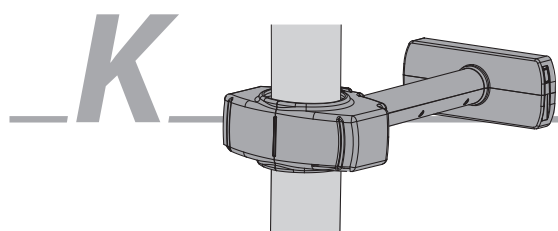




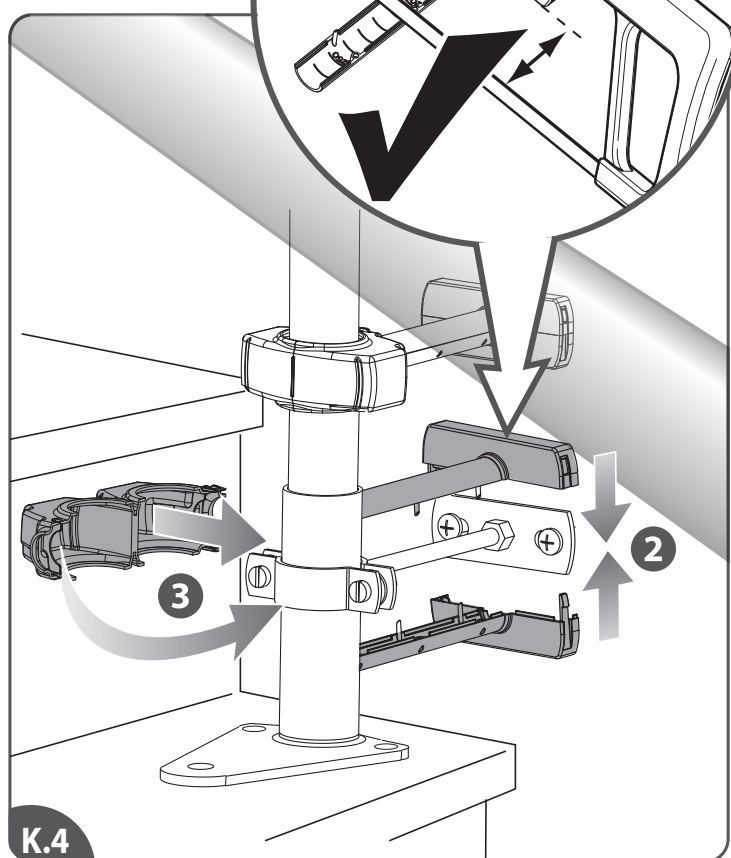
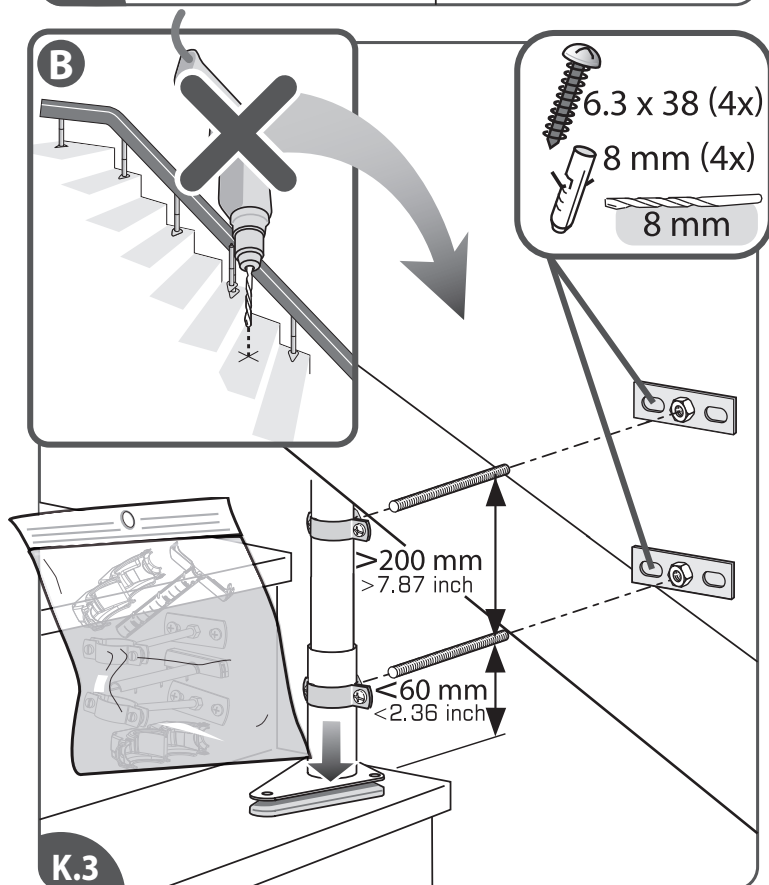
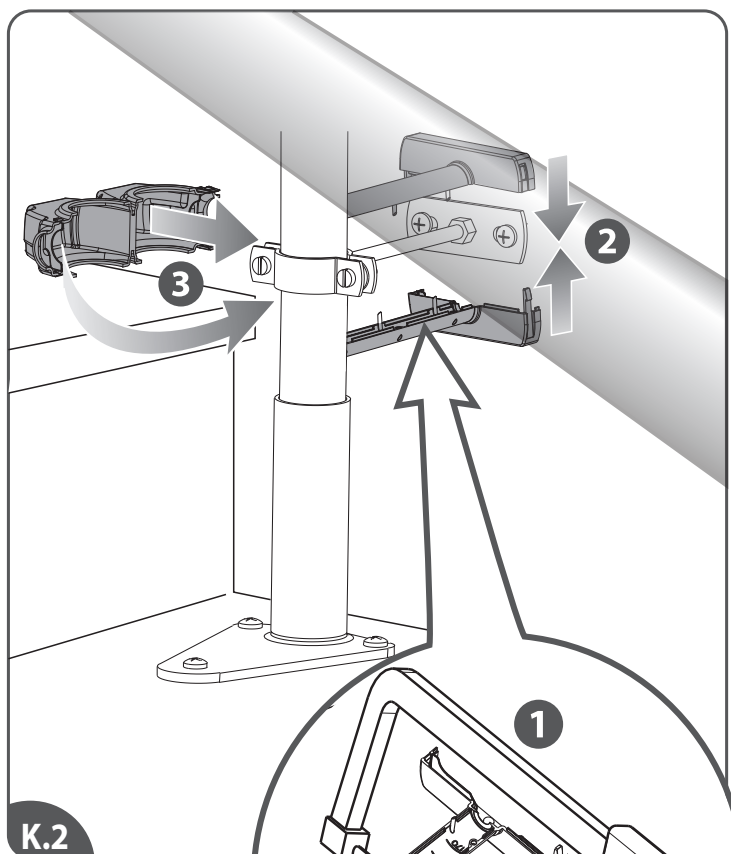
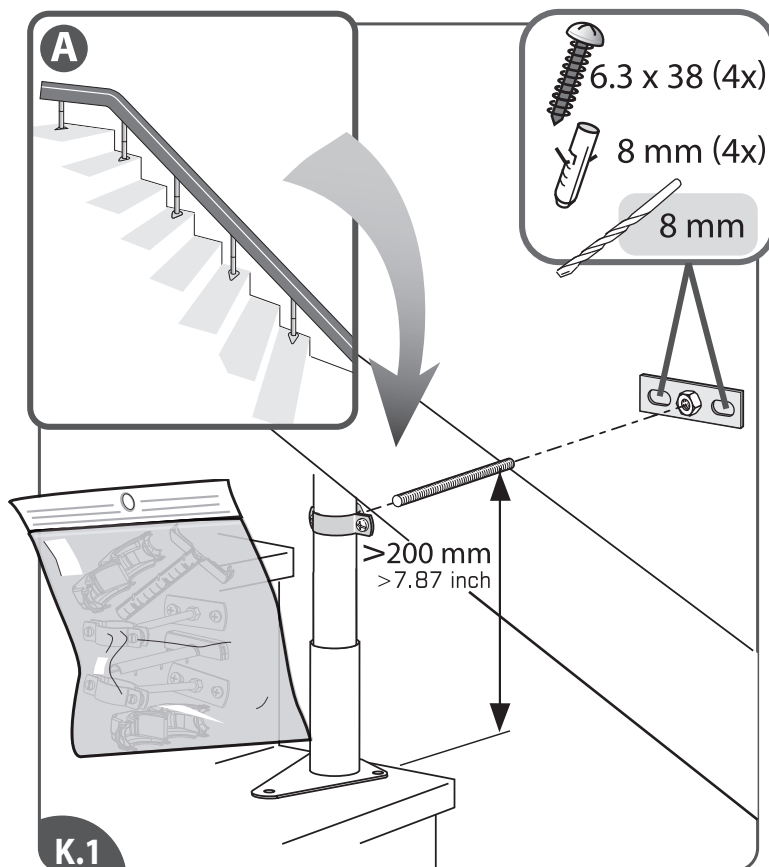
USA ONLY
ÉTATS-UNIS UNIQUEMENT

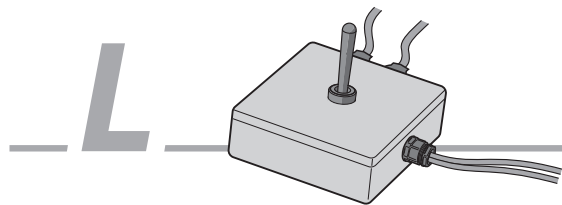






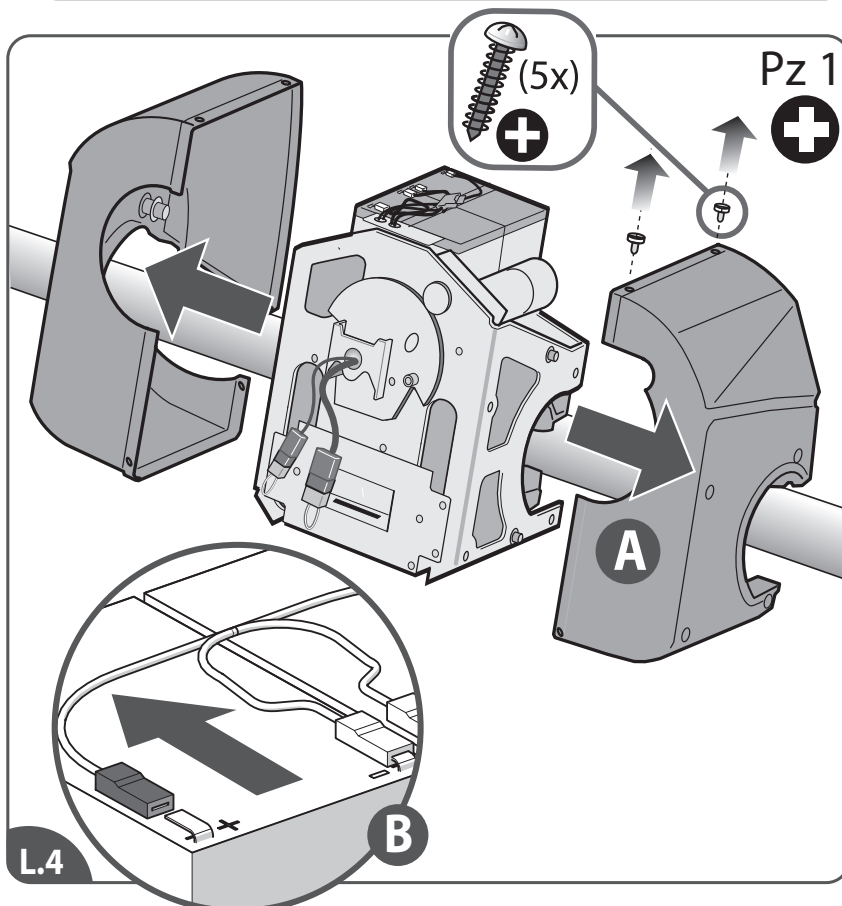
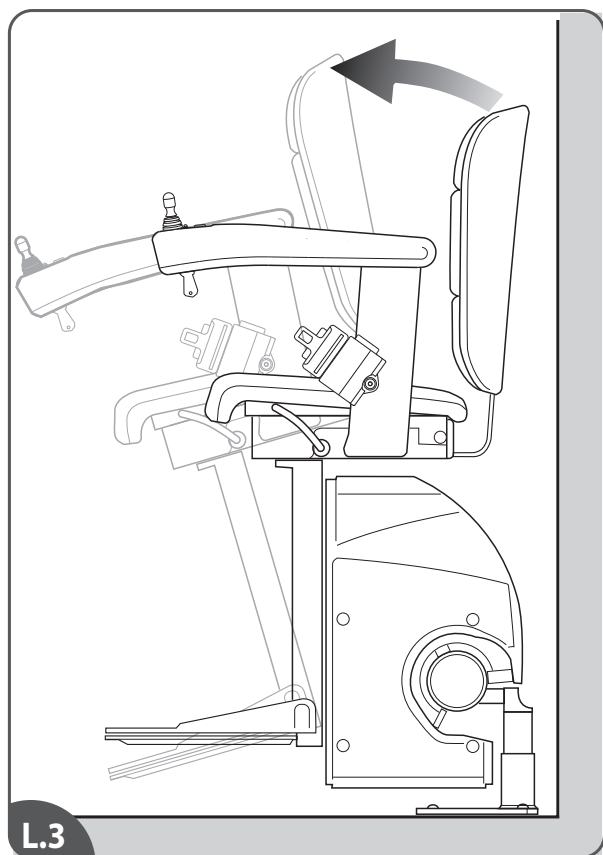
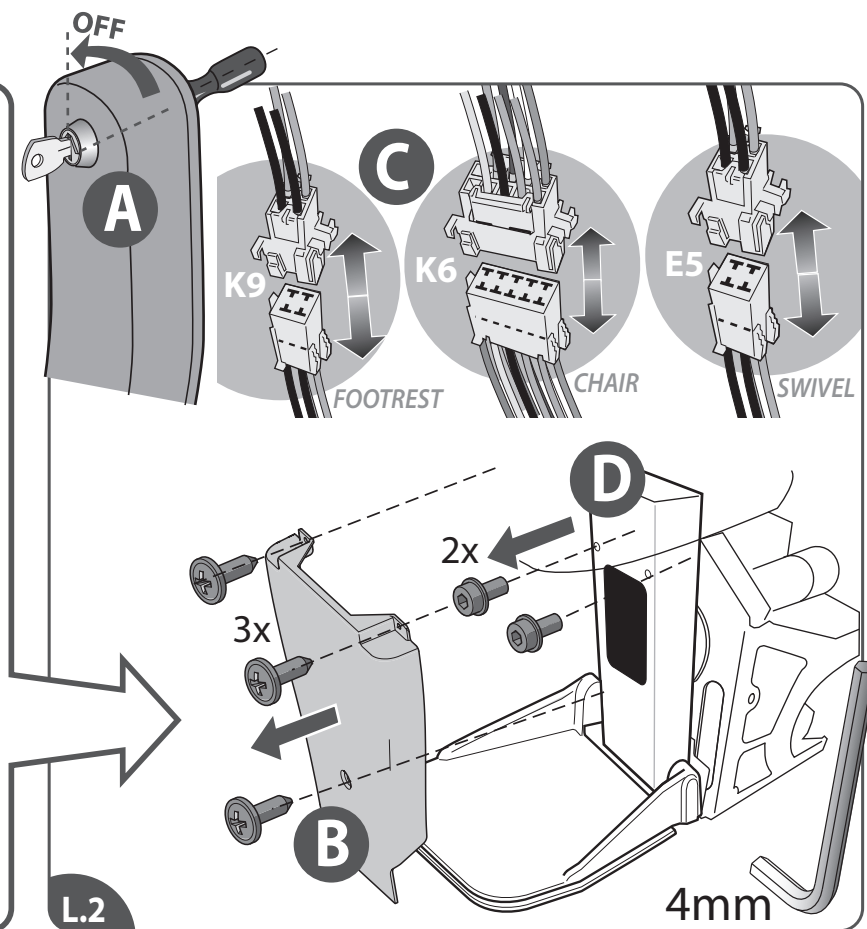
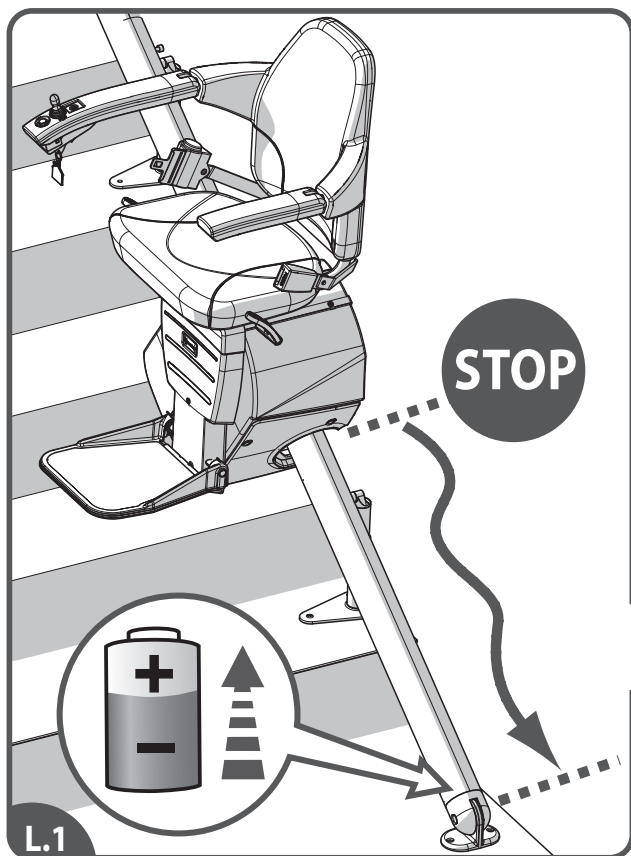
WALL SUPPORT SUPPORT MURAL

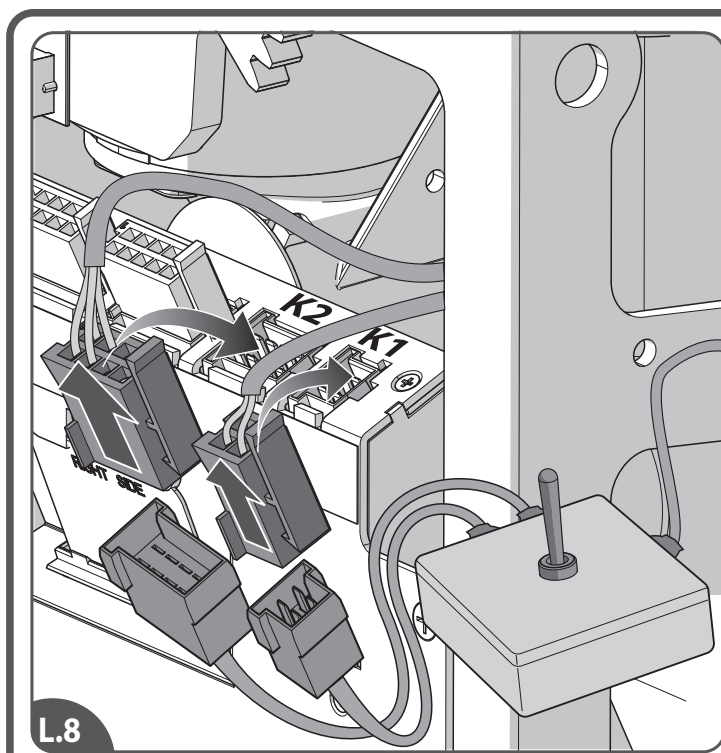
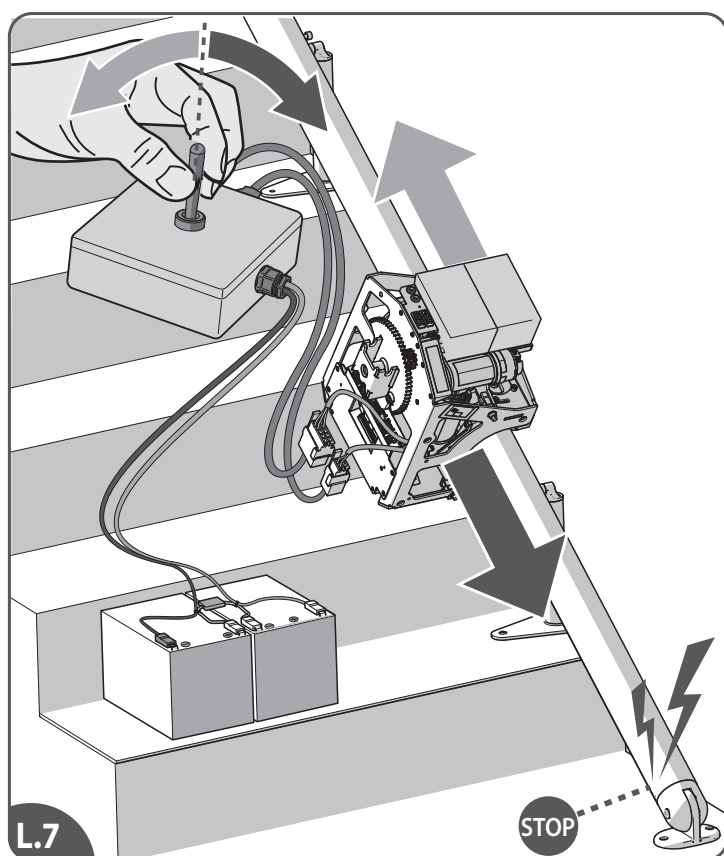
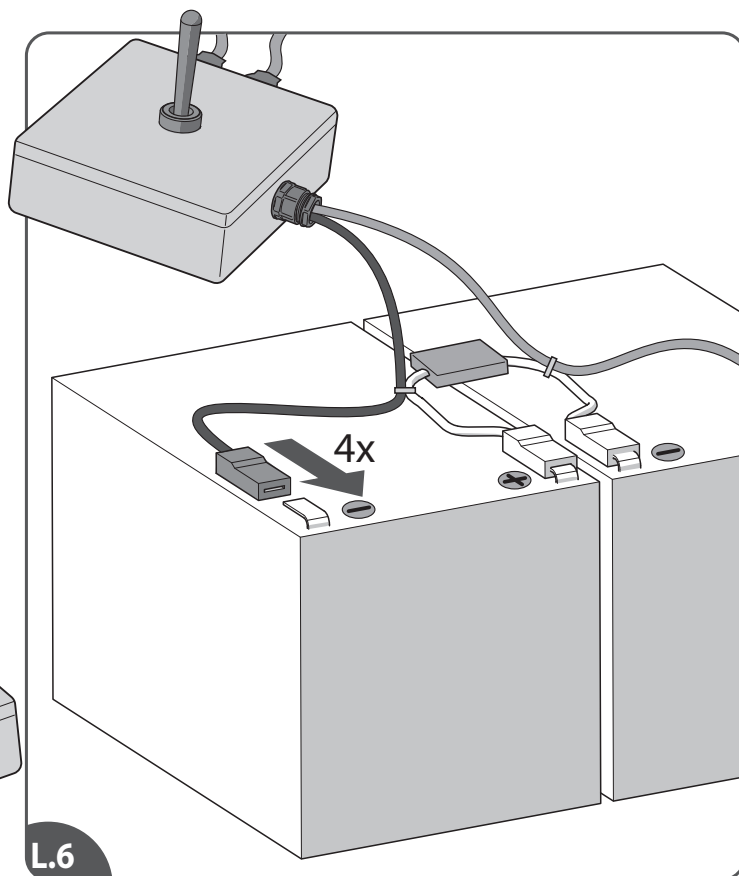
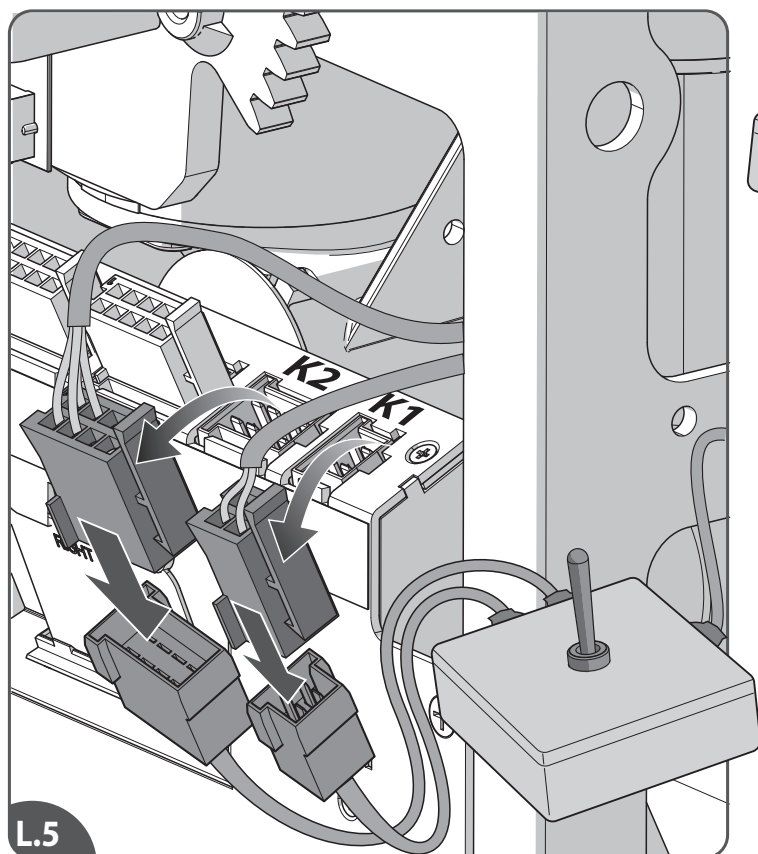
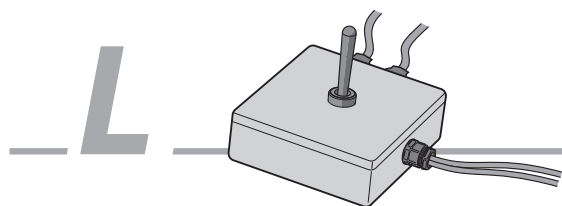




EMERGENCY OPERATION

FONCTIONNEMENT D'URGENCE





REINSTALL LIFT > SEE MANUAL
RÉINSTALLEZ MONTE-ESCALIER > VOIR LE MANUEL



handicare

Handicare Stairlifts B.V

Newtonstraat 35
1704 SB Heerhugowaard
The Netherlands
T +31 (0)72 576 88 88
F +31 (0)72 574 34 35
stairlifts@handicare.com
www.handicare.com

Handicare Accessibility Ltd

82 First Avenue, Pensnett Estate
Kingswinford, West Midlands
DY6 7FJ United Kingdom
T. +44 (0)1384 408700
F. +44 (0)1384 408719
E. enquiries@handicare.co.uk

Handicare Monte-escaliers

4 Rue des Piverts
ZAC de l' Aunaie
91610 Ballancourt-sur-Essonne
France
Tel: +33 (0) 1 69 46 86 10
Fax: +33 (0) 1 69 46 86 19
monte-escaliers@handicare.fr

Handicare GmbH

Hausberger Straße 16
32457 Porta Westfalica
Deutschland
Tel: +49 (0) 571 973398-55
Fax: +49 (0) 571 973398-56
data@handicare.com

Prism Medical Inc.

10888 Metro Court
St. Louis, MO 63043
United States of America
Toll Free: 1.866.891.6502
Local: 314.692.9135
Fax: 314.692.7858
info@prismmedicalinc.com

INSTALLATION MANUAL

MANUAL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
INSTALLATIONANLEITUNG
MANUALE PER L'INSTALLAZIONE
MANUAL DE INSTALACION
MANUAL DE INSTALACAO
INSTALLASJONSMANUALEN
INSTALLATIONS MANUAL
INSTRUKCJA



11P00045_G1